LUND

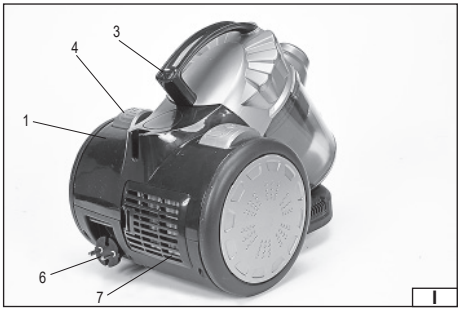
67091
67092

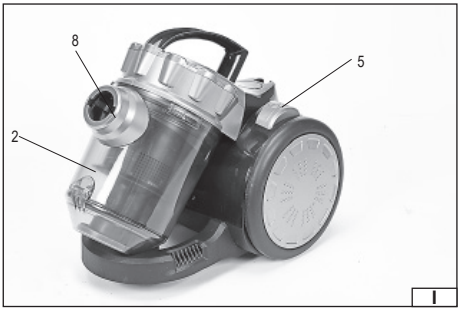
PL ODKURZACZ CYKLONOWY
EN CYCLONIC VACUUM CLEANER
DE ZYKLONISCHER STAUBSAUGER
RU ЦИКЛОННЫЙ ПЫЛЕСОС
UA ЦИКЛОННИЙ ПИЛОСОС
LT CIKLONAS DULKIŲ SIURBLYS
LV CIKLONA PUTEKĻU SŪCĒJS
CZ CYKLONOVÝ VYSAVAČ
SK CYKLÓNOVÝ VYSÁVAČ
HU CYCLONE PORSZÍVÓ
RO ASPIRATOR CICLONIC
ES ASPIRADORA CICLÓNICO
FR ASPIRATEUR CYCLONIQUE
IT ASPIRATORE A CICLONE
NL CYCLOONSTOFZUIGER
GR ΚΥΚΛΩΝΙΚΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ

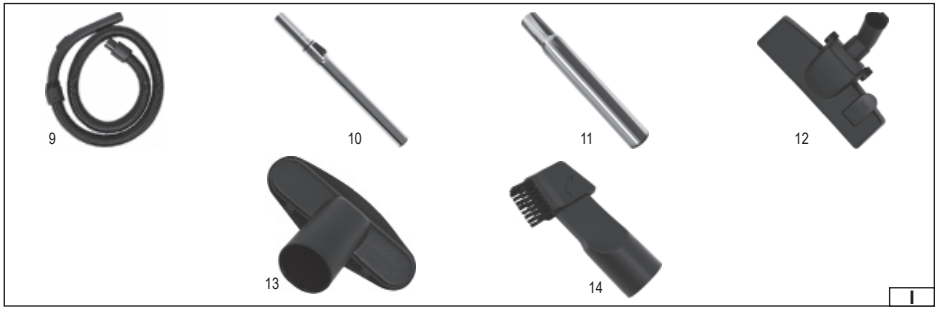


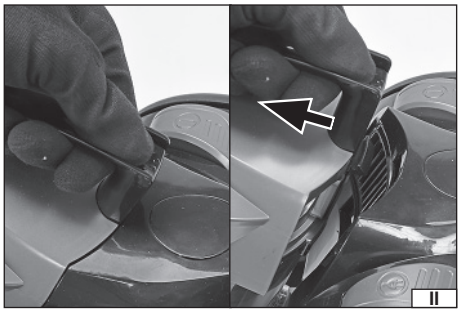
CE

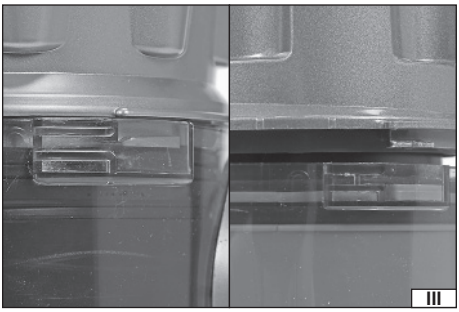
INSTRUKCJA ORYGINALNA



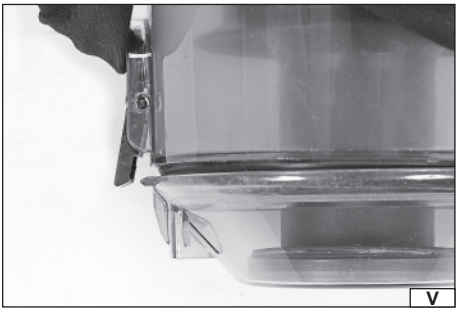




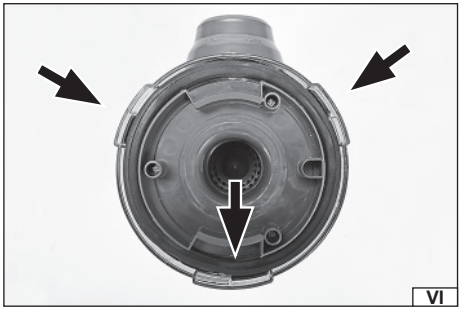


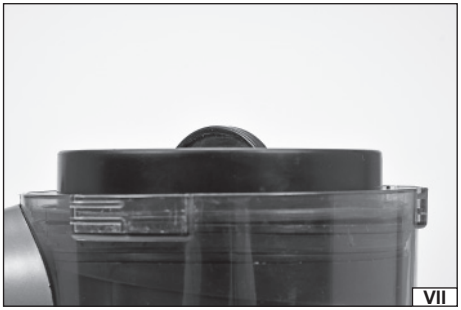


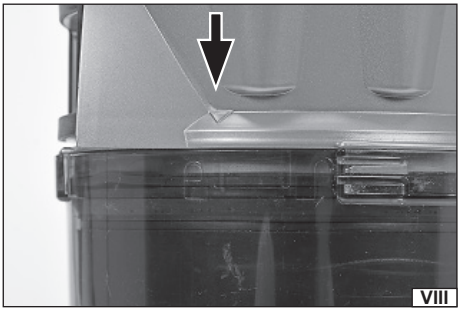


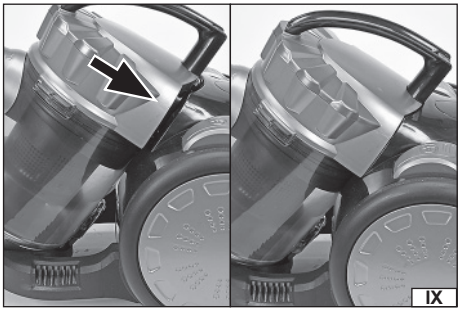


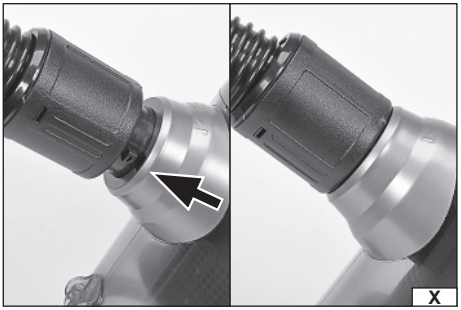
TOYA S.A. ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska


VI

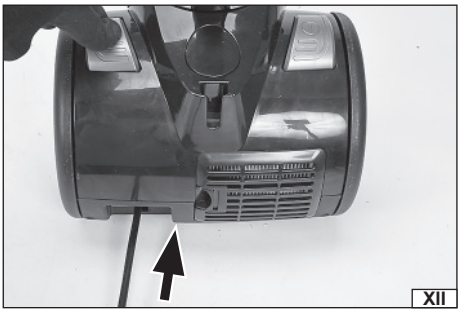

VII

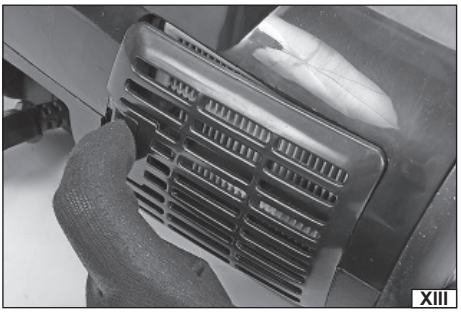

VIII

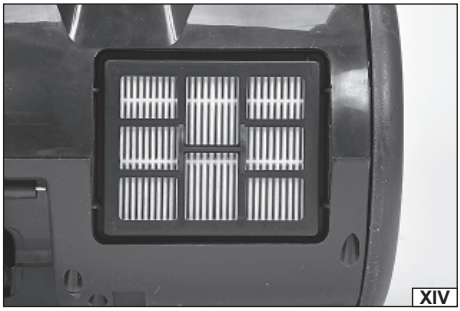

IX


X


XI


XII


XIII


XIV


XV

PL

1. odkurzacz
2. pojemnik na kurz
3. przycisk blokady pojemnika
4. włącznik
5. przycisk zwijania kabla
6. kabel zasilający z wtyczką
7. filtr wylotowy
8. przyłącze węża
9. wąż elastyczny
10. rura teleskopowa
11. rura metalowa
12. szczotka do podłóg i dywanów
13. mała szczotka
14. szczotka szczelinowa

EN

1. vacuum cleaner
2. dust container
3. container lock button
4. ON/OFF Switch
5. cord rewind button
6. Power cord and plug
7. outlet filter
8. hose connector
9. flexible hose
10. telescopic pipe
11. metal pipe
12. floor and carpet brush
13. small brush
14. crevice brush

DE

1. Staubsauger
2. Behälter für Staub
3. Taste für die Verriegelung des Staubbehälters
4. Steuerschalter
5. Kabelaufwicklungstaste
6. Netzkabel mit Stecker
7. Luftfilter
8. Schlauchanschluss
9. Flexibler Schlauch
10. Teleskoprohr
11. Metallrohr
12. Boden- und Teppichbürste
13. Kleine Bürste
14 Heizkörperbürste

RU

1. пылесос
2. пылесборник
3. кнопка блокировки пылесборника
4. выключатель
5. кнопка сворачивания шнура
6. сетевой шнур с вилкой
7. выходной фильтр
8. соединительный патрубок шланга
9. гибкий шланг
10. телескопическая трубка
11. металлическая трубка
12. щетка для полов и диванов
13. маленькая щетка
14. щелевая щетка

UA

1. пилосос
2. ємність для збору пилу
3. кнопка блокування ємності
4. вимикач
5. кнопка змотування кабелю
6. кабель живлення з вилкою
7. вихідний фільтр
8. під'єднання шланга
9. гнучкий шланг
10. телескопічна труба
11. металева труба
12. щітка для підлоги і килима
13. мала щітка
14. щілинна щітка

LT

1. dulkių siurblys
2. dulkių konteineris
3. konteinerio blokados mygtukas
4. jungiklis
5. kabelio vyniojimo mygtukas
6. maitinimo kebelis su kištuku
7. išmetimo filtras
8. žarnos jungtis
9. lanksti žarna
10. teleskopinis vamzdis
11. metalinis vamzdis
12. grindų ir kilimų antgalis
13. mažas antgalis
14. antgalis plyšiams

LV

1. putekļu sūcējs
2. putekļu tvertne
3. tvertnes bloķētāja poga
4. slēdzis
5. kabeļa saritināšanas poga
6. barošanas kabelis ar kontaktdakšu
7. izejas filtrs
8. šļūtenes pieslēgums
9. elastīga šļūtene
10. teleskopiskā caurule
11. metāla caurule
12. uzgalis grīdu un paklāju tīrīšanai
13. mazais uzgalis ar suku
14. šaurais uzgalis

CZ

1. vysavač
2.nádoba na prach
3.tlačítko blokády nádoby na prach
4. vypínač
5. tlačítko navíjení kabelu
6. napájecí kabel se zástrčkou
7. výstupní filtr
8. přípojky hadice
9. elastická hadice
10. teleskopická trubka
11. kovová trubka
12. kartáč na podlahy a koberce
13. malý kartáček
14. štěrbinový kartáček

SK

1. vysávač
2. nádoba na prach
3. tlačidlo blokády nádoby
4. zapínač
5. tlačidlo zvíjania kábla
6. napájací kábel so zástrčkou
7. výstupný filter
8. prípojka hadice
9. flexibilná hadica
10. teleskopická trubica
11. kovová trubica
12. kefa na podlahy a koberce
13. malá kefa
14. štrbinový nadstavec

HU

1. porszívó
2. portartály
3. tartályrögzítő gomb
4. bekapcsológomb
5. kábelvisszahúzó gomb
6. tápkábel dugóval
7. kimeneti szűrő
8. tömlőcsatlakozó
9. rugalmas cső
10. teleszkópcső
11. fémcső
12. padló- és szőnyegkefe
13. kis kefe
14. réskefe

RO

1. aspirator
2. recipient pentru praf
3. buton de blocare a containerului
4. comutator ON/OFF (pornit/oprit)
5. buton de înfășurare a cablului electric
6. cablu electric cu ștecher
7. filtru de ieșire
8. conector furtun
9. furtun flexibil
10. conductă telescopică
11. țeavă metalică
12. perie pentru pardoseală și covoare
13. perie mică
14. perie pentru rosturi

ES

1. aspirador
2. contenedor de polvo
3. botón de bloqueo del contenedor
4. interruptor
5. botón de enrollado del cable
6. cable de alimentación con enchufe
7. filtro de salida
8. conexión de la manguera
9. manguera flexible
10. tubo telescópico
11. tubo metálico
12. cepillo para suelos y alfombras
13. cepillo pequeño
14. cepillo para ranuras

FR

1. aspirateur
2.réservoir à poussière
3. bouton de verrouillage du réservoir
4. Interrupteur
5. bouton de rembobinage du câble
6. cordon d'alimentation avec prise de courant
7. filtre d'air
8. entrée d'air
9. tuyau souple
10. tube télescopique
11. tube métallique
12. brosse à plancher et à tapis
13. petite brosse
14. brosse fente

IT

1. aspiratore
2. contenitore raccogli polvere
3. pulsante di blocco del contenitore
4. pulsante di accensione
5. pulsante di riavvolgimento del cavo
6. cavo di alimentazione con spina
7. filtro di uscita
8. raccordo del tubo flessibile
9. tubo flessibile
10. tubo telescopico
11. tubo di metallo
12. spazzola per pavimenti e moquette
13. spazzola piccola
14. bocchetta per fessure

NL

1. stofzuiger
2. stofopvangbak
3. vergrendelknop voor de opvangbak
4. schakelaar
5. kabeloprollerknop
6. voedingskabel met stekker
7. luchttoevoer
8. slangaansluiting
9. flexibele slang
10. telescopische buis
11. metalen buis
12. vloer- en tapijtborstel
13. kleine borstel
14. spleetborstel

GR

1. σκούπα
2. δοχείο για σκόνη
3. κουμπί μπλοκαρίσματος δοχείου
4. διακόπτης
5. κουμπί τυλίγματος καλωδίου
6. καλώδιο τροφοδοσίας με βύσμα
7. φίλτρο εξόδου
8. σύνδεση σωλήνα
9. ελαστικός σωλήνας
10. τηλεσκοπικός σωλήνας
11. μεταλλικός σωλήνας
12. βούρτσα για δάπεδα και χαλιά
13. μικρή βούρτσα
14. βούρτσα για σχισμές



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečtet návod k použití
Prečítať návod k obsluhe
Olvasni utasítást
Citeşti instrucţunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης



Druga klasa bezpieczeństwa elektrycznego
Second class of insulation
Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit
Второй класс электрической безопасности
Другий клас електричної ізоляції
Antros klasės elektrinė apsauga
Elektrības drošības II. klase
Druhá třída elektrické bezpečnosti
Druhá trieda elektrickej bezpečnosti
Második osztályú elektromos védelem
Securitatea electrică de clasa a doua
Segunda clase de la seguridad eléctrica
Seconde classe de sécurité électrique
Seconda classe di sicurezza elettrica
Tweede klasse elektrische veiligheid
Δεύτερη τάξη ηλεκτρικής ασφαλείας



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczać ilość odpadów oraz zmniejszyć stopnień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.



Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirbimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šīs simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu otrreizējo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietverto bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtējā vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu otrreizējās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām otrreizējās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmenšuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení, Bližšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtse és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontban újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιημένου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

CHARAKTERYSTYKA URZĄDZENIA

Odkurzacz cyklonowy służy do sprzątania podłóg twardych i dywanów za pomocą strumienia powietrza. Odkurzacz nie wymaga stosowania worków na kurz. Strumień powietrza wprawiany jest w pojemniku odkurzacza w ruch wirowy co pozwala na rozdzielenie zassanych nieczystości. Produkt został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego i zabronione jest korzystanie z niego w zastosowaniach komercyjnych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca urządzenia zależna jest od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody, powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

Wraz z odkurzaczem dostarczane są dodatkowe akcesoria w postaci węża elastycznego, rury oraz szczotek o różnym przeznaczeniu.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA! Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała.

PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH INSTRUKCJI

Nie należy korzystać z urządzenia w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary.
Nie stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła lub ognia.
Urządzenie należy podłączać tylko do sieci elektrycznej o napięciu i częstotliwości widocznych na tabliczce znamionowej urządzenia.
Wtyczka kabla zasilającego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować żadnych adapterów w celu przystosowania wtyczki do gniazdka. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
Po każdym wykorzystaniu należy odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazda sieciowego.
Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
Urządzenie jest przeznaczone tylko do pracy wewnątrz pomieszczeń. Nie należy narażać urządzenia na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innej cieczy.
Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych i dbać o ich drożność. Zasłonięte i/ lub zatkane otwory wentylacyjne mogą doprowadzić do przegrzania urządzenia. Może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, a także być przyczyną pożaru lub porażenia elektrycznego.
Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, podłączania i odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Uszkodzenie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego (np. przecięcie, stopienie izolacji) należy natychmiast odłączyć wtyczkę kabla od gniazdka, a następnie przekazać produkt do autoryzowanego zakładu naprawczego. Zabro-

nione jest użytkowanie urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym. Zabroniona jest naprawa kabla zasilającego, kabel musi zostać wymieniony na nowy w autoryzowanym punkcie serwisowym. W przypadku stosowania przedłużaczy, należy stosować przedłużacze o parametrach zasilania takich jak widoczne na tabliczce znamionowej urządzenia. Przekrój żył przedłużacza powinien być nie mniejszy niż przekrój żył kabla zasilającego urządzenie. Należy to sprawdzić na izolacji kabla zasilającego i przedłużacza lub zwrócić się do producenta urządzenia i / lub przedłużacza.
W przypadku zauważenia uszkodzenia jakiejkolwiek części urządzenia zabronione jest jego dalsze użytkowanie. W takim przypadku należy urządzenie przekazać do autoryzowanego punktu serwisowego lub wymienić tę część samodzielnie o ile instrukcja użytkownika pozwala na takie działania naprawcze.
Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności związanych z wymianą części, czyszczeniem lub regulacją należy urządzenie wyłączyć, a wtyczkę kabla zasilającego odłączyć od gniazdka sieciowego.
Przed wymianą akcesoriów należy urządzenie wyłączyć, a wtyczkę kabla zasilającego odłączyć od gniazdka sieciowego.
Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat oraz przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości urządzenia, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji urządzenia.
Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego.
Nie odkurzać ludzi i zwierząt, nie zbliżać wlotu końcówek ssących do oczu oraz uszu.
Nie przejeżdżać odkurzaczem przez kabel zasilający, nie stawać na kablu zasilającym. Grozi to uszkodzeniem kabla i może być przyczyną porażenia elektrycznego.
Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan filtrów odkurzacza. Zabronione jest użytkowanie odkurzacza bez filtrów lub z uszkodzonymi filtrami.
Przed każdym użyciem należy sprawdzić drożność węża, rur i końcówek ssących. Jeżeli w trakcie pracy zostanie zaobserwowany spadek siły ssącej, zwiększony hałas należy sprawdzić drożność ww. elementów oraz stan napełnienia pojemnika na kurz.
Nie odkurzać niedopałków papierosów, zapałek, gorącego popiołu. Unikać wciągania ostrych przedmiotów, np. igieł, gwoździ, pinezek czy zszywek.
Nie odkurzać wody ani innej cieczy. Nie odkurzać wilgotnych nieczystości.
Nie odkurzać drobnego pyłu, np. mąki, gipsu, tonera drukarki itp. Nie stosować odkurzacza do sprzątania przemysłowych odpadów, np. trocin, gruzu, opiłków metalowych itp.
Odkurzacz nie może być stosowany w instalacji odciągu pyłu powstającego podczas pracy innymi narzędziami, np. szlifowania, cięcia, polerowania itp.
Podczas odkurzania może wystąpić zjawisko niewielkiego naelektryzowania się urządzenia. Jest to normalne, zwłaszcza w przypadku sprzątania w warunkach niskiej wilgotności. W celu zminimalizowania zjawiska należy okresowo dotykać rurą metalowych uziemionych przedmiotów w domu np. grzejników oraz zadbać o zwiększenie wilgotności w sprzątanym pomieszczeniu.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

UWAGA! Podczas wszystkich czynności związanych z montażem i demontażem wyposażenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka sieciowego.

Montaż i demontaż urządzenia
Odkurzacz, pojemnik na kurz oraz akcesoria wyjąć z opakowania i usunąć wszystkie elementy opakowania. Odkurzacz postawić na podłodze i przystąpić do montażu pojemnika na kurz.
Przed pierwszym użyciem należy upewnić się, że zbiornik zawiera wszystkie elementy i jest poprawnie zmontowany.
Jeżeli pojemnik jest zamontowany na odkurzaczu należy go zdemontować. Chwycić za uchwyt i nacisnąć palcem przycisk zatrzasku pojemnika (II), a następnie pojemnik zdemontować z odkurzacza.
Obrócić górną pokrywę pojemnika na kurz tak, aby znacznik na pokrywie wskazywał symbol otwartej kłódki (III). Następnie zdemontować pokrywę (III).
Wyciągnąć górny filtr pojemnika na kurz, sprawdzić czy pod filtrem z włókniny znajduje się dodatkowy filtr gąbkowy. Powinna być widoczna nierówna powierzchnia filtru (IV).
Wyciągnąć dolny filtr pojemnika. Sprawdzić stan filtru czy nie jest uszkodzony. Otworzyć dolną pokrywę pojemnika (V), naciskając przycisk zatrzasku. Sprawdzić stan uszczelki pokrywy.
Zamknąć dolną pokrywę. Zamontować filtr dolny. Zwrócić uwagę, aby wypustki wokół górnej krawędzi filtru trafiły we właściwe wgłębienia w pojemniku (VI). Wypustki i wgłębienia są różnej wielkości i tylko jedna pozycja montażu jest prawidłowa.
Zamontować filtr górny (VII). Prawidłowo zamontowany filtr powinien górną powierzchnię mieć równoległą do krawędzi pojemnika.
Zamontować pokrywę pojemnika na kurz. Położyć ją na krawędzi pojemnika tak, aby krawędź pokrywy przylegała na całym obwodzie do krawędzi pojemnika, wypustki pokrywy powinny trafić we wgłębienia pojemnika, a znacznik pokrywy powinien wskazywać symbol otwartej kłódki. Obrócić pokrywę tak, aby znacznik pokrywy wskazywał symbol zamkniętej kłódki (VIII). Sprawdzić czy wszystkie wypustki pokrywy wsunęły się pomiędzy zęby zabezpieczające, a krawędź pokrywy przylega na całym obwodzie do krawędzi pojemnika.
Zmontowany pojemnik na kurz zamontować do odkurzacza.
Zaczep w pobliżu zatrzasku dolnej pokrywy powinien trafić we wgłębienie obudowy. Przesunąć górną część pojemnika w stronę obudowy odkurzacza (IX), do zadziałania zatrzasku. Będzie słyszalne trzaśnięcie zapadki mechanizmu zatrzaskowego. Poprawnie zamontowanego pojemnika nie da się zdemontować inaczej niż naciskając przycisk zatrzasku pojemnika.

Montaż akcesoriów
Do wlotu powietrza pojemnika na kurz należy podłączyć wąż. Złącze węża włożyć w okrągły otwór tak, aby wypustki na złączce wsunęły się w szczeliny w otworze (X), a następnie złączkę węża obrócić w kierunku symbolu zamkniętej kłódki. Złączka prawidłowo zamontowanego węża przylega do krawędzi otworu zbiornika na całym obwodzie.
Demontażu węża dokonuj się przez obrót złączki w kierunku symbolu otwartej kłódki, a następnie wysuniecie jej z otworu pojemnika na kurz.

Do wolnego końca węża można zamontować rurę lub wybraną szczotkę. Montażu dokonuje się przez wsunięcie końca węża do wnętrza rury lub szczotki.

Korzystanie z urządzenia
Po zamontowaniu pojemnika na kurz, węża i wybranej szczotki należy podłączyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka sieciowego. Chwycić wtyczkę i wyciągnąć kabel na taką długość jaka będzie konieczna do sprzątania. Przy końcu kabla znajduje się barwny znacznik (XI). Po ujrzeniu wskaźnika należy zaprzestać dalszego wyciągania kabla w przeciwnym wypadku kabel lub mechanizm samoczynnego zwijania kabla może zostać uszkodzony.
Zwiniecie nadmiaru kabla zasilającego realizuje się naciskając przycisk zwijania kabla (XII). Podczas zwijania, kabel należy przytrzymywać ręką, aby zapobiec jego splątaniu oraz uderzeniu wtyczki o obudowę odkurzacza.

Po podłączeniu odkurzacza do gniazdka sieciowego należy nacisnąć włącznik i rozpocząć odkurzanie.
Wyłączenie odkurzacza następuje po naciśnięciu włącznika.

Przeznaczenie akcesoriów
Wąż elastyczny – służy do połączenia rury lub szczotki z odkurzaczem. Rękojeść węża jest wyposażona w mechaniczny regulator siły ssania. Im pokrywa regulatora bardziej otwarta, tym mniejsza siła ssania.
Rura teleskopowa – rura o regulowanej długości pozwalająca na wygodne dobranie wysokości pracy. Regulacja długości odbywa się przez przesuniecie i przytrzymanie przycisku blokady, a następnie zmianie długości. Zwolnienie nacisku na przycisk, a następnie lekkie pociągnięcie rury spowoduje zadziałanie blokady i ustalenie długości rury, będzie słyszalny dźwięk mechanizmu zapadkowego.
Rura metalowa – umożliwia przedłużenie rury teleskopowej.
Szczotka do podłóg i dywanów – uniwersalna szczotka służąca do sprzątania zarówno dywanów jak i wszystkich rodzajów podłóg twardych. Szczotka została wyposażona w dźwignię umożliwiającą wsunięcie i wysunięcie włosia. Naciśnięcie dźwigni w miejscu

symbolu szczotki z włosiem, wysuwa włosie. Naciśnięcie dźwigni w miejscu symbolu szczotki bez włosia, wsuwa włosie.
Mała szczotka – umożliwia sprzątanie w miejscach gdzie nie zmieści się większa szczotka.
Szczotka szczelinowa 2 w 1 – umożliwia sprzątanie w wąskich szczelinach. Szczotka została wyposażona obrotowe włosie.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

UWAGA! Nigdy nie zanurzać odkurzacza w wodzie ani innym płynie. Może to grozić porażeniem elektrycznym.
Po zakończeniu sprzątania należy odkurzacz wyłączyć włącznikiem, odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka, zwinąć kabel, odłączyć szczotkę, rurę oraz wąż i przystąpić do konserwacji.
Odłączyć zbiornik na kurz od odkurzacza. Otworzyć dolną pokrywę zbiornika i wysypać nieczystości zgromadzone w zbiorniku. Otworzyć górną pokrywę, zdemontować oba filtry. Zbiornik oczyścić za pomocą wilgotnej, miękkiej szmatki, a następnie osuszyć za pomocą suchej szmatki lub pozostawić do wyschnięcia.
Z górnego filtru wyjąć filtr gąbkowy i umyć go pod strumieniem bieżącej, letniej wody, wycisnąć nadmiar wody i pozostawić gąbkę do całkowitego wyschnięcia. Należy odczekać co najmniej 24 godziny po umieszczeniu filtru w przewiewnym miejscu w temperaturze pokojowej.
Ostrzeżenie! Zabronione jest używanie odkurzacza z mokrym lub wilgotnym filtrem. Grozi to porażeniem elektrycznym.
Filtr dolny można opłukać pod strumieniem bieżącej, letniej wody. Następnie osuszyć za pomocą miękkiej szmatki, a następnie pozostawić do całkowitego wyschnięcia. Należy odczekać co najmniej 24 godziny po umieszczeniu filtru w przewiewnym miejscu w temperaturze pokojowej.
Otworzyć pokrywę filtru wylotowego, naciskając przycisk blokady (XIII). Zdemontować filtr, zabrudzony filtr można umyć pod strumieniem bieżącej, letniej wody lub wymienić na nowy. Po umyć filtr dokładnie osuszyć przed ponownym montażem. Należy odczekać co najmniej 24 godziny po umieszczeniu filtru w przewiewnym miejscu w temperaturze pokojowej. Sprawdzić czy uszczelka filtru nie uległa uszkodzeniu. Filtr z uszkodzoną uszczelką należy wymienić na nowy.
Filtr zamontować tak, jak pokazano na ilustracji (XIV). Filtr zabezpieczyć zakładając i zatrzaskując pokrywę.
Nie myć filtrów w zmywarkach mechanicznych oraz nie suszyć ich strumieniem gorącego powietrza. Może to spowodować odkształcenie tworzywa sztucznego z którego został wykonany filtr. Należy też unikać wystawiania filtrów na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
Żaden inny element odkurzacza nie może być narażony na kontakt z wodą. Część górnego filtru wykonaną z włókniny delikatnie ostukać, strząsając większe zanieczyszczenia. W przypadku nadmiernego zabrudzenia wymienić filtr na nowy.
Pozostałe elementy odkurzacza czyścić za pomocą szmatki lekko nasączonej wodą, następnie osuszyć lub pozostawić do wyschnięcia.

Odkurzacz można przechowywać w pozycji poziomej. Podczas przechowywania należy zwrócić uwagę na wąż, aby nie był zagięty, zgnieciony lub w inny sposób odkształcony. Wąż w czasie przechowywania może być podłączony lub odłączony od odkurzacza. Odkurzacz z tyłu posiada zaczep do zamocowania szczotki do podłóg i dywanów (XV) na czas przechowywania. Odkurzacz należy przechowywać ze zwiniętym kablem zasilającym, którego wtyczka będzie odłączono od gniazdka zasilającego.

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		67091, 67092
Napięcie znamionowe	[V~]	220 – 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50/60
Moc znamionowa	[W]	700
Klasa ochronności elektrycznej		II
Pojemność zbiornika kurzu	[l]	1,5
Długość kabla zasilającego	[m]	5
Masa	[kg]	3

APPLIANCE CHARACTERISTICS

The cyclone vacuum cleaner is used to clean hard floors and carpets with an air stream. The vacuum cleaner does not require dust bags. The air stream is set in a swirling motion inside the vacuum cleaner's container, which allows to separate the sucked in impurities. The product is designed for domestic use only and may not be used in commercial applications. The correct, reliable, and safe operation of the appliance depends on its proper use, so:

Reading and keeping the entire manual before the first use of the appliance.

The supplier shall not be held liable for any damage resulting from failure to observe the safety regulations and recommendations specified in this manual.

ACCESSORIES

The vacuum cleaner is supplied with additional accessories in the form of a flexible hose, a pipe and brushes for various purposes.

SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION! Read all of the following instructions. Failure to do so may result in electric shock, fire, or personal injury.

FOLLOW THE INSTRUCTIONS BELOW

Do not use the product in an explosive environment containing flammable liquids, gases, or vapours.
Do not place the appliance near any heat or fire sources.
Connect the appliance only to the power network with the voltage and frequency indicated on the nameplate of the appliance.
The plug of the power cord must match the power socket. Do not modify the plug. Do not use any power adapters to adapt the plug to the socket. An unmodified plug, which matches the socket, reduces the risk of an electric shock.
After each application, unplug the power cord from the power socket.
Avoid direct contact with grounded surfaces such as piping, radiators and refrigerators. Grounding of the body increases the risk of an electric shock.
The appliance is intended for indoor use only. Do not expose the appliance to any precipitation or moisture. If water and moisture enters the appliance, the risk of an electric shock is significantly increased. Do not immerse the product in water or any other liquid.
Do not obstruct the ventilation openings and make sure they are clear. Obstructed and/or clogged ventilation openings may cause the appliance to overheat. This can lead to damage to the appliance or cause fire or electric shock.
Do not overload the power cord. Do not use the power cord to carry, connect, or disconnect the plug from the power socket. Avoid any contact between the power cord and heat sources, oil, sharp edges, and moving parts. Damage to the power cord increases the risk of an electric shock. If the power cord is damaged (e.g. it is cut, its insulation is melted), immediately unplug it from the wall socket, and return it to an authorised service facility. It is not allowed to use the product with a damaged power cord. It is not allowed to have the power cord repaired. It must be changed for a new one at an authorized service centre. When using

extension cords, use extension cords with power parameters such as those shown on the appliance's nameplate. The cross-section of the extension wires shall not be less than the cross-section of the wires of the power cord of the appliance. This should be checked on the insulation of the power cord and the extension cord, or contact the manufacturer of the appliance and/or the extension cord.
If you notice any damage to any part of the appliance, you must discontinue using it. In this case, the appliance must be taken to an authorised service centre or replaced by yourself, if this is permitted by the user's manual.
Turn off the appliance and unplug the power cord from the wall socket before you start any work on replacing, cleaning, or adjusting.
Switch off the appliance before replacing the accessories and unplug the power cord from the socket.
This appliance may be used by children of at least 8 years of age and by persons with reduced physical, mental abilities and persons with no experience or knowledge of the appliance, if supervised or instructed on its safe use so that the risks associated with it were understandable. Children should not play with the appliance. Children should not be allowed to clean or maintain the product without supervision.
The appliance is intended for home use only.
Do not use the vacuum cleaner on people and animals, do not put the inlet of the suction nozzles near eyes and ears.
Do not pass through the power cord with the vacuum cleaner, do not stand on the power cord. This can damage the cable and cause electrical shock.
Check the condition of the vacuum cleaner filters before each use. It is forbidden to use the vacuum cleaner without filters or with damaged filters.
Before each use, check the passability of the hose, pipes and suction nozzles. If a decrease in suction power or increased noise is noticed during operation, the passability of the above mentioned elements and the level of filling of the dust container must be checked.
Do not vacuum cigarette butts, matches, hot ashes. Avoid pulling in sharp objects such as needles, nails, pins or staples.
Do not vacuum water or other liquids. Do not vacuum wet waste.
Do not vacuum fine dust, e.g. flour, gypsum, printer toner, etc. Do not use the vacuum cleaner for cleaning industrial waste, e.g. sawdust, debris, metal filings, etc.
The vacuum cleaner must not be used in a dust extraction system where the dust is generated during operation of other tools, e.g. grinding, cutting, polishing, etc.
When vacuuming, static charges may occur on the appliance. This is normal, especially when cleaning in low humidity conditions. In order to minimise this phenomenon, it is necessary to periodically touch the grounded, metal objects around the house, e.g. radiators, with the pipe and to increase the humidity in the room to be cleaned.

OPERATING THE APPLIANCE

CAUTION! Turn off the appliance and unplug the power cord from the socket during all equipment assembly and disassembly activities.

Appliance assembly and disassembly
Take the vacuum cleaner, the dust container and accessories out of the packaging and remove all packaging components. Place the vacuum cleaner on the floor and install the dust container.
Before first use, make sure that the container has all components and is correctly assembled.
If the container is mounted on a vacuum cleaner, it must be removed. Grasp the handle and press the container latch button (II) with your finger, then remove the container from the vacuum cleaner.
Turn the top cover of the dust container so that the mark on the lid indicates the open padlock (III) symbol. Then remove the cover (III).
Pull out the top filter of the dust container, check if there is an additional sponge filter under the non-woven filter. The uneven surface of the filter (IV) should be visible.
Pull out the bottom filter of the container. Check the condition of the filter to ensure that it is not damaged. Open the bottom cover of the container (V) by pressing the latch button. Check the condition of the cover seal.
Close the bottom cover. Install the bottom filter. Make sure that the tabs around the top edge of the filter hit the correct recesses in the container (VI). Tabs and recesses are of different sizes and only one mounting position is correct.
Install the top filter (VII). A correctly installed filter should have an top surface parallel to the edge of the container.
Install the dust container cover. Place it on the edge of the container so that the edge of the cover fits the edge of the container around the entire circumference, the tabs of the lid should hit the recesses of the container and the marker of the lid should indicate the symbol of an open padlock. Turn the cover so that the cover marker indicates the locked padlock symbol (VIII). Check that all the tabs on the lid have slipped between the safety tines and the edge of the cover is fits the edge of the container around the entire circumference.
Mount the assembled dust container to the vacuum cleaner.
The hitch near the latch of the bottom cover should hit the recess in the housing. Slide the top part of the container towards the vacuum cleaner housing (IX), until the latch engages. You will hear the sound of the latch mechanism. A correctly installed container cannot be removed otherwise than by pressing the container latch button.

Installation of accessories
Connect the hose to the air inlet of the dust container. Insert the hose connector into a round opening so that the tabs on the connector slip into the gaps in the opening (X) and then turn the hose connector towards the locked padlock symbol. A correctly installed hose connector fits the edge of the container opening around the entire circumference.
Disassemble the hose by turning the connector towards the padlock symbol and then slide it out of the dust container opening.

The pipe or a selected brush can be fitted to the free end of the hose. Mounting is done by sliding the end of the hose into the inside of the pipe or brush.

Using the appliance
After installing the dust container, hose and selected brush, connect the power cord plug to the socket. Grasp the plug and pull out the cord to the length required for cleaning. A coloured marker (XI) is located at the end of the cord. When you see the marker, stop pulling the cord out, otherwise the cord or the cord self-winding mechanism may be damaged.
Rolling up the excess power cord is carried out by pressing the cord winding button (XII). When winding, hold the cord in your hand to prevent entanglement and impact of the plug on the vacuum cleaner housing.

After connecting the vacuum cleaner to the socket, press the switch and start vacuuming.
The vacuum cleaner is switched off after pressing the switch.

Purpose of the accessories
Flexible hose - used to connect the pipe or brush with the vacuum cleaner. The hose handle is equipped with a mechanical suction power regulator. The more open the regulator cover, the lower the suction power.
Telescopic pipe - a pipe of adjustable length, which allows for comfortable selection of working height. The length is adjusted by pushing and holding the locking button and then changing the length. Releasing the pressure on the button and then slightly pulling the pipe will trigger the lock and set the length of the pipe, and the sound of the ratchet mechanism will be heard.
Metal pipe - allows for telescopic pipe extension.
Floor and carpet brush - universal brush for cleaning both carpets and all types of hard floors. The brush is equipped with a lever that allows the bristles to be pushed in and out. Pressing the lever in place of the bristle brush symbol pushes the bristles out. Pressing the lever in place of the brush symbol without bristles pushes the bristles in.
Small brush - allows you to clean where a larger brush cannot fit.
2 in 1 crevice brush - allows for cleaning in narrow crevices. The brush is equipped with rotating bristles.

MAINTENANCE AND STORAGE

CAUTION! Never immerse the vacuum cleaner in water or other liquids. Doing so may result in electric shock.
After cleaning, turn off the vacuum cleaner with the switch, disconnect the power cord plug from the socket, retract the cable,

disconnect the brush, pipe and hose and proceed with maintenance.
Disconnect the dust container from the vacuum cleaner. Open the lower cover of the container and discharge the waste collected in the container. Open the top cover, remove both filters. Clean the container with a damp, soft cloth, then dry with a dry cloth or allow to dry.
Remove the sponge filter from the upper filter and wash it under a stream of running, lukewarm water, squeeze out excess water and leave the sponge to dry completely. Wait at least 24 hours after placing the filter in a well-ventilated place at room temperature.
Warning! It is forbidden to use the vacuum cleaner with a wet or damp filter. This can result in an electric shock.
The bottom filter can be rinsed under running, lukewarm water. Next dry with a dry cloth and allow to dry completely. Wait at least 24 hours after placing the filter in a well-ventilated place at room temperature.
Open the outlet filter cover by pressing the lock button (XIII). Remove the filter, the dirty filter can be washed under running, lukewarm water or replaced with a new one. After cleaning, dry the filter thoroughly before reassembly. Wait at least 24 hours after placing the filter in a well-ventilated place at room temperature. Check the filter seal for damage. Replace the filter with a defective seal with a new one.
Install the filter as shown in the illustration (XIV). Secure the filter by attaching and snapping on the cover.
Do not wash filters in mechanical dishwashers and do not dry them with a stream of hot air. This can cause deformation of the plastic material used for the construction of the filter. Avoid exposing the filters to direct sunlight.
No other part of the vacuum cleaner must be exposed to water. The non-woven part of the upper filter should be gently tapped, shaking off larger impurities. In the case of excessive contamination, replace the filter with a new one.
Clean the remaining parts of the vacuum cleaner with a cloth slightly soaked in water, then dry or allow to dry.

Store the vacuum cleaner in a horizontal position. During storage, ensure that the hose is not bent, crushed or otherwise deformed. The hose can be connected or disconnected from the vacuum cleaner for storage. The vacuum cleaner has a hook at the rear for attaching the floor and carpet brush (XV) for storage. Store the vacuum cleaner with the power cord rolled up and its plug disconnected from the socket.

TECHNICAL PARAMETERS

Parameter	Units	Value
Catalogue No.		67091, 67092
Rated voltage	[V~]	220 – 240
Rated frequency	[Hz]	50/60
Rated power	[W]	700
Electrical protection class		II
Dust container capacity	[l]	1.5
Power cord length	[m]	5
Weight	[kg]	3

GERÄTEBESCHREIBUNG

Der Zyklonstaubsauger wird zur Reinigung von harten Böden und Teppichen mit einem Luftstrom eingesetzt. Der Staubsauger benötigt keine Staubbeutel. Der Luftstrom wird im Behälter des Staubsaugers in einer Wirbelbewegung versetzt, wodurch die angesaugten Verunreinigungen getrennt werden können. Die Maschine wurde ausschließlich für den Hausgebrauch entwickelt. Die Verwendung für gewerbliche Zwecke ist unzulässig. Der störungsfreie, sichere und zuverlässige Betrieb des Gerätes hängt von seinem ordnungsgemäßen Gebrauch ab, deshalb:

Bevor Sie das Gerät benutzen, lesen Sie diese Bedienungsanleitung und bewahren Sie sie.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die sich aus der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen der Bedienungsanleitung ergeben.

ZUBEHÖR

Der Staubsauger wird mit zusätzlichem Zubehör in Form eines flexiblen Schlauchs, Rohren und Bürsten für verschiedene Zwecke geliefert.

SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG! Lesen Sie alle folgenden Anweisungen. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu einem Stromschlag, Brand oder zu Verletzungen führen.

BITTE DIE NACHFOLGENDEN SICHERHEITSHINWEISE BEFOLGEN

Das Gerät in einer explosionsgefährdeten Umgebung mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen nicht verwenden.
Das Gerät von Wärme bzw. Feuer fernhalten.
Das Gerät nur an das Stromnetz anschließen, wenn die auf dem Typenschild angegebenen Stromspannung und -frequenz übereinstimmen.
Der Netzstecker muss in die Wandsteckdose passen. Den Stecker nicht verändern. Keine Adapter verwenden, um den Stecker an die Steckdose anzupassen. Ein kompatilber und nicht modifizierter Stecker halt die Gefahr eines Stromschlags gering.
Nach Betrieb das Netzkabel jeweils aus der Steckdose ziehen.
Kontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern und Kühlgeräten meiden. Die Erdung des Körpers erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
Das Gerät ist nur für den Innenbereich geeignet. Das Gerät von Regen bzw. Feuchtigkeit fernhalten. Das Eindringen von Wasser und Feuchtigkeit erhöht die Gefahr eines Stromschlags. Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
Verdecken Sie nicht die Lüftungsöffnungen und stellen Sie sicher, dass sie frei sind. Verdeckte und/oder verstopfte Lüftungsöffnungen können zu einer Überhitzung des Gerätes führen. Dies kann zu Schäden am Gerät, zu Bränden oder Stromschlägen führen.
Netzkabel nicht überlasten. Stecker nicht durch das Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose ausziehen, oder zum Tragen benutzen. Netzkabel vor Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen schützen. Ein beschädigtes Netzkabel erhöht die Gefahr eines Stromschlags. Wenn das Netzkabel beschädigt ist (z.B. wegen durchgeschnittener bzw. verschmolzener Isolierung), sofort aus der Steckdose ziehen und zu einer autorisierten Servicestelle abgeben. Betrieb mit dem beschädigten Netzkabel ist unzulässig. Die Durchführung

einer Reparatur am Netzkabel ist unzulässig. Das beschädigte Kabel über eine autorisierte Servicestelle erneuern. Bei Verwendung von Verlängerungskabel müssen die Leistungsparameter mit dem Typenschild übereinstimmen. Der Aderquerschnitt der Verlängerungsdrähte darf nicht kleiner sein als der Aderquerschnitt des Netzkabels des Gerätes. Dies sollte an der Isolierung des Netzkabels und des Verlängerungskabels überprüft werden, oder wenden Sie sich an den Hersteller des Geräts und/oder des Verlängerungskabels.
Wenn Sie Schäden an einem Teil des Geräts feststellen, das Gerät nicht weiter verwenden. In diesem Fall muss das Gerät zu einer autorisierten Servicestelle gebracht werden oder Sie können Sie das beschädigte Teil selbst austauschen, sofern dies in der Bedienungsanleitung zugelassen ist.
Bevor Sie Teile austauschen, das Gerät reinigen oder einstellen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen das Netzkabel aus der Steckdose.
Bevor Sie Zubehör austauschen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
Das Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen und körperlichen Fähigkeiten sowie von Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis des Geräts verwendet werden, wenn die Aufsicht und/oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts so erfolgt, dass die damit verbundenen Risiken verständlich sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern ohne Beaufsichtigung nicht durchgeführt werden.
Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch geeignet.
Saugen Sie keine Personen und Tiere ab, den Eingang der Saugdüsen nicht in die Nähe von Augen und Ohren bringen.
Fahren Sie nicht über das Netzkabel mit dem Staubsauger, stehen Sie nicht auf dem Netzkabel. Dies kann das Kabel beschädigen und einen elektrischen Schlag verursachen.
Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Staubsaugerfilter. Es ist verboten, den Staubsauger ohne Filter oder mit beschädigten Filtern zu verwenden.
Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Durchlässigkeit von Schlauch, Rohren und Saugdüsen. Wird während des Betriebs eine Abnahme der Saugleistung, erhöhte Lärm vernommen, ist die Durchgängigkeit der oben genannten Elemente und der Füllstand des Staubbehälters zu überprüfen.
Saugen Sie keine Zigarettenkippen, Streichhölzer, heiße Asche auf. Vermeiden Sie es, scharfe Gegenstände wie Nadeln, Nägel, Stifte oder Klammern einzuziehen.
Staubsaugen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten. Staubsaugen Sie keine nassen Abfälle.
Staubsaugen Sie keinen Feinstaub, z.B. Mehl, Gips, Druckertoner, etc. Verwenden Sie den Staubsauger zur Reinigung von Industrieabfällen, z.B. Sägemehl, Schutt, Metallspäne etc., nicht.
Der Staubsauger darf nicht in einem Staubabsaugungssystem verwendet werden, das von anderen Werkzeugen erzeugt wird, z.B. Schleifen, Schneiden, Polieren usw.
Beim Saugen kann es zu einer leichten elektrostatischen Aufladung der Maschine kommen. Dies ist normal, insbesondere bei der Reinigung unter niedriger Luftfeuchtigkeit. Um dieses Phänomen zu minimieren, ist es notwendig, Metallrohre regelmäßig mit geerdeten Gegen-

ständen im Haus, z.B. Heizkörpern, zu berühren und die Feuchtigkeit im zu reinigenden Raum zu erhöhen.

Bedienung des Gerätes

ACHTUNG! Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie während der gesamten Montage und Demontage des Gerätes den Netzstecker aus der Steckdose.

Montage und Demontage des Gerätes
Entfernen Sie den Staubsauger, Staubbehälter und das Zubehör aus der Verpackung und entfernen Sie alle Verpackungselemente. Stellen Sie den Staubsauger auf den Boden und installieren Sie den Staubbehälter.
Vergewissern Sie sich vor der ersten Verwendung, dass der Staubbehälter alle Komponenten enthält und korrekt montiert ist.
Wenn der Behälter auf dem Staubsauger montiert ist, muss er demontiert werden. Greifen Sie den Griff und drücken Sie die Verriegelungstaste (II) mit dem Finger und nehmen Sie den Behälter dann aus dem Staubsauger.
Drehen Sie den Deckel des Staubbehälters so, dass die Markierung auf dem Deckel auf das Symbol des offenen Vorhängeschlosses (III) hinweist. Entfernen Sie dann die Abdeckung (III).
Ziehen Sie den oberen Filter des Staubbehälters heraus, prüfen Sie, ob sich unter dem Vliesfilter ein zusätzlicher Schwammfilter befindet. Die unebene Oberfläche des Filters (IV) sollte sichtbar sein.
Ziehen Sie den unteren Filter des Behälters heraus. Überprüfen Sie den Zustand des Filters, um sicherzustellen, dass er nicht beschädigt ist. Öffnen Sie den unteren Behälterdeckel (V), indem Sie die Riegelzunge vorsichtig abziehen. Überprüfen Sie den Zustand der Deckeldichtung.
Schließen Sie die untere Abdeckung. Montieren Sie den Bodenfilter. Achten Sie darauf, dass die Feder um die Oberkante des Filters auf die richtigen Aussparungen im Behälter (VI) treffen. Feder und Aussparungen sind unterschiedlich groß und nur eine Einbaulage ist korrekt.
Den oberen Filter (VII) montieren. Ein korrekt installierter Filter sollte eine zum Rand des Behälters parallel verlaufende Oberseite aufweisen.
Montieren Sie den Staubbehälterdeckel. Stellen Sie ihn so auf den Rand des Behälters, dass der Rand des Deckels an den Rand des Behälters vollumfänglich anliegt, die Feder des Deckels sollten auf die Aussparungen des Behälters treffen und der Marker des Deckels sollte auf das Symbol eines offenen Vorhängeschlosses zeigen. Drehen Sie die Abdeckung so, dass der Deckelmarker das Symbol für das verriegelte Vorhängeschloss (VIII) anzeigt. Vergewissern Sie sich, dass alle Feder des Deckels zwischen die Sicherungen eingerastet sind und der Rand des Deckels vollständig an den Rand des Behälters anliegt.
Montieren Sie den montierten Staubbehälter am Staubsauger.
Der Haken in der Nähe der Verriegelung der unteren Abdeckung sollte auf die Vertiefung im Gehäuse treffen. Schieben Sie den oberen Teil des Behälters in Richtung des Staubgehäuses (IX), bis die Verriegelung einrastet. Sie hören, wie die Verriegelung des einrastet. Ein ordnungsgemäß installierter Behälter kann nur durch Drücken des Verriegelungsknopfes demontiert werden.

Installation von Zubehör
Schließen Sie einen Schlauch an den Lufteinlass des Staubbehälters an. Setzen Sie die Schlauchkupplung in die runde Öffnung so ein, dass die Laschen der Verbindung in die Schlitze der Öffnung (X) rutschen und drehen Sie dann die Schlauchkupplung in Richtung des verriegelten Vorhängeschlosssymbols. Der Schlauchanschluss des korrekt installierten Schlauches liegt am Rand der Behälteröffnung über den gesamten Umfang an.
Den Schlauch demontieren Sie, indem Sie die Kupplung in Richtung Vorhängeschloss-Symbol drehen und ihn dann aus der Staubbehälteröffnung ziehen.

An das freie Ende des Schlauches kann das Rohr oder die gewählte Bürste montiert werden. Die Montage erfolgt durch das Einschieben des Schlauchendes in die Innenseite des Rohres oder der Bürste.
Benutzung des Gerätes
Nachdem Sie den Staubbehälter, den Schlauch und die ausgewählte Bürste installiert haben, schließen Sie den Netzstecker an die Steckdose an. Greifen Sie den Stecker und ziehen Sie das Kabel so lange heraus, wie es für die Reinigung erforderlich ist. Am Ende des Kabels befindet sich eine farbige Markierung (XI). Wenn Sie die Anzeige sehen, stoppen Sie das Herauszuziehen des Kabels, da sonst das Kabel oder der Kabelaufrollmechanismus beschädigt werden kann.
Das Aufwickeln des überschüssigen Netzkabels erfolgt durch Drücken der Taste (XII). Halten Sie das Kabel beim Aufwickeln mit der Hand fest, um das Verwirren des Kabels und Aufprallen des Steckers auf das Staubsaugergehäuse zu vermeiden.

Nachdem Sie den Staubsauger an die Steckdose angeschlossen haben, drücken Sie den Schalter und beginnen Sie mit dem Staubsaugen.
Der Staubsauger wird nach erneutem Drücken des Schalters ausgeschaltet.

Bestimmung des Zubehörs
Flexibler Schlauch - wird verwendet, um ein Rohr oder eine Bürste mit dem Staubsauger zu verbinden. Der Schlauchgriff ist mit ei-

nem mechanischen Saugkraftregler ausgestattet. Je mehr die Reglerabdeckung geöffnet ist, desto geringer ist die Saugleistung.
Teleskoprohr - ein längenverstellbares Rohr, das eine komfortable Einstellung der Arbeitshöhe ermöglicht. Die Längeneinstellung erfolgt durch Drücken und Halten des Verriegelungsknopfes und anschließende Längenänderung. Wenn Sie den Knopf loslassen und dann das Rohr leicht ziehen, wird das Schloss ausgelöst und die Länge des Rohres eingestellt, Sie hören das Geräusch des Einrastens.
Metallrohr - ermöglicht die Verlängerung des Teleskoprohres.
Boden- und Teppichbürste - Universalbürste zur Reinigung von Teppichen und allen Arten von Hartböden. Die Bürste ist mit einem Hebel ausgestattet, der es ermöglicht, die Borsten ein- und auszuschieben. Wenn Sie den Hebel auf das Symbol der Bürste mit Borsten drücken, werden die Borsten ausgeschoben. Durch Drücken des Bürstensymbols ohne Borsten werden die Borsten eingeschoben.
Kleine Bürste - ermöglicht die Reinigung von Stellen, wo die größere Bürste nicht passt.
Heizkörperbürste 2 in 1 - ermöglicht die Reinigung in engen Schlitzen. Die Bürste ist mit rotierenden Borsten ausgestattet.

WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

ACHTUNG! Tauchen Sie das Antriebsgehäuse niemals im Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Das kann es zu einem elektrischen Schlag führen.
Schalten Sie nach der Reinigung den Staubsauger mit dem Schalter aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ziehen Sie das Kabel ein, trennen Sie Bürste, Rohr und Schlauch und führen Sie die Wartung durch.
Trennen Sie den Staubbehälter vom Staubsauger. Öffnen Sie die untere Abdeckung des Behälters und entleeren Sie den im Behälter gesammelten Schmutz. Öffnen Sie die obere Abdeckung, entfernen Sie beide Filter. Den Behälter mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen, dann mit einem trockenen Tuch trocknen oder trocknen lassen.
Entfernen Sie den Schwammfilter aus dem oberen Filter und waschen Sie ihn unter einem Strom von laufendem lauwarmem Wasser, drücken Sie überschüssiges Wasser aus und lassen Sie den Schwamm vollständig trocknen. Warten Sie mindestens 24 Stunden, nachdem Sie den Filter an einem gut belüfteten Ort bei Raumtemperatur aufgestellt haben.
Warnung! Es ist verboten, den Staubsauger mit einem nassen oder feuchten Filter zu verwenden. Dies kann zu einem elektrischen Schlag führen.
Der untere Filter kann unter laufendem lauwarmem Wasser gespült werden. Den Filter anschließend mit einem weichen Tuch abwischen und vollständig trocknen lassen. Warten Sie mindestens 24 Stunden, nachdem Sie den Filter an einem gut belüfteten Ort bei Raumtemperatur aufgestellt haben.
Öffnen Sie die Abdeckung des Auslassfilters durch Drücken der Verriegelungstaste (XIII). Entfernen Sie den Filter, der verschmutzte Filter kann bei laufendem, lauwarmem Wasser gewaschen oder durch einen neuen ersetzt werden. Nach der Reinigung den Filter vor dem Zusammenbau gründlich trocknen. Warten Sie mindestens 24 Stunden, nachdem Sie den Filter an einem gut belüfteten Ort bei Raumtemperatur aufgestellt haben. Überprüfen Sie die Filterdichtung auf Beschädigungen. Ersetzen Sie den Filter mit der defekten Dichtung durch einen neuen.
Montieren Sie den Filter wie in der Abbildung (XIV) gezeigt. Sichern Sie den Filter, indem Sie die Abdeckung anbringen und verriegeln.
Waschen Sie Filter nicht in mechanischen Geschirrspülern und trocknen Sie sie nicht mit einem heißen Luftstrom. Dies kann zu einer Verformung des Kunststoffmaterials führen, aus dem der Filter hergestellt ist. Vermeiden Sie es, die Filter direktem Sonnenlicht auszusetzen.
Kein anderer Teil des Staubsaugers darf Wasser ausgesetzt werden. Der Vliesstoffteil des oberen Filters sollte leicht ausgeklopft werden, wobei größere Verunreinigungen ausgeschüttet werden. Ersetzen Sie den Filter durch einen neuen, wenn er zu schmutzig ist.
Reinigen Sie die restlichen Teile des Staubsaugers mit einem leicht mit Wasser getränkten Tuch, dann trocknen Sie ihn oder lassen ihn austrocknen.

Lagern Sie den Staubsauger in der horizontalen Position. Achten Sie bei der Lagerung darauf, dass der Schlauch nicht verbogen, gequetscht oder anderweitig verformt wird. Der Schlauch kann während der Lagerung mit dem Staubsauger verbunden oder getrennt aufbewahrt werden. Der Staubsauger hat hinten einen Haken zur Befestigung der Boden- und Teppichbürste (XV) während der Aufbewahrungsdauer. Lagern Sie den Staubsauger mit aufgerolltem Netzkabel und dem von der Steckdose abgezogenem Stecker.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalog-Nr.		67091, 67092
Nennspannung	[V~]	220 – 240
Nennfrequenz	[Hz]	50/60
Nennleistung	[W]	700
Schutzklasse		II
Staubbehälterkapazität	[l]	1,5
Länge des Netzkabels	[m]	5
Gewicht	[kg]	3

ХАРАКТЕРИСТИКА УСТРОЙСТВА

Пылесос циклонного типа предназначен для уборки твердых полов и ковров при помощи воздушного потока. Пылесос не требует использования сменных пакетов для пыли. Воздушный поток создает циклонное завихрение, разделяя собранный мусор на фракции. Продукт разработан исключительно для домашнего использования. Запрещается использовать устройство в коммерческих целях. Надлежащая, надежная и безопасная работа устройства зависит от его соответствующей эксплуатации, поэтому:

Перед тем как приступить к эксплуатации устройства, необходимо ознакомиться с руководством по его обслуживанию и хранить для дальнейшего использования.

Поставщик не несет ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения правил безопасности и рекомендаций, приведенных в настоящем руководстве.

ОСНАЩЕНИЕ

Вместе с пылесосом поставляются дополнительные аксессуары, такие как гибкий шланг, трубка и щетки для различного применения.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми приведенными ниже указаниями. Их несоблюдение может привести к поражению электрическим током, пожару или травмированию.

НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ

Не использовать устройство в условиях повышенной опасности взрыва, в среде, содержащей легковоспламеняющиеся жидкости, газы или пары.
Не размещать устройство вблизи источников тепла или огня.
Устройство может быть подключено только к сети, параметры напряжения и частоты которой указаны на паспортной табличке.
Вилка сетевого шнура должна соответствовать электрической розетке. Запрещается осуществлять модификации вилки сетевого шнура. Запрещается использовать какие-либо переходники для адаптации вилки к розетке. Оригинальная вилка, соответствующая розетке, снижает риск поражения электрическим током.
После каждого использования устройства следует вынуть вилку сетевого шнура из электрической розетки.
Избегать контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, нагреватели и холодильники. Заземление тела повышает риск поражения электрическим током.
Устройство предназначено только для работы внутри помещений. Не подвергать устройство воздействию атмосферных осадков или влаги. Проникновение воды или влаги внутрь устройства повышает риск поражения электрическим током. Не погружать устройство в воду или другую жидкость.
Не блокировать вентиляционные отверстия и следить за их чистотой. Закрытые или заблокированные вентиляционные отверстия могут быть причиной перегрева устройства. Это может привести к повреждению устройства, пожару или поражению электрическим током.
Не перегружать сетевой шнур. Не использовать сетевой шнур для перемещения, подсоединения и отсоединения вилки от электрической розетки. Избегать контакта сетевого шнура с источниками тепла, маслами, острыми краями и подвижными компонен-

тами. Повреждение сетевого шнура повышает риск поражения электрическим током. В случае повреждения сетевого шнура (напр., порезов, расплавления изоляционной трубки) следует немедленно вынуть его вилку из электрической розетки, а затем передать в авторизованный сервисный центр. Запрещается использовать устройство с поврежденным сетевым шнуром. Запрещается проводить ремонт сетевого шнура. Поврежденный сетевой шнур необходимо заменить новым в авторизованном сервисном центре. При использовании удлинителей, их параметры должны соответствовать указанным на паспортной табличке устройства. Сечение жил провода удлинителя не должно быть меньше сечения жил сетевого шнура устройства. Эти значения следует проверить на поверхности изоляционной трубки сетевого шнура и удлинителя или обратиться к производителю устройства и/или удлинителя.

При обнаружении повреждения какого-либо компонента устройства, его дальнейшее использование запрещается. В таком случае устройство следует направить в авторизованный сервисный центр или заменить этот компонент самостоятельно, если такой ремонт допускается производителем.

Перед тем как приступить к каким-либо действиям, связанным с заменой, очисткой или регулировкой компонентов, необходимо выключить устройство и вынуть вилку сетевого шнура из электрической розетки.

Перед тем как приступить к замене компонентов, необходимо выключить устройство и вынуть вилку сетевого шнура из электрической розетки.

Настоящее устройство может использоваться детьми, достигшими возраста 8 лет, а также взрослыми лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостатком опыта и знаний, если использование устройства будет осуществляться под надзором или в соответствии с инструкцией использования, безопасным способом, а пользователи будут осознавать наличие потенциального риска, связанного с использованием устройства. С устройством запрещается играть детям. Чистка и техническое содержание устройства не может осуществляться детьми без надзора со стороны взрослых лиц.

Устройство предназначено только для домашнего использования.

Запрещается использовать пылесос для очистки людей или животных. Компоненты пылесоса необходимо держать вдали от глаз и ушей.

Не передвигать пылесос по сетевому шнуру и не становиться на него ногами. Такие действия могут повредить сетевой шнур и быть причиной поражения электрическим током.

Перед каждым использованием необходимо проверить состояние фильтров пылесоса. Запрещается использовать пылесос без фильтров или с поврежденными фильтрами.

Перед каждым использованием необходимо проверить проходимость шланга, трубок и насадок. Если во время работы заметно уменьшится сила всасывания или увеличится уровень шума, издаваемого устройством, необходимо проверить проходимость указанных выше компонентов и уровень заполнения пылесборника.

Не использовать прибор для всасывания спичек, окурков и тлеющего пепла. Избегать всасывания острых предметов, таких как иглы, гвозди, кнопки или скрепки.

Не использовать прибор для всасывания воды или других жидкостей. Не использовать прибор для всасывания влажных загрязнений.
Не использовать прибор для всасывания мелкой пыли, такой как мука, гипс, тонер для принтера и т. п. Не использовать прибор для уборки промышленных отходов, напр., опилок, строительного мусора, металлической стружки и т. п.
Не допускается использование пылесоса в системе вытяжки пыли, образующейся при работе с другим инструментом, напр., во время шлифовки, резки, полировки и т. п.
Во время работы устройство может незначительно наэлектризовываться. Это нормальное явление, особенно в случае уборки в условиях низкой влажности. Для ограничения этого явления, следует периодически прикасаться металлической трубкой к заземленным предметам, напр., к нагревателю и обеспечить более высокий уровень влажности в помещении.

ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА

ВНИМАНИЕ! Перед сборкой и разборкой, устройство необходимо выключить и вынуть вилку сетевого шнура из электрической розетки.

Сборка и разборка устройства
Пылесос, пылесборник и дополнительные компоненты вынуть из упаковки и удалить упаковочные материалы. Пылесос разместить на полу и приступить к установке пылесборника.
Перед первым использованием необходимо убедиться, что пылесборник включает все компоненты и установлен надлежащим образом.
Если пылесборник находится в пылесосе, его следует вынуть. Придерживая за держатель, нажать на кнопку фиксатора пылесборника (II), а затем вынуть его из пылесоса.
Повернуть верхнюю крышку пылесборника таким образом, чтобы метка на крышке указывала на символ открытого замка (III). Снять крышку (III).
Вынуть верхний фильтр пылесборника, проверить, наличие дополнительного губчатого фильтра под тканевым фильтром. Должна быть видна неровная поверхность фильтра (IV).
Вынуть нижний фильтр пылесборника. Проверить состояние фильтра на предмет отсутствия повреждений. Открыть нижнюю крышку пылесборника (V), нажимая на кнопку фиксатора. Проверить состояние уплотнителя крышки.
Закрыть нижнюю крышку. Установить нижний фильтр. Убедиться, что выступы вокруг верхнего края фильтра находятся в соответствующих углублениях пылесборника (VI). Выступы и углубления имеют разный размер и только одно положение фильтра будет соответствующим.
Установить верхний фильтр (VII). Верхняя поверхность правильно установленного фильтра должна быть расположена параллельно краю пылесборника.
Установить крышку пылесборника. Разместить ее на пылесборнике таким образом, чтобы край крышки прилегал к краю пылесборника по всей окружности, выступы крышки должны находиться в углублениях пылесборника, а метка крышки должна указывать на символ открытого замка. Повернуть крышку таким образом, чтобы ее метка указывала на символ закрытого замка (VIII). Убедиться, что все выступы крышки находятся между защитными зубцами, а край крышки плотно прилегает к краю пылесборника по всей окружности.
Собранный пылесборник установить в пылесос.
Выступ возле фиксатора нижней крышки должен находиться в углублении корпуса. Задвинуть до упора верхнюю часть пылесборника в направлении корпуса пылесоса (IX). При этом должен быть слышен щелчок фиксатора. Правильно установленный пылесборник не снимается без нажатия на кнопку фиксатора.

Установка компонентов
Установить шланг во входном отверстии пылесборника. Для этого следует вставить соединительный патрубок шланга в круглое отверстие таким образом, чтобы выступы патрубка вошли в пазы отверстия (X), а затем повернуть патрубок шланга в направлении символа закрытого замка. Правильно установленный соединительный патрубок шланга должен плотно прилегать к краю отверстия пылесборника по всей окружности.
Для того, чтобы вынуть шланг из пылесборника, следует повернуть соединительный патрубок в направлении символа открытого замка.

На свободный конец шланга можно установить трубку или требуемую щетку. Для этого следует вставить конец шланга в трубку или щетку.

Эксплуатация устройства
После установки пылесборника, шланга и требуемой щетки, подключить сетевой шнур к электрической розетке. Для этого вытянуть из отсека пылесоса шнур необходимой длины. На конце шнура находится цветная метка (XI), которая указывает максимальную длину шнура. Дальнейшее извлечение может привести к повреждению шнура или механизма сворачивания. Чтобы свернуть лишнюю длину шнура, следует нажать на кнопку сворачивания (XII). Во время сворачивания шнур следует придерживать, чтобы предотвратить его запутывание и удар вилки шнура о корпус пылесоса.

Чтобы приступить к уборке, подключить сетевой шнур к электрической розетке и нажать на выключатель пылесоса.
Чтобы выключить пылесос, повторно нажать на выключатель пылесоса.

Назначение компонентов
Шибкий шланг – предназначен для подсоединения трубки или щетки к пылесосу. Ручка шланга оснащена механическим регулятором силы всасывания. Чем больше открыть крышку регулятора, тем меньшей будет сила всасывания.
Телескопическая трубка – трубка с регулируемой длиной, что позволяет подобрать требуемую высоту работы. Регулировка длины трубки осуществляется при помощи нажатия и удерживания кнопки блокировки, после чего можно изменить длину трубки. Чтобы заблокировать трубку на соответствующей длине, следует отпустить кнопку блокировки и слегка потянуть за трубку до слышимого щелчка.
Металлическая трубка – позволяет удлинить телескопическую трубку.
Щетка для полов и ковров – универсальная щетка для очистки ковров и всех типов твердых полов. Щетка оснащена рычагом, позволяющим выдвигать и задвигать щетину. При нажатии на рычаг, на символ щетки со щетиной, щетина выдвигается из щетки. При нажатии на рычаг, на символ щетки без щетины, щетина убирается внутрь щетки.
Маленькая щетка – позволяет очистить труднодоступные места, в которых большая щетка не поместится.
Щелевая щетка 2 в 1 – позволяет очистить узкие щели. Щелевая щетка оснащена вращающимся валиком со щетиной.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

ВНИМАНИЕ! Запрещается погружать пылесос в воду или другую жидкость. Это может привести к поражению электрическим током.
После завершения уборки, выключить пылесос, нажимая на выключатель, вынуть сетевой шнур из розетки, свернуть шнур, отсоединить щетку, трубку и шланг и приступить к техническому обслуживанию устройства.
Вынуть пылесборник из пылесоса. Открыть нижнюю крышку пылесборника и высыпать из него собранный мусор. Открыть верхнюю крышку пылесборника и вынуть два фильтра. Очистить пылесборник мягкой влажной тканью, а затем осушить при помощи сухой ткани или оставить до полного высыхания.
Из верхнего фильтра вынуть губчатый фильтр и промыть под струей проточной, летней воды, затем отжать и оставить до полного высыхания. Поместить фильтр в проветриваемом месте, при комнатной температуре, на 24 часа.
Предупреждение! Не допускать использования пылесоса с мокрым или влажным фильтром. Это может привести к поражению электрическим током.
Нижний фильтр можно промыть под струей проточной, летней воды. Затем осушить при помощи сухой мягкой ткани и оставить до полного высыхания. Поместить фильтр в проветриваемом месте, при комнатной температуре, на 24 часа.
Открыть крышку выходного фильтра, нажимая на кнопку фиксатора (XIII) и вынуть фильтр. Загрязненный фильтр можно промыть под струей проточной, летней воды или заменить новым. После промывки фильтра, его следует тщательно осушить перед последующим использованием. Поместить фильтр в проветриваемом месте, при комнатной температуре, на 24 часа. Проверить состояние уплотнителя фильтра на предмет отсутствия повреждений. Фильтр с поврежденным уплотнителем заменить новым.
Установить фильтр согласно указаниям, представленным на изображении (XIV). Закрыть и зафиксировать крышку выходного фильтра.
Запрещается помещать фильтры в механические моечные машины и сушить под струей горячего воздуха. Это может привести к деформации материала фильтра. Избегать непосредственного воздействия на фильтры солнечных лучей.
Избегать непосредственного контакта всех других компонентов пылесоса с водой. Верхний фильтр частично изготовлен из нетканого полотна, поэтому для очистки его следует осторожно встряхнуть. При сильном загрязнении, заменить фильтр новым.

Остальные компоненты пылесоса очистить при помощи влажной ткани, после чего осушить или оставить до полного высыхания.

Пылесос хранить в горизонтальном положении. Во время хранения убедиться, что гибкий шланг не изогнут чрезмерно и не деформирован. Во время хранения шланг может быть подсоединен или отсоединен от пылесоса. Тыльная часть корпуса пылесоса оснащена держателем щетки для полов и ковров (XV). Во время хранения пылесоса, его сетевой шнур должен быть свернут, а вилка вынута из электрической розетки.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Параметр	Единица измерения	Значение
Номер в каталоге		67091, 67092
Номинальное напряжение	[В~]	220—240
Номинальная частота	[Гц]	50/60
Номинальная мощность	[Вт]	700
Класс электрической защиты		II
Емкость пылесборника	[л]	1,5
Длина сетевого шнура	[м]	5
Вес	[кг]	3

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИСТРОЮ

Циклонний пилосос використовується для очищення твердих підлог і килимів за допомогою повітряного потоку. Пилосос не вимагає використання мішків для збору пилу. Потік повітря приводиться в ємності пилососа в вихровий рух, що дозволяє розділити засмоктуване сміття. Пристрій був розроблений виключно для домашнього використання і його використання в комерційних цілях заборонено. Правильна, безвідмовна і безпечна робота пристрою залежить від правильної експлуатації, тому:

Перед використанням пристрою прочитайте цю інструкцію збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за збитки, які виникли в результаті недотримання правил техніки безпеки і рекомендацій цієї інструкції.

ОСНАЩЕННЯ

У комплекті з пилососом поставляються додаткові аксесуари у вигляді гнучкого шланга, трубки і щіток різного призначення.

ІНСТРУКЦІЇ БЕЗПЕКИ

УВАГА! Прочитати всі наступні інструкції. Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або до тілесних ушкоджень.

ДОТРИМУВАТИСЯ НАСТУПНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Не використовуйте пристрій в умовах підвищеної небезпеки вибуху, в середовищі, що містить легкозаймисті рідини, гази або пари.
Не ставте пристрій поблизу джерел тепла або вогню.
Пристрій має бути підключений тільки до мережевої напруги і частоти, зазначеним на табличці пристрою.
Штекер кабелю живлення мусить підходити до мережевої розетки. Не можна змінювати вилку. Не можна використовувати будь-які перехідники для адаптації вилки до розетки. Немодифікований штекер, який підходить до розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.
Після кожного використання потрібно від›єднати штекер кабелю живлення з мережевої розетки.
Уникайте контакту з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори і кулери. Заземлення тіла підвищує ризик ураження електричним струмом.
Пристрій призначений тільки для роботи в приміщенні. Оберігайте пристрій від дощу або вологи. Вода і волога, що потрапляють всередину пристрою, підвищують ризик ураження електричним струмом. Не занурюйте пристрою у воду або інші рідини.
Не закривайте вентиляційних отворів, і піклуйтеся про їх прохідність. Закриті та/ або забиті вентиляційні отвори можуть призвести до перегріву пристрою. Це може призвести до пошкодження пристрою, а також бути причиною пожежі або ураження електричним струмом.
Не перевантажувати кабель живлення. Не використовувати кабель живлення до носіння, підключення і відключення штекера від мережевої розетки. Уникати контакту кабелю живлення з теплом, маслами, гострими краями і рухомими елементами. Пошкодження кабелю живлення збільшує ризик ураження електричним струмом. У випадку пошкодження кабелю живлення (напр. перерізання, розплавлення

ізоляції) потрібно негайно відключити штекер кабелю х розетки, а потім передати виріб в авторизований сервісний центр. Забороняється використовувати пристрій з пошкодженим кабелем живлення. Заборонено проводити ремонт кабелю живлення, кабель вимагає заміни на новий в авторизованому сервісному центрі. Якщо використовуються подовжувачі, слід застосовувати подовжувач з параметрами джерела живлення, зазначеними на табличці пристрою. Перетин жил подовжувача не повинен бути менше поперечного перерізу проводів кабелю живлення пристрою. Перевірте це на ізоляції силового кабелю і подовжувача або зверніться до виробника пристрою і / або подовжувача.

Якщо ви помітили пошкодження будь-якої частини пристрою, його подальше використання заборонено. В цьому випадку пристрій слід здати в авторизований сервісний центр або замінити цю частину самостійно, якщо інструкція користувача допускає такий ремонт.

Перед початком будь-яких дій, пов›язаних з заміною частин, чищенням або регулюванням, вимкніть пристрій і від›єднайте шнур живлення від розетки електромережі.

Перед заміною приладів, слід вимкнути пристрій і від›єднати кабель живлення від розетки.

Цей пристрій може використовуватися дітьми старше 8 років та особами з обмеженими фізичними, психічними можливостями, а також людьми з відсутністю досвіду і знання приладу, якщо буде забезпечений нагляд або інструктаж, який стосується використання обладнання безпечним способом, таким чином, щоб пов›язані з цим ризики були зрозумілі. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Діти без нагляду не повинні чистити пристрій і виконувати технічне обслуговування приладу.

Цей пристрій призначений тільки для домашнього використання.

Не пилососити людей і тварин, не наближати всмоктувальні наконечники до очей і вух.

Не переїжджайте пилососом шнур живлення, не наступайте на шнур живлення. Це загрожує пошкодженням кабелю і може бути причиною удару струмом.

Перед кожним використанням необхідно перевірити стан фільтрів пилососа. Забороняється використання пилососа без фільтрів або з пошкодженими фільтрами.

Перед кожним використанням необхідно перевірити прохідність шланга, труб і всмоктуючих наконечників. Якщо під час роботи спостерігається зниження всмоктуючої сили, підвищений шум слід перевірити прохідність вищевказаних елементів і стан заповнення ємності для пилу.

Не всмоктувати недопалки сигарет, сірники, гарячий попіл. Уникати втягування гострих предметів, наприклад голок, цвяхів, кнопок або скоб.

Не втягувати воду або інші рідини. Не втягувати вологі нечистоти.

Не пилососити дрібний пил, наприклад, борошно, гіпс, тонер-картридж принтера і т. д.

Не використовуйте пилосос для прибирання промислових відходів, наприклад тирси, сміття, металевої стружки і т. д.

Пилосос не може використовуватися в установці втягування пилу , що виникає при роботі іншими інструментами, такими як шліфування, різання, полірування і т. д.

Під час використання пилососа може виникнути явище невеликої електрифікації пристрою. Це нормально, особливо при прибиранні в умовах низької вологості. Для того, щоб звести до мінімуму це явище, необхідно періодично торкатися металевою труб-

кою заземлених предметів в будинку, наприклад, обігрівачів та дбати про підвищення вологості в очищувальній кімнаті.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

УВАГА! Під час всіх операцій, пов›язаних зі збиранням і розбиранням обладнання, вимкніть пристрій і вийміть вилку кабелю живлення з розетки.

Збирання і розбирання пристрою
Пилосос, ємність для пилу і аксесуари вийняти з упаковки і видалити всі елементи упаковки. Пилосос поставити на підлогу і приступити до демонтажу контейнера для пилу.
Перед першим використанням переконайтеся, що контейнер містить всі елементи і правильно зібраний.
Якщо контейнер встановлений на приладі, його необхідно розібрати. Взятися за ручку і натиснути пальцем на кнопку фіксатора контейнера (II), а потім зняти контейнер з пилососа.
Поверніть верхню кришку контейнера для пилу так, щоб значок на кришці вказував на символ відкритого замку (III). Потім зніміть кришку (III).
Витягніть верхній фільтр контейнера для пилу, перевірте, чи є додатковий губковий фільтр під нетканим фільтром. Повинно бути видно нерівну поверхню фільтра (IV).
Витягнути нижній фільтр контейнера. Перевірити стан фільтру, відсутність пошкоджень. Відкрити нижню кришку контейнера (V), натиснувши кнопку засувки. Перевірити стан прокладки кришки.
Закрити нижню кришку. Встановіть нижній фільтр. Зверніть увагу, щоб виступи навколо верхнього краю фільтра потрапили в потрібне заглиблення на контейнері (VI). Виступи і западини різної величини, і тільки одна позиція встановлення є правильною.
Встановіть верхній фільтр (VII). У правильно встановленому фільтрі верхня поверхня має бути паралельна до краю контейнера.
Встановіть кришку контейнера для пилу. Покласти її на краю контейнера так, щоб край кришки прилягав по всьому периметру до краю контейнера, фіксатори кришки повинні потрапити в виїмки контейнера, а значок на кришці повинен вказувати на символ відкритого замку. Поверніть кришку так, щоб значок на кришці вказував на символ закритого замка (VIII). Переконайтеся, що всі виступи кришки встановилися між захисними зубами, а край кришки прилягає по периметру до краю контейнера.
Зібраний контейнер для пилу встановити до пилососа.
Зацеп поруч з засувкою нижньої кришки повинен потрапити в поглиблення корпусу. Посуньте верхню частину контейнера в сторону корпусу пилососа (IX), до спрацьовування засувки. Буде чутно звук засувки механізму фіксації. Правильно змонтований контейнер не можна зняти інакше, ніж натиснувши кнопку засувки контейнера.

Встановлення аксесуарів
Підключіть шланг до місця подачі повітря контейнера для пилу. З›єднувач шланга вставте в круглий отвір так, щоб виступи на з'єднувачі потрапили у зазори в отворі (X), а потім повернути з'єднувач шлага до символу закритого замка. З'єднувач правильно встановленого шланг прилягає до краю отвору контейнера по всьому периметру.
Шланг можна від'єднати, повертаючи з'єднувач до символу відкритого замку, а потім витягнувши його з отвору контейнера для пилу.

До вільного кінця шланга можна прикріпити трубку або обрану щітку. Встановити їх можна розмістивши кінець шланга всередині трубки або щітки.
Користування приладдям
Після установки контейнера для пилу, шланга і обраної щітки, підключіть вилку кабелю живлення до розетки. Візьміть вилку і витягніть кабель до такої довжини, яка необхідна для прибирання. На кінці кабелю знаходиться кольорова мітка (XI). Після появи індикатора слід припинити подальше витягнення кабелю, в іншому випадку кабель або механізм автоматичного змотування кабелю може бути пошкоджений.
Змотування зайвого кабелю живлення здійснюється натисканням на кнопку змотування кабелю (XII). Під час змотування, кабель необхідно тримати рукою, щоб запобігти його заплутаності і удару вилки о корпус пилососа.

Після підключення пилососа до електромережі, необхідно натиснути на перемикач і почати пилососити.
Відключення пилососа відбувається натисканням кнопки.

Призначення аксесуарів
Еластичний шланг – використовується для з›єднання труби або щітки з пилососом. Рукоятка шланга забезпечена механічним регулятором сили всмоктування. Чим кришка регулятора більш відкрита, тим менше сила всмоктування.
Телескопічна трубка з регульованою довжиною дозволяє зручно підібрати висоту роботи. Регулювання довжини здійснюється через зсув і утримання кнопки блокування, а потім зміні довжини. Відпускання кнопки, а потім легке витягнення

трубки викличе блокування та встановлення довжини труби, буде чути звук фіксуючого механізму.
Металева труба – дозволяє подовжити телескопічну трубку.
Щітка для підлоги і килима – універсальна щітка, призначена для прибирання як килимів, так і всіх видів твердих підлог. Щітка оснащена важелем, що дозволяє проводити втягнення і витяг ворсу. При натисканні важеля в місці символу щітки з ворсом, висувається щетина. При натисканні важеля в місці символу щітки без ворса, щетина прибирається.
Маленька щітка призначена для прибирання в місцях, де не поміститься велика щітка.
Щітка щілинна 2 в 1 - для прибирання у вузьких щілинах. Щітка оснащена обертовою щетиною.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

УВАГА! Ніколи не занурюйте пилосос в воду або іншу рідину. Це може привести до ураження електричним струмом.
Після закінчення прибирання потрібно вимкнути пилосос вимикачем, від›єднати шнур живлення від розетки, звернути кабель, від›єднати щітку, трубу і шланг і приступити до технічного обслуговування.
Від›єднайте контейнер для пилу від пилососа. Відкрити нижню кришку контейнера і висипати нечистоти, накопичені в баку. Відкрити верхню кришку, зняти обидва фільтра. Бак очистіть за допомогою вологої м›якої ганчірки, потім висушіть сухою ганчіркою або залишіть до висихання.
З верхнього фільтра зніміть губчастий фільтр і промийте його під струменем проточної, теплої води, вичавте зайву воду і дайте губці повністю висохнути. Зачекайте принаймні 24 години після розміщення фільтра в провітрюваному місці при кімнатній температурі.
Увага! Забороняється використання пилососа з вологим або мокрим фільтром. Це загрожує ураженням електричним струмом.
Нижній фільтр можна промити під струменем проточної теплої води. Потім висушіть м›якою ганчіркою, а потім дайте повністю висохнути. Зачекайте принаймні 24 години після розміщення фільтра в провітрюваному місці при кімнатній температурі.
Відкрийте кришку вихідного фільтра, натиснувши кнопку блокування (XIII). Зніміть фільтр, забруднений фільтр можна мити під проточною, теплою водою або замінити його на новий. Після миття ретельно висушіть фільтр перед повторною установкою. Зачекайте принаймні 24 години після розміщення фільтра в провітрюваному місці при кімнатній температурі.
Перевірте, чи не пошкоджена прокладка фільтра. Фільтр з пошкодженою прокладкою треба замінити на новий.
Фільтр встановіть так, як показано на малюнку (XIV). Фільтр закріпіть, надівши і закривши кришку.
Не мийте фільтри в механічних посудомийних машинах і не сушіть їх потоком гарячого повітря. Це може призвести до деформації пластику, з якого виготовлений фільтр. Слід також уникати розміщення фільтрів під прямими сонячними променями.
Ніяка інша частина пилососа не може піддаватися впливу води. Частину верхнього фільтра, виготовленого з нетканого матеріалу, м›яко обстукати, стряхнувши великі нечистоти. У разі надмірного забруднення замінити фільтр на новий.
Інші елементи пилососа очищати за допомогою ганчірки, злегка змоченої водою, потім висушіть або залишість висихати.

Пилосос можна зберігати у горизонтальному положенні. При зберіганні слід звернути увагу на шланг, щоб він не був перекручений, зігнутий або іншим чином деформований. Шланг на час зберігання може бути підключений або відключений від пилососа. Ззаду пилососа є гачок для кріплення щітки для підлоги і килимів (XV) на час зберігання. Пилосос слід зберігати зі згорнутим кабелем, якого вилка буде відключена від розетки.

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Каталожний номер		67091, 67092
Номінальна напруга	[В~]	220 – 240
Номінальна частота	[Гц]	50/60
Номінальна потужність:	[Вт]	700
Клас електричного захисту		II
Ємність контейнера для пилу	[л]	1,5
Довжина кабелю живлення	[м]	5
Маса	[кг]	3

ĮRENGINIO CHARAKTERISTIKA

Cikloninis dulkių siurblys naudojamas valant kietąsias grindis ir kilimus du oro srauto pagalba. Dulkių siurblys nereikalauja dulkių maišelių. Oro srautas dulkių siurblio konteineryje pradeda suktis, kas leidžia atskirti įsiurbtus nešvarumus. Šis gaminys skirtas naudoti tik namų reikmėms ir draudžiama jį naudoti komerciniais tikslais. Tinkamas, patikimas ir saugus prietaiso veikimas priklauso nuo to, ar tinkamai veikia, todėl:

Prieš naudodami gaminį reikia perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.

Tiekėjas neatsako už nuostolius, atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šios instrukcijos rekomendacijų nesilaikymo.

KOMPLEKTACIJA

Kartu su dulkių siurbliu, papildomi priedai tiekiama: lanksti žarna, vamzdžiai ir įvairūs antgaliai.

SAUGUMO INSTRUKCIJOS

DĖMESIO! Perskaityti žemiau esančias instrukcijas. Jų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą arba kūno sužalojimus.

LAIKYTIS ŠIŲ INSTRUKCIJŲ

Nenaudoti produkto aplinkoje, kurioje yra padidėjusi sprogimo rizika, kur yra lengvai užsidegančių skysčių, dujų ar garų.
Nedėti produkto šalia karščio ar ugnies šaltinių.
Produktas turėtų būti prijungtas tik prie prietaiso duomenų lentelėje nurodytos maitinimo įtampos ir dažnio.
Maitinimo kabelio kištukas turi atitikti maitinimo lizdą. Kištuko negalima modifikuoti. Kištuko prijungimui prie lizdo nenaudoti jokių adapterių. Prie lizdo tinkantis nemodifikuotas kištukas sumažina elektros smūgio riziką.
Po kiekvieno naudojimo atjungti maitinimo kabelį iš elektros lizdo.
Vengti kontakto su įžemintais paviršiais, pavyzdžiui, vamzdžiais, radiatoriais ir aušintuvais. Kūno įžeminimas padidina elektros šoko riziką.
Produktas skirtas naudoti tik patalpose. Saugoti produktą nuo atmosferinių kritulių ar drėgmės. Į įrenginį patenkantis vanduo ir drėgmė padidina elektros šoko riziką. Nenardyti gaminio vandenyje ar kitame skystyje.
Neuždenkite ventiliacijos angų ir prižiūrėkite, kad būtų pralaidžios. Uždengtos ir (arba) užkimštos ventiliacijos angos gali sukelti prietaiso perkaitimą. Tai gali sugadinti prietaisą ir sukelti gaisrą arba elektros šoką.
Neperkrauti maitinimo kabelio. Nenaudoti maitinimo laido nešiojimui, kištuko prijungimui arba atjungimui nuo maitinimo lizdo. Vengti elektros laido kontakto su šiluma, alyvomis, aštriais kraštais ir judančiomis dalimis. Maitinimo kabelio pažeidimas padidina elektros šoko riziką. Jei elektros laidas sugadintas (pvz. supjaustytas, išsileidusi izoliacija), nedelsiant atjunkti kabelio kištuką nuo lizdo, o tada perduoti produktą į autorizuotą remontų įmonę. Draudžiama naudoti produktą su pažeistu maitinimo kabeliu. Draudžiama taisyti maitinimo kabelį, jį reikia pakeisti nauju autorizuotame techninės priežiūros centre. Jei naudojami prailgintuvai, jie turėtų būti tokių parametrų kaip maitinimo šaltinio parametrai, kaip parodyta prietaiso duomenų

lentelėje. Prailgintuvo laidų skerspjūvis neturėtų būti mažesnis nei prietaiso maitinimo kabelio laidų skerspjūvis. Patikrinkite tai ant maitinimo kabelio ir prailgintuvo kabelio izoliacijos arba kreipkitės į prietaiso ir / arba prailgintuvo gamintoją .
Jei pastebėta, kad kuri nors gaminio dalis yra pažeista, tolesnis naudojimas yra draudžiamas. Tokiu atveju prietaisas turėtų būti perduotas įgaliotam techninės priežiūros centrui arba šią dalį pakeiskite savarankiškai jei naudojimo instrukcijoje leidžiama atlikti tokius taisymo veiksmus.
Prieš pradėdami bet kokią veiklą, susijusią su dalių keitimu, valymu arba reguliavimu, išjunkite prietaisą ir atjunkite maitinimo laidą iš elektros tinklo lizdo.
Prieš pradedant keisti priedus produktą išjungti, o maitinimo kabelio kištukas turi būti atjungtas nuo maitinimo lizdo.
Ši įranga gali būti naudojama vaikų ne mažiau kaip 8 metų amžiaus ir asmenų turinčių sumažintus fizinius, protinius pajėgumus, bei asmenų su patirties ir prietaiso žinių stoka, jei bus pateikta priežiūra arba įrangos naudojimo saugos instruktažas taip, kad susijusi su tuo rizika būtų suprantama. Vaikai neturėtų žaisti su produktu. Vaikams be priežiūros negalima leisti atlikti produkto valymo ir priežiūros.
Įrenginys skirtas naudoti tik namuose.
Nesiurbti žmonių ir gyvūnų, nepriartinkite siurbimo antgalių prie akių ar ausų.
Nevažinėkite dulkių siurbliu per maitinimo laidą, nestatykite ant elektros laido. Tai gali sugadinti laidą ir sukelti elektros smūgį.
Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite filtrų būklę. Draudžiama naudoti dulkių siurblį be filtrų ar su sugadintais filtrais.
Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite žarnos, vamzdžių ir siurbimo antgalių pralaidumą. Jei siurbimo metu pastebimas siurbiamosios galios sumažėjimas, padidėjęs triukšmas, reikia patikrinti pirmiau minėtų elementų pralaidumą ir dulkių konteinerio pripildymo būseną.
Neįsiurbkite cigarečių nuorūkų, degtukų, karštų pelenų. Venkite įtraukti aštrių daiktų, pvz., adatų, vinių, kaiščių ar kabių.
Neįsiurbkite vandens ar kitų skysčių. Neįsiurbkite drėgnų šiukšlių.
Neįsiurbkite smulkių dulkių, pvz., miltų, gipso, spausdintuvo tonerio ir tt. Nenaudokite dulkių siurblio pramonės atliekų, pvz., pjuvenų, nuolaužų, metalinių dalelių ir tt, valymui.
Dulkių siurblys negali būti naudojamas dulkių atsiradusių dirbant su kitais įrankiais ištraukimo sistemoje, pvz., šlifavimo, pjovimo, poliravimo ir kt. darbų nešvarumai.
Siurbimo metu gali atsirasti nedidelis prietaiso įsielektrinimas. Tai yra normalus reiškinys, ypač valant mažos drėgmės sąlygomis. Siekiant sumažinti reiškinį, periodiškai palieskite metaliniu vamzdžių įžemintus objektus namuose, pvz., radiatorių, ir pasirūpinkite, kad išvalytame kambaryje padidėtų drėgmė.

ĮRENGINIO VALDYMAS

DĖMESIO! Per visą su įrenginio surinkimo ir išmontavimu susijusią veiklą prietaisas turi būti išjungtas, o maitinimo kabelis turi būti atjungtas nuo maitinimo lizdo.

Įrenginio montavimas ir išmontavimas
Išimkite dulkių siurblį, dulkių konteinerį ir priedus iš pakuotės ir išimkite visus pakavimo elementus. Pastatykite dulkių siurblį ant grindų ir tęskite dulkių konteinerio montavimą.
Prieš pirmą panaudojimą įsitikinkite, kad konteineryje yra visi komponentai ir jis tinkamai sumontuotas.

Jei konteineris sumontuotas ant dulkių siurblio, jis turi būti nuimtas. Pagaukite rankenėlę ir paspauskite konteinerio fiksatoriaus mygtuką (IKI) pirštu, tada išimkite konteinerį iš dulkių siurblio.
Pasukite dulkių konteinerio viršutinį dangtį taip, kad ant dangčio esantis ženklas rodytų atviro užrakto simbolį (III). Tada nuimkite dangtį (III).
Ištraukite dulkių konteinerio viršutinį filtrą, patikrinkite, ar po neaustiniu filtru yra papildomas putų filtras. Turi būti matomas nelygus filtro paviršius (IV).
Ištraukite apatinį konteinerio filtrą. Patikrinkite ar filtro nepažeistas. Atidarykite apatinį konteinerio dangtį (V), spausdami fiksavimo mygtuką. Patikrinkite dangčio tarpiklio būklę.
Uždarykite apatinį dangtelį. Sumontuoti apatinį filtrą. Įsitikinkite, kad išsikišimai aplink viršutinį filtro kraštą būtų nukreipti į tinkamus įdubimus konteineryje (VI). Išsikišimai ir įdubimai yra skirtingo dydžio ir tik viena montavimo padėtis yra teisinga.
Sumontuoti viršutinį filtrą (VII). Tinkamai sumontuotas filtras turi turėti viršutinį paviršių lygiagretų konteinerio kraštui.
Sumontuokite dulkių konteinerio dangtį. Įdėkite jį ant konteinerio krašto, kad dangčio kraštas būtų prigludęs per visą perimetrą prie konteinerio krašto, dangčio išsikišimai turi patekti į talpyklos įdubimus, o ant dangčio esantis ženklas turi rodytų atviro užrakto simbolį. Pasukite dangtį taip, kad ant dangčio esantis ženklas rodytų uždaryto užrakto simbolį (VIII). Patikrinkite ar visi dangčio išsikišimai įsistūmė tarp apsauginius dantis, o dangčio kraštas prigludęs per visą perimetrą prie konteinerio krašto.
Sumontuotą dulkių konteinerį primontuokite prie dulkių siurblio.
Kablius prie dugno dangtelio fiksatoriaus turi patekti į korpuse esantį įdubimą. Viršutinę konteinerio dalį nukreipkite į dulkių siurblio korpusą (IX) pusę, kad suveiktų fiksatorius. Girdėsis užrakto mechanizmo fiksatorius. Tinkamai sumontuotas konteineris negali būti pašalintas kitaip nei paspaudus talpyklos fiksatoriaus mygtuką.

Priedų montavimas
Žarną reikia prijungti prie dulkių konteinerio oro įleidimo angos. Įdėkite žarnos jungtį į apvalią angą, kad movos išsikišimai įsistumtų į įdubimus angoje (X), tada pasukite žarnos jungtį link uždaro užrakto simbolio. Tinkamai sumontuota žarna yra prigludusi prie konteinerio krašto per visą perimetrą.
Išmontuokite žarną sukdami sukabinimo jungtis atviro užrakto simbolio link ir ištraukite ją iš dulkių konteinerio angos.

Prie laisvo žarnos galo gali būti pritvirtinamas vamzdis arba pasirinktas antgalis. Montavimas atliekamas įkišant žarnos galą į vamzdžio ar antgalio vidų.

Įrenginio naudojimas
Sumontavus dulkių konteinerį, žarną ir pasirinktą antgalį reikia įjunkti produkto maitinimo laido kištuką į elektros lizdą. Pagaukite kištuką ir patraukite laidą iki ilgio, kuris bus reikalingas valymui. Laido gale yra spalvotas žymeklis (XI). Kai pamatysite žymeklį, turėtumėte nustoti traukti kabelį, kitaip gali būti pažeistas laidas arba laido susivyniojimo mechanizmas.
Suvyniokite perteklinį maitinimo laidą paspausdami laido suvyniojimo mygtuką (XII). Suvyniojimo metu laikykite laidą ranka, kad jis nesusisuktų ir neatsitrenktų į dulkių siurblio korpusą.

Prijungę dulkių siurblį prie elektros lizdo, paspauskite jungiklį ir pradėkite siurbti.
Paspaudus jungiklį, įrenginys išjungiamas.

Priedų paskirtis
Lanksti žarna - naudojama vamzdžiui ar antgaliui sujungti su dulkių siurbliu. Žarnos rankena turi mechaninį siurbimo galios reguliatorių. Kuo labiau atidaromas reguliavimo dangtis, tuo mažesnė siurbimo galia.
Teleskopinis vamzdis - reguliuojamo ilgio vamzdis, leidžiantis patogiai reguliuoti darbo aukštį. Ilgis sureguliuojamas perstumiant ir laikant užrakto mygtuką, o tada pakeičiant ilgį. Atleidus mygtuko įspaudimą, reikia lengvai patraukti vamzdį, tai atleisi blokadą ir galima bus nustatyti vamzdžio ilgį, bus girdimas fiksatoriaus mechanizmo garsas.
Metalinis vamzdis - leidžia prailginti teleskopinį vamzdį.
Grindų ir kilimų antgalis - universalus antgalis, skirtas valyti kilimus ir visų tipų kietąsias grindis. Antgalis yra su svertu, kuris leidžia įstumti ir ištstumti šerius. Paspaudus svirtį prie šerių šepečio simbolio, šeriai išsikiša. Paspaudus svirtį prie šepečio be šerių simbolio, šeriai įsistumia.
Mažas antgalis - leidžia valyti vietas, kurioms netinka didesnis antgalis.
Antgalis plyšiams du viename - leidžia valyti siauras angas. Antgalis turi įrengtus besisukančius šerius.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

DĖMESIO! Niekada nemerkti dulkių siurblio vandenyje ar kitame skystyje. Tai gali sukelti elektros šoką.
Po valymo išjunkite dulkių siurblį su jungikliu, ištraukite maitinimo laidą iš lizdo, suvyniokite laidą, atjunkite antgalį, vamzdį ir žarną ir tęskite techninę priežiūrą.
Atjunkite dulkių konteinerį nuo dulkių siurblio. Atidarykite apatinį konteinerio dangtį ir išpilkite konteineryje susikaupusius nešvarumus. Atidarykite viršutinį dangtį, išmontuokite abu filtrus. Konteinerį išvalyti su minkštu drėgnu skudurėliu, po to išdžiovinkite sausu skudurėliu arba leiskite išdžiūti.
Pašalinkite kempinės filtrą iš viršutinio filtro ir išplaukite jį po tekančiu drungnu vandeniu, išspauskite vandens perteklių ir palikite

kempinę, kad visiškai išdžiūtų. Palaukite mažiausiai 24 valandas po to, kai filtras yra patalpintas vėdinamoje vietoje kambario temperatūroje.
Įspėjimas! Draudžiama naudoti dulkių siurblį su šlapiu ar drėgnu filtru. Tai gali sukelti elektros šoką.
Apatinis filtras gali būti plaunamas po tekančiu drungnu vandeniu. Tuomet išdžiovinkite minkštu skudurėliu ir palikite kol visiškai išdžius. Palaukite mažiausiai 24 valandas po to, kai filtras yra patalpintas vėdinamoje vietoje kambario temperatūroje.
Atidarykite išleidimo filtro angą, paspausdami blokados mygtuką (XIII). Išimkite filtrą, purvinas filtras gali būti nuplautas po tekančiu drungnu vandeniu arba pakeistas nauju. Po išplovimo, kruopščiai išdžiovinkite filtrą prieš sumontavimą. Palaukite mažiausiai 24 valandas po to, kai filtras yra patalpintas vėdinamoje vietoje kambario temperatūroje. Patikrinkite, ar filtro tarpiklis nepažeistas. Filtras su pažeistu tarpikliu turėtų būti pakeistas nauju.
Sumontuokite filtrą, kaip parodyta paveikslėlyje (XIV). Apsaugokite filtrą uždėdami ir užfiksuodami dangtį.
Neplaukite filtrų indaplovėje ir nedžiovinkite jų su karšto oro srautu. Tai gali sukelti plastiko, iš kurio buvo pagamintas filtras, deformaciją. Venkite filtrų veikimo saulės spinduliais.
Joks kitas dulkių siurblio elementas negali būti veikiamas vandens. Viršutinio filtro iš neaustinio audinio atlikta dalis turėtų būti švelniai stuksenamas, taip bus pašalinami didesni nešvarumai. Jei susikaupia per didelis nešvarumas, pakeiskite filtrą nauju.
Išvalykite likusius dulkių siurblio elementus drėgnu skudurėliu, tada išdžiovinkite arba leiskite išdžiūti.

Laikykite dulkių siurblį horizontalioje padėtyje. Saugojimo metu atkreipkite dėmesį į žarną, kad ji nebūtų sulenkta, suspausta ar kitaip deformuota. Laikymo metu žarna gali būti prijungta arba atjungta nuo dulkių siurblio. Dulkių siurblio gale yra kablys, skirtas grindų ir kiliminių antgalio (XV) tvirtinimui laikymo metu. Dulkių siurblys turėtų būti laikomas su susuktu elektros laidu, kurio kištukas bus atjungtas nuo maitinimo lizdo.

TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		67091, 67092
Nominali įtampa	[V~]	220 - 240
Nominalus dažnis	[Hz]	50/60
Nominali galia	[W]	700
Energinės apsaugos klasė		II
Dulkių konteinerio talpa	[l]	1,5
Maitinimo laido ilgis	[m]	5
Masė	[kg]	3

IERĪCES APRAKSTS

Ciklona putekļu sūcējs ir paredzēts cietu grīdu un paklāju tīrīšanai ar gaisa plūsmu. Putekļu sūcējs neprasa putekļu maisiņu lietošanu. Putekļu sūcēja tvertnē tiek radīta gaisa rotējošā kustība, kas ļauj sadalīt iesūktus netīrumus. Produkts ir projektēts tikai lietošanai mājsaimniecībā, to nedrīkst izmantot komerciāliem mērķiem. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no tās pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

Pirms sākt lietot ierīci, izlasiet visu instrukciju un saglabājiet to.

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem, kas radušies, neievērojot drošības noteikumus un šīs instrukcijas norādījumus.

APRĪKOJUMS

Kopā ar putekļu sūcēju tiek piegādāti papildpiederumi: elastīga šļūtene, caurule un dažādi uzgaļi.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

UZMANĪBU! Izlasiet visas tālāk sniegtās instrukcijas. To neievērošana var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka vai traumām.

IEVĒROJIET TĀLĀK SNIEGTĀS INSTRUKCIJAS

Nelietojiet ierīci sprādzienbīstamā vidē, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrumus, gāzes vai tvaikus.
Neuzstādiet ierīci siltuma vai uguns avotu tuvumā.
Pieslēdziet ierīci tikai elektriskajam tīklam ar spriegumu un frekvenci, kas norādīti ierīces datu plāksnītē.
Barošanas vada kontaktdakšai ir jābūt piemērotai kontaktligzdai. Nedrīkst modificēt kontaktdakšu. Nedrīkst izmantot nekādus adapterus, lai pielāgotu kontaktdakšu kontaktligzdai. Nemodificēta kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, samazina elektrošoka risku.
Pēc katras lietošanas reizes atslēdziet barošanas vada kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas.
Izvairieties no kontakta ar iezemētām virsmām, tādam kā caurules, radiatori un ledusskapji. Ķermeņa iezemēšana paaugstina elektrošoka risku.
Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai iekštelpās. Nedrīkst pakļaut ierīci atmosfēras nokrišņu vai mitruma iedarbībai. Ūdens un mitrums, kas iekļuvis ierīces iekšā, paaugstina elektrošoka risku. Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā.
Neaizsedziet ventilācijas atveres un rūpējieties par to caurejamību. Aizsegtas un/vai aizsprostotas ventilācijas atveres var novest pie ierīces pārkaršanas. Tas var novest pie ierīces bojāšanas, kā arī kļūt par ugunsgrēka vai elektrošoka iemeslu.
Nepārslogojiet barošanas kabeli. Neizmantojiet barošanas kabeli ierīces pārnešanai, kontaktdakšas pieslēgšanai kontaktligzdai un atslēgšanai no tā. Izvairieties no barošanas kabeļa saskares ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem. Barošanas kabeļa bojājums paaugstina elektrošoka risku. Barošanas kabeļa bojājuma (piemēram, izolācijas pārgriezuma, izkausējuma) gadījumā nekavējoties atslēdziet kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas, pēc tam nododiet produktu autorizētajā servisa centrā. Nedrīkst izmantot produktu ar bojāto barošanas kabeli. Nedrīkst remontēt barošanas kabeli, tas ir jānomaina pret jaunu kabeli autorizētajā servisa centrā. Pagarinātāju izmantošanas gadījumā ir jāizmanto paga-

rinātāji ar barošanas parametriem, kas norādīti ierīces datu plāksnītē. Pagarinātāja dzīslu šķērsgriezumam nav jābūt mazākam par ierīces barošanas kabeļa dzīslu šķērsgriezumu. Pārbaudiet to uz barošanas kabeļa un pagarinātāja izolācijas vai sazinieties ar ierīces un/vai pagarinātāja ražotāju.
Ja ir pamanīti jebkura ierīces elementa bojājumi, to nedrīkst turpināt lietot. Šajā gadījumā nododiet ierīci autorizētajā servisa centrā vai nomainiet šo elementu patstāvīgi, ja lietošanas instrukcija pieļauj šādas remonta darbības.
Pirms sāciet jebkādas darbības, kas saistītas ar ierīces daļu nomaiņu, tīrīšanu vai regulēšanu, izslēdziet ierīci un atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas.
Pirms piederumu nomaiņas izslēdziet ierīci un atslēdziet barošanas kabeli no tīkla kontaktligzdas.
Ierīci var lietot bērni, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, cilvēki ar samazinātām fiziskām un garīgām spējām un cilvēki bez pieredzes un zināšanām, ja viņi atrodas uzraudzībā vai ir instruēti par drošu ierīces lietošanu tā, lai saistīti ar to riski būtu saprotami. Bērni nedrīkst rotaļāties ar produktu. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt produkta tīrīšanu un tehnisko apkopi.
Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājsaimniecībās.
Netīriet cilvēkus un dzīvniekus, nepietuviniet sūkšanas uzgaļus acīm vai ausīm.
Nebrauciet ar putekļu sūcēju pāri barošanas kabelim, nestāviet uz barošanas kabeļa. Tas var novest pie barošanas kabeļa bojāšanas un kļūt par elektrošoka iemeslu.
Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet putekļu sūcēja filtru stāvokli. Putekļu sūcēju nedrīkst lietot bez filtriem vai ar bojātajiem filtriem.
Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet šļūtenes, cauruļu un sūkšanas uzgaļu caurejamību. Ja darba laikā tiek pamanīta sūkšanas spēka samazināšana, paaugstināts troksnis, pārbaudiet iepriekš minēto elementu caurejamību un putekļu tvertnes uzpildes līmeni.
Neiesūciet cigarešu izsmēķus, sērkociņus, karstus pelnus. Izvairieties no asu priekšmetu, piemēram, adatu, naglu, spraudīšu vai skavu iesūkšanas.
Nekad neiesūciet ūdeni vai citu šķidrumu. Neiesūciet mitrus netīrumus.
Neiesūciet sīkus putekļus, piemēram, miltus, ģipsi, toneri printerim u. tml. Neizmantojiet putekļu sūcēju rūpnieciskos atkritumus, piemēram, skaidu, būvgružu, metāla skaidu u. tml. savākšanai.
Nedrīkst lietot putekļu sūcēju putekļu, kas rodas, strādājot ar citiem instrumentiem, piemēram, slīpēšanas, griešanas, pulēšanas laikā, novākšanas sistēmā.
Putekļu sūcēja lietošanas laikā ierīce var nedaudz elektrizēties. Tas ir normāli, jo īpaši veicot tīrīšanu zema mitruma apstākļos. Lai minimizētu šo parādību, periodiski pieskarieties ar cauruli iezemētiem priekšmetiem mājās, piemēram, radiatoriem, un parūpējieties par mitruma līmeni tīrāmā telpā paaugstināšanu.

IERĪCES LIETOŠANA

UZMANĪBU! Veicot visas darbības, kas saistītas ar aprīkojuma uzstādīšanu un demontāžu, izslēdziet ierīci un atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas.

Ierīces montāža un demontāža
Izņemiet putekļu sūcēju, putekļu tvertni un piederumus no iepakojuma un noņemiet visus iepakojuma elementus. Novietojiet putekļu sūcēju uz grīdas un uzstādiet putekļu tvertni.
Pirms pirmās lietošanas reizes pārliecinieties, ka tvertne ietver visus elementus un ir pareizi uzstādīta.

Ja tvertne ir uzstādīta putekļu sūcējā, demontējiet to. Satveriet rokturi un ar pirkstu nospiediet tvertnes sprūda pogu (II), pēc tam demontējiet tvertni no putekļu sūcēja.
Pagrieziet augšējo putekļu tvertnes vāku tā, lai atzīme uz vāka norādītu atvērtās slēdzenes simbolu (III). Pēc tam demontējiet vāku (III).
Izvelciet putekļu tvertnes augšējo filtru, pārliecinieties, ka zem filtra no neaustā auduma atrodas papildu sūkļa filtrs. Ir jābūt redzamai filtra virsmai (IV).
Izvelciet tvertnes apakšējo filtru. Pārbaudiet filtra stāvokli, lai pārliecinātos, ka tas nav bojāts. Atveriet tvertnes apakšējo vāku (V), nospiežot sprūda pogu. Pārbaudiet vāka blīves stāvokli.
Aizveriet apakšējo vāku. Uzstādiet apakšējo filtru. Pievērsiet uzmanību tam, lai izciļņi ap filtra augšējo malu ieietu atbilstošos iedziļinājumos tvertnē (VI). Izciļņiem un iedziļinājumiem ir dažādi izmēri, tikai viena uzstādīšanas pozīcija ir pareiza.
Uzstādiet augšējo filtru (VII). Ja filtrs ir uzstādīts pareizi, tā augšējai virsmai ir jābūt paralēlai tvertnes malai.
Uzstādiet putekļu tvertnes vāku. Lieciet to uz tvertnes malas tā, lai vāka mala pa visu perimetru piegulētu tvertnes malai, vāka izciļņiem ir jāieiet tvertnes iedziļinājumos, un vāka atzīmei ir jānorāda atvērtas slēdzenes simbols. Pagrieziet vāku, tā, lai vāka atzīme norādītu aizvērtas slēdzenes simbolu (VIII). Pārliecinieties, ka visi vāka izciļņi iegājuši starp aizsargzobiem, un vāka mala pa visu perimetru pieguļ tvertnes malai.
Uzstādiet samontēto putekļu tvertni putekļu sūcējā.
Āķim apakšējā vāka sprūda tuvumā ir jāieiet iedziļinājumā korpusā. Pārbīdiet tvertnes augšējo daļu putekļu sūcēja korpusa virzienā (IX), līdz sprūds iedarbojas. Būs dzirdams sprūda mehānisma klikšķis. Pareizi uzstādīto tvertni nav iespējams demontēt citādi, kā tikai nospiežot tvertnes sprūda pogu.

Piederumu uzstādīšanu
Pieslēdziet šļūteni putekļu tvertnes gaisa ieejai. Šļūtenes savienotājs ir jāievada apaļā atverē tā, lai izciļņi uz savienojuma ieietu spraugās atverē (X), pēc tam pagrieziet šļūtenes savienotāju aizvērtās slēdzenes simbola virzienā. Pareizi uzstādītās šļūtenes savienotājs pieguļ tvertnes atveres malai pa visu perimetru.
Demontējiet šļūteni, pagriežot savienotāju atvērtās slēdzenes simbola virzienā un izvelkot to no putekļu tvertnes atveres.

Brīvam šļūtenes galam var pievienot šļūteni vai izvēlēto uzgali. Lai to uzstādītu, ievadiet šļūtenes galu caurules vai uzgaļa iekšā.

Ierīces lietošana
Pēc putekļu tvertnes, šļūtenes un izvēlēta uzgaļa uzstādīšanas pieslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu tīkla kontaktligzdai.
Satveriet kontaktdakšu un izvelciet kabeli uz tādu garumu, kas nepieciešams tīrīšanai. Kabeļa galā atrodas krāsaina atzīme (XI). Pēc atzīmes parādīšanās pārtrauciet izvilkt kabeli, pretējā gadījumā kabelis vai kabeļa automātiskās saritināšanas mehānisms var tikt bojāts.
Lai saritinātu lieku barošanas kabeļa gabalu, nospiediet kabeļa saritināšanas pogu (XII). Saritinot kabeli, turiet to ar roku, lai novērstu tā sapīšanos un kontaktdakšas triecienu pa putekļu sūcēja korpusu.

Pēc putekļu sūcēja pieslēgšanas tīkla kontaktligzdai nospiediet slēdzi un sāciet tīrīšanu.
Lai izslēgtu putekļu sūcēju, nospiediet slēdzi.

Piederumu pielietojums
Elastīgā šļūtene ir paredzēta caurules vai uzgaļa savienošanai ar putekļu sūcēju. Šļūtenes rokturis ir aprīkots ar mehānisko sūkšanas spēka regulatoru. Jo vairāk atvērts regulatora vāks, jo mazāks sūkšanas spēks.
Teleskopiskā caurule — caurule ar regulējamu garumu, kas ļauj ērti izvēlēties darba augstumu. Garums tiek regulēts, nospiežot un turot nospiestu bloķētāja pogu un izmainot caurules garumu. Atlaižot spiedienu uz pogu un viegli velkot aiz cauruli, iedarbojas bloķētājs un ir iespējams noteikt caurules garumu, būs dzirdama sprūda mehānisma skaņa.
Metāla caurule ļauj pagarināt teleskopisko cauruli.
Uzgalis grīdu un paklāju tīrīšanai — universāls uzgalis, kas paredzēts gan paklāju, gan visu cietu grīdu veidu tīrīšanai. Uzgalis ir aprīkots ar sviru, kas ļauj ievilkt un izbīdīt sarus. Nospiežot sviru sukas ar sariem simbola vietā, sari tiek izbīdīti. Nospiežot sviru sukas bez sariem simbola vietā, sari tiek ievilkti.
Mazais uzgalis ļauj tīrīt vietas, kur neietilpst lielāks uzgalis.
Šaurais uzgalis “divi vienā” ļauj savākt netīrumus, kas uzkrājusies šaurās spraugās. Uzgalis ir aprīkots ar grozāmiem sariem.

TEHNISKĀ APKOPE UN UZGLABĀŠANA

UZMANĪBU! Nekad neiegremdējiet putekļu sūcēju ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā. Tas var novest pie elektrošoka.
Pēc tīrīšanas pabeigšanas izslēdziet putekļu sūcēju ar slēdzi, atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas, saritiniet kabeli, atslēdziet uzgali, cauruli un šļūteni un veiciet tehnisko apkopi.
Atslēdziet putekļu tvertni no putekļu sūcēja. Atveriet tvertnes apakšējo vāku un izberiet netīrumus, kas uzkrājušies tvertnē. Atveriet augšējo vāku, demontējiet abus filtrus. Iztīriet tvertni ar mitru, mīkstu lupatiņu, pēc tam nosusiniet to ar sausu lupatiņu vai ļaujiet tai nožūt.
Izņemiet sūkļa filtru no augšējā filtra un nomazgājiet to zem tekoša remdena ūdens strūklas, izspiediet lieko ūdeni un ļaujiet sūklim

pilnībā nožūt. Pagaidiet vismaz 24 stundas pēc filtra ievietošanas labi vēdināmā vietā, istabas temperatūrā.
Brīdinājums! Putekļu sūcēju nedrīkst lietot ar slapju vai mitru filtru. Tas var novest pie elektrošoka.
Apakšējo filtru var noskalot zem tekoša remdena ūdens strūklas. Pēc tam nosusiniet to ar mīkstu lupatiņu un ļaujiet tam pilnībā nožūt. Pagaidiet vismaz 24 stundas pēc filtra ievietošanas labi vēdināmā vietā, istabas temperatūrā.
Atveriet izejas filtra vāku, nospiežot bloķētāja pogu (XIII). Demontējiet filtru. Netīru filtru var nomazgāt zem tekoša remdena ūdens strūklas vai nomainīt to pret jaunu. Pēc filtra nomazgāšanas pilnībā nosusiniet to pirms tā atkārtotas uzstādīšanas. Pagaidiet vismaz 24 stundas pēc filtra ievietošanas labi vēdināmā vietā, istabas temperatūrā. Pārliecinieties, ka filtra blīve nav bojāta. Nomainiet filtru ar bojāto blīvi pret jaunu.
Uzstādiet filtru, kā norādīts attēlā (XIV). Aizsargājiet filtru, uzliekot un bloķējot vāku.
Nemazgājiet filtrus mehāniskās trauku mazgājamajās mašīnās un nesusiniet tos ar karsta gaisa plūsmu. Tas var novest pie plastmasas, no kuras izgatavots filtrs, deformācijas. Izvairieties arī no filtru pakļaušanas tiešai saules staru iedarbībai.
Neviens cits putekļu sūcēja elements nedrīkst saskarties ar ūdeni. Viegli uzsitiet pa filtra augšējo daļu, kas izgatavota no neaustā auduma, lai nokratītu lielākus netīrumus. Pārmērīgas netīrumu uzkrāšanās gadījumā nomainiet filtru pret jaunu.
Iztīriet pārējos putekļu sūcēja elementus ar lupatiņu, kas viegli samitrināta ar ūdeni, pēc tam nosusiniet tos vai ļaujiet tam nožūt.

Uzglabājiet putekļu sūcēju horizontālajā pozīcijā. Uzglabāšanas laikā pievērsiet uzmanību tam, lai šļūtene nebūtu saliekta, saspiesta vai citādi deformēta. Uzglabāšanas laikā šļūtene var būt pieslēgta putekļu sūcējam vai atslēgta no tā. Putekļu sūcēja aizmugurē atrodas āķis uzgaļa grīdu un paklāju tīrīšanai (XV) stiprināšanai uzglabāšanas laikā. Uzglabājiet putekļu sūcēju ar saritinātu kabeli, kura kontaktdakša ir atslēgta no barošanas kontaktligzdas.

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		67091, 67092
Nominālais spriegums	[V~]	220–240
Nominālā frekvence	[Hz]	50/60
Nominālā jauda	[W]	700
Elektriskās aizsardzības klase		II
Putekļu tvertnes tilpums	[l]	1,5
Barošanas kabeļa garums	[m]	5
Svars	[kg]	3

CHARAKTERISTIKA ZAŘÍZENÍ

Cyklonový vysavač slouží k úklidu tvrdých podlah a koberců pomocí proudu vzduchu. Vysavač nepotřebuje sáčky na prach. Proud vzduchu postupuje do prachové nádoby vířivým způsobem a rozděluje tak nasávané nečistoty. Výrobek byl navržen pouze pro domácí použití, je zakázáno ho používat pro komerční účely. Správná, bezporuchová a bezpečná práce stroje závisí na správném provozování, proto:

Před zahájením práce se strojem si přečtěte celý návod a uložte ho.

Za škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních pokynů a doporučení uvedených v tomto návodu dodavatel nenese žádnou zodpovědnost.

VYBAVENÍ

Současně s vysavačem se dodávají doplňková příslušenství - elastická hadice, trubka a kartáče s různým určením.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

UPOZORNĚNÍ! Je třeba si přečíst níže uvedené pokyny. Nedodržování těchto pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru nebo zranění.

DODRŽOVAT NÍŽE UVEDENÉ POKYNY

Nepoužívat zařízení v prostředí se zvýšeným nebezpečím výbuchu, kde jsou přítomny hořlavé kapaliny, plyny nebo páry.
Nestavět zařízení do blízkosti zdrojů tepla nebo ohně.
Zařízení připojovat pouze do elektrické sítě o hodnotách napětí a frekvence uvedených na typovém štítku zařízení.
Zástrčka napájecího kabelu musí být stejného typu jako síťová zásuvka. Provádět změny u zástrčky není dovoleno. Není dovoleno používat žádné adaptéry pro přizpůsobení zástrčky k zásuvce. Nemodifikovaná zástrčka hodící se do zásuvky zmenšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
Po každém použití je třeba odpojit zástrčku napájecího kabelu od síťové zásuvky.
Je třeba zamezit kontaktu s uzemněnými povrchy jako jsou potrubí, topná tělesa a ledničky. Uzemnění těla zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
Zařízení je určeno pouze k použití v interiéru. Nelze vysavač vystavovat kontaktu s atmosférickými srážkami nebo s vlhkostí. Voda a vlhkost, která se dostane do vnitřku zařízení, zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Neponořovat zařízení do vody nebo do jiné tekutiny.
Nezakrývat ventilační otvory a dbát o jejich průchodnost. Zakryté a/nebo zanesené ventilační otvory mohou vést k přehřátí zařízení. To může vést k poškození zařízení a také být příčinou požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
Nepřetěžovat napájecí kabel. Nepoužívat napájecí kabel k nošení vysavače, k zapojování a odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. Zamezit kontaktu napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a pohyblivými prvky. Poškození napájecího kabelu zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. V případě poškození napájecího kabelu (např. jeho přeseknutí, spálení izolace) je třeba okamžitě odpojit zástrčku kabelu ze zásuvky a potom předat výrobek

autorizovanému servisu. Je zakázáno používat zařízení s poškozeným napájecím kabelem. Oprava napájecího kabelu je zakázaná, je třeba v autorizovaném servisu vyměnit kabel za nový. Pokud se používají prodlužovací kabely, použít prodlužovací kabely s takovými parametry napájecího zdroje, jaké jsou uvedeny na typovém štítku zařízení. Průřez žil prodlužovacího kabelu nesmí být menší než průřez vodičů napájecího kabelu zařízení. Je třeba to zkontrolovat na izolaci napájecího a prodlužovacího kabelu nebo se obrátit na výrobce zařízení a/nebo prodlužovacího kabelu.

Pokud je zjištěno poškození jakékoliv části zařízení, je jeho další použití zakázáno. V takovém případě musí být zařízení předáno do autorizovaného servisu, nebo jestliže takovou opravu návod k použití umožňuje, může ji provést sám uživatel.

Před zahájením jakýchkoli činností souvisejících s výměnou dílů, čištěním nebo regulací musí být zařízení vypnuto a zástrčka napájecího kabelu odpojena od síťové zásuvky.

Před výměnou příslušenství je třeba zařízení vypnout a zástrčku napájecího kabelu odpojit od síťové zástrčky.

Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi či s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi pouze pod dohledem nebo po poučení o bezpečném používání spotřebiče tak, aby si byly vědomy s tím spojeného rizika. Děti si se zařízením nesmí hrát. Děti bez dozoru nesmí provádět čištění a údržbu zařízení.

Zařízení je určeno pouze k domácímu použití.

Nevysávat lidi a zvířata, nepřibližovat sací koncovky k očím nebo uším.

Nepřejíždět vysavačem napájecí kabel, nestavět vysavač na napájecí kabel. Hrozí nebezpečí poškození kabelu a může dojít k úrazu elektrickým proudem.

Před každým použitím přístroje zkontrolujte stav filtrů vysavače. Je zakázáno používat vysavač bez filtrů nebo s poškozenými filtry.

Před každým použitím je třeba zkontrolovat průchodnost hadice, trubek a sacích koncovek. Jestliže v průběhu práce dojde k úbytku sacího výkonu a objeví se zvýšený hluk, je třeba zkontrolovat průchodnost výše uvedených prvků a stav naplnění nádoby na prach.

Nevysávat nedopalky cigaret, zápalek a hořící popel. Vyhýbat se ostrým předmětům, např. jehlám, hřebíkům, špendlíkům nebo sešívacím sponkám.

Nevysávat vodu ani jiné tekutiny. Nevysávat vlhké nečistoty.

Nevysávat jemný prach, např. mouku, sádru, toner do tiskárny atd. Nepoužívat vysavač k čištění průmyslových odpadů, např. pilin, suti, kovových třísek atd.

Vysavač nelze použít v systému pro odsávání prachu, který vzniká při práci s jinými nástroji, např. při broušení, řezání, leštění atd.

Během vysávání může dojít k mírnému nabití zařízení. Tento jev je normální, zvláště při vysávání v podmínkách s nízkou vlhkostí. Pro minimalizaci tohoto jevu je třeba se pravidelně dotýkat kovových uzemněných předmětů v domě, např. topných těles a dbát na zvýšenou vlhkost ve vysávaném prostoru.

OBSLUHA ZAŘÍZENÍ

UPOZORNĚNÍ! Při všech činnostech souvisejících s montáží a demontáží zařízení musí být zařízení vypnuté a napájecí kabel odpojen od síťové zásuvky.

Montáž a demontáž zařízení
Vysavač, nádobu na prach a příslušenství vyjmout z obalu a odstranit všechny prvky obalu. Vysavač je třeba postavit na podlahu a nejprve vložit nádobu na prach.
Před prvním použitím je třeba se přesvědčit, zda nádoba na prach obsahuje všechny součásti a je správně namontovaná.
Je-li nádoba na prach namontovaná ve vysavači, je třeba ji odmontovat. Uchopit rukojeť nádoby a palcem tisknout tlačítko západky nádoby (II) , potom vyjmout nádobu z vysavače.
Obrátit horní kryt nádoby na prach tak, aby na krytu byl vidět symbol otevřeného visacího zámku (III). Potom kryt (III) sejmout.
Vyjmout horní filtr nádoby na prach, zkontrolovat, zda pod filtrem z netkané textilie je umístěn dodatkový pěnový filtr. Musí být viditelný nerovný povrch filtru (IV).
Vytáhnout spodní filtr nádoby na prach. Zkontrolovat stav filtr, zda není poškozen. Otevřít spodní kryt nádoby (V), stisknutím tlačítka západky. Zkontrolovat stav těsnění krytu.
Uzavřít spodní kryt. Usadit spodní filtr. Dbát na to, aby výstupky kolem horního okraje filtru správně zapadly do výřezů v nádobě (VI). Výstupky a výřezy se liší velikosti, je tedy správná pouze jedna poloha.
Upevnit horní filtr (VII). U správně usazeného filtru musí být horní povrch rovnoběžný s okrajem nádoby na prach.
Upevnit kryt nádoby na prach. Umístit kryt na okraj nádoby tak, aby okraj krytu přiléhal po celém obvodu na okraj nádoby, výstupky krytu musí zapadnout do výřezů nádoby a na krytu musí být vidět symbol otevřeného visacího zámku. Otočit kryt tak, aby byl vidět symbol uzavřeného visacího zámku (VIII). Zkontrolovat, zda všechny výstupky krytu jsou zasunuty do zajišťovacích výřezů a okraj krytu po celém obvodě přiléhá k okraji nádoby na prach.
Sestavenou nádobu na prach vložit do vysavače.
Závěs v blízkosti západky spodního krytu musí zapadnout do výřezu pláště vysavače. Přesunout horní část nádoby do strany pláště vysavače (IX) a umožnit tak zaklapnutí západky. Toto zaklapnutí bude slyšet. Správně usazenou nádobu na prach nelze vyjmout jinak, než stisknutím tlačítka západky.

Montáž příslušenství
Do vstupu vzduchu do nádoby na prach je třeba připojit hadici. Spojku hadice zasunout do kulatého otvoru tak, aby se výstupky na spojce zasunuly do výřezů v otvoru (X), potom spojku hadice otočit směrem k symbolu uzavřeného visacího zámku. Spojka správně usazené hadice přiléhá k okraji otvoru nádoby na prach po celém obvodě.
Demontáž hadice se provede otočením spojky hadice ve směru symbolu otevřeného zámku a potom je možné hadici z otvoru nádoby vyjmout.

K volnému konci hadice je možné připojit trubku nebo zvolený kartáč. Konec hadice se nasune do trubky nebo do kartáče.

Jak zařízení používat
Po připojení nádoby na prach, hadice a zvoleného kartáče zapojit napájecí kabel do síťové zásuvky. Uchopit zástrčku a vytáhnout kabel na délku potřebnou pro vysávání. Konec kabelu signalizuje barevná značka (XI). Zde je třeba ukončit vytahování kabelu, v opačném případě může dojít k poškození kabelu nebo samočinného navíjení kabelu.
Navinutí přebytečného kabelu se provede stisknutím tlačítka navíjení kabelu (XII). Při navíjení je třeba kabel přidržovat rukou, aby se zamezilo jeho zamotání nebo úderu zástrčky o plášť vysavače.

Po zapojení vysavače do síťové zásuvky je třeba stisknout tlačítko vypnuto/zapnuto a začít vysávat.
Pro vypnutí vysavače je třeba opět toto tlačítko stisknout.

K čemu slouží příslušenství
Elastická hadice -pro spojení trubky nebo kartáče s vysavačem. Rukojeť hadice je vybavena mechanickým regulátorem sacího výkonu. Čím více je kryt regulátoru otevřen, tím je menší sací výkon.
Teleskopická trubka - trubka s nastavitelnou délkou, která umožňuje nastavení pohodlné pracovní výšky. Nastavení délky lze provést přesunutím a přidržením tlačítka blokády a současnou změnou délky. Uvolnění tlačítka blokády a následně lehké zatažení za trubku zablokuje délku trubky, je slyšitelný zvuk západkového mechanizmu.
Kovová trubka - umožňuje prodloužení teleskopické trubky.
Kartáč na podlahy a koberce - univerzální kartáč na vysávání koberců a všech typů tvrdých podlah. Kartáč je vybaven páčkou, která ovládá zasunutí a vysunutí štětin. Stisknutí páčky v místě symbolu kartáče se štětinami štětiny vysouvá. Stisknutí páčky v místě symbolu kartáče bez štětin štětiny zasouvá.
Malý kartáč - umožňuje vysávat v místech, kam se větší kartáč nedostane.
Štěrbinový kartáč 2 v 1 - umožňuje vysávání v úzkých štěrbinách. Kartáč je vybaven rotujícími štětinami.

ÚDRŽBA A UCHOVÁVÁNÍ

UPOZORNĚNÍ! Nikdy neponořovat vysavač do vody nebo do jiné tekutiny. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
Po dokončení úklidu je třeba vysavač vypnout vypínačem, odpojit zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky, kabel svinout, odpojit kartáč, trubku a hadici a provést údržbu.
Vyjmout nádobu na prach z vysavače. Otevřít spodní kryt nádoby na prach a vysypat v nádobě nahromaděné smetí. Otevřít horní

kryt nádoby na prach a vymontovat oba filtry. Nádobu očistit vlhkým měkkým hadříkem a potom suchým hadříkem otřít a nechat vyschnout.
Z horního krytu vyjmout houbový filtr a vymýt ho proudem vlahé tekoucí vody, přebytečnou vodu vymačkat a nechat houbu zcela vyschnout. Je třeba počkat nejméně 24 hodin po umístění filtru na provívaném místě při pokojové teplotě.
Varování! Je zakázané používat vysavač s mokrým nebo vlhkým filtrem. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
Spodní filtr je možné opláchnout pod proudem tekoucí vlahé vody. Dále filtr osušit pomocí měkkého hadříku a nechat zcela vyschnout. Je třeba počkat nejméně 24 hodin po umístění filtru na provívaném místě při pokojové teplotě.
Stisknutím tlačítka blokády (XIII) otevřít kryt výfukového filtru. Vyjmout filtr, je-li zanesen, je možné ho umýt proudem tekoucí vlahé vody nebo vyměnit za nový. Před opětovnou montáží je třeba po umytí filtr řádně osušit. Je třeba počkat nejméně 24 hodin po umístění filtru na provívaném místě při pokojové teplotě. Zkontrolovat, zda těsnění filtru není poškozeno. Filtr s poškozeným těsněním je třeba vyměnit za nový.
Filtr namontovat podle obrázku (XIV). Filtr zabezpečit přiložením krytu a jeho zacvaknutím.
Nemýt filtry v mechanických myčkách a nesušit proudem horkého vzduchu. Mohlo by dojít k deformaci plastu, ze kterého je filtr vyroben. Je třeba zabránit vystavení filtrů bezprostředním účinkům slunečních paprsků.
Žádný jiný prvek vysavače nesmí být vystaven kontaktu s vodou. Z část horního filtru vyrobené z netkané textilie je třeba jemně vyklepat větší nečistoty. Při nadměrném znečištění je třeba filtr vyměnit za nový.
Zbývající prvky vysavače očistit hadříkem lehce namočeným ve vodě, poté osušit nebo nechat vyschnout.

Vysavač je možné uchovávat ve vodorovné poloze. Při ukládání je třeba dbát na to, aby hadice nebyla ohnutá,Během skladování dbejte na to, aby hadice nebyla ohnutá, zmáčknutá nebo jinak deformovaná. V době uložení může být hadice připojena k vysavači nebo od něj odpojena. Vysavač má vzadu závěs pro upevnění kartáče na podlahy a koberce (XV) po dobu uložení. Vysavač je třeba ukládat se svinutým napájecím kabelem se zástrčkou odpojenou od síťové zásuvky.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		67091, 67092
Jmenovité napětí	[V~]	220 – 240
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50/60
Jmenovitý výkon	[W]	700
Třída elektrické izolace		II
Objem nádoby na prach	[l]	1,5
Délka napájecího kabelu	[m]	5
Hmotnost	[kg]	3

CHARAKTERISTIKA ZARIADENIA

Cyklónový vysávač je určený na upratovanie (vysávanie) tvrdých podláh a kobercov prúdom nasávaného vzduchu. Vo vysávači sa nepoužívajú žiadne vrecká na prach. Prúd nasávaného vzduchu vo vnútri nádoby víri, vytvára sa silná odstredivá sila a oddeľujú sa nasaté nečistoty. Výrobok je navrhnutý a vyrobený výhradne na domáce použitie, nesmie sa používať na profesionálne, komerčné účely. Správne, bezporuchové a bezpečné fungovanie zariadenia závisia od toho, či sa zariadenie správne používa, preto:

Predtým, než začnete zariadenie používať, oboznámte sa s celou používateľskou príručkou a uchovajte ju.

Za prípadné škody, ktoré vzniknú následkom nedodržiavania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, dodávateľ nezodpovedá.

VYBAVENIE

Spolu s vysávačom sa dodáva dodatočné príslušenstvo, tzn. pružná hadica trubice a rôzne nadstavce a kefy.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

POZOR! Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny. Následkom ich nedodržiavania môže dôjsť k zásahu el. prúdom, požiaru alebo k úrazu či nehode.

DODRŽIAVAJTE NASLEDUJÚCE POKYNY

Zariadenie nepoužívajte v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, na miestach, v ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo výpary.
Zariadenie nesmie byť postavené v blízkosti zdrojov tepla alebo ohňa.
Zariadenie pripojte iba k takému el. obvodu, ktorého parametre (napätie a frekvencia) sa zhodujú s parametrami uvedenými na výrobnom štítku zariadenia.
Zástrčka napájacieho kábla musí byť kompatibilná z el. zásuvkou. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte ani nemeňte. Nepoužívajte žiadne adaptéry na prispôsobenie zástrčky k el. zásuvke. Neupravená zástrčka kompatibilná s el. zásuvkou znižuje riziko zásahu el. prúdom.
Po každom použití zástrčku napájacieho kábla vytiahnite z el. zásuvky.
Predchádzajte kontaktu s uzemnenými povrchmi, takými ako potrubia, radiátory a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko zasiahnutia el. prúdom.
Zariadenie je určené na používanie iba vo vnútri, v miestnostiach. Zariadenie nevystavujte na pôsobenie atmosférických zrážok ani vlhkosti. Voda a vlhkosť, ktoré preniknú do vnútra zariadenia, zvyšujú riziko zásahu el. prúdom. Zariadenie neponárajte do vody alebo do inej kvapaliny.
Nezakrývajte ventilačné otvory a prieduchy, starajte sa, aby boli vždy priepustné. V opačnom prípade, tzn. v prípade zakrytia a/alebo zapchatia prieduchov, zariadenie sa môže prehriať. Zariadenie sa následkom toho môže poškodiť, môže spôsobiť požiar alebo môže dôjsť k zásahu el. prúdom.
Napájací kábel nepreťažujte. Napájací kábel nepoužívajte na nosenie, zástrčku nevyťahujte z el. zásuvky ťahaním za kábel. Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodenie napájacieho kábla zvyšuje riziko zásahu el. prúdom. V prípade, ak sa napájací kábel poškodí (napr. prereže, staví sa izolácia), okamžite vytiahnite zástrčku kábla z el. zásuvky, a následne výrobok nechajte opraviť v autorizova-

nom servise. Zariadenia s poškodeným napájacím káblom sa v žiadnom prípade nesmie používať. Napájací kábel sa nesmie opravovať, celý kábel sa musí vymeniť v autorizovanom servise na nový, nepoškodený. V prípade, ak používate predlžovacie káble, používajte predlžovacie káble ktorých parametre sa zhodujú s parametrami, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku zariadenia. Prierez vodičov predlžovacieho kábla nesmie byť menší než prierez vodičov napájacieho kábla zariadenia. Tieto parametre skontrolujte na izolácii napájacieho a predlžovacieho kábla, v prípade pochybností sa obráťte na výrobcu zariadenia a/alebo predlžovacieho kábla.

V prípade, ak objavíte akékoľvek poškodenie ktorejkoľvek časti zariadenia, zariadenie v žiadnom prípade ďalej nepoužívajte. Zariadenie v takom prípade odovzdajte do autorizovaného servisu alebo daný diel vymeňte samostatne, ak je v používateľskej príručke taká oprava povolená.

Predtým, než začnete vykonávať akékoľvek činnosti súvisiace s výmenou častí, dielov, pred čistením alebo nastavovaním, zariadenie vypnite, a zástrčku napájacieho kábla vytiahnite z el. zásuvky.

Pred výmenou príslušenstva zariadenie vždy vypnite, a zástrčku napájacieho kábla vytiahnite z el. zásuvky.

Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti s používaním zariadenia, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne poučené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziká súvisiace s používaním tohto zariadenia. Deti sa so zariadením v žiadnom prípade nesmú hrať. Deti bez dozoru dospelej osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.

Zariadenie je určené iba na domáce používanie.

Nevysávajte ľudí ani zvieratá, koncovky sacích nadstavcov nepribližuje k očiam ani ušiam.

Nejazdite vysávačom po napájacom káble, ani na ňom nestojte. Kábel sa môže poškodiť a môže to byť príčinou zásahu el. prúdom.

Pred každým použitím skontrolujte stav filtrov vysávača. Nepoužívajte vysávač bez filtrov alebo s poškodenými filtrami, je to zakázané.

Pred každým použitím skontrolujte, či hadica, trubice a sacie nadstavce sú priechodné. Ak si počas práce všimnete pokles sacej sily, zvýšený hluk, skontrolujte priechodnosť vyššie vymenovaných prvkov, ako aj stav naplnenia nádoby na prach.

V žiadnom prípade nevysávajte ohorky, zápalky, ani horúci popol. Dávajte pozor, aby ste nevtiahli ostré predmety, ako napr. ihly, klince, pripínače alebo spony.

Nevysávajte vodu alebo iné kvapaliny. Nevysávajte vlhké nečistoty a špinu.

Nevysávajte drobné čiastočky, napr. múku, sadru, toner ap. Vysávač nepoužívajte na vysávanie priemyslových odpadov, napr. pilín, hoblín, sutín, kovových pilín ap.

Vysávač sa nesmie používať v systéme odsávania prachu, ktorý vzniká pri používaní iných nástrojov napr. pri brúsení, pílení, leštení ap.

Počas vysávania môže dochádzať k javu nepatrného statického nabitia zariadenia. Je to normálne, predovšetkým v prípade upratovania na miestach s nízkou vlhkosťou. Aby ste minimalizovali tento jav, pravidelne sa kovovou trubicou dotýkajte uzemnených pred-

metov na mieste upratovania, napr. radiátorov, a tiež zabezpečte, aby bola na mieste upratovania vyššia (ale nie vysoká) vlhkosť.

OBSLUHA ZARIADENIA

POZOR! Pri vykonávaní všetkých činností súvisiacich s montážou a demontážou vybavenia, zariadenie vypnite a zástrčku napájacieho kábla vytiahnite z el. zásuvky.

Montáž a demontáž zariadenia
Vysávač, nádobu na prach a príslušenstvo vyberte z balenia a odstráňte všetky prvky balenia. Vysávač postavte na podlahe a namontujte nádobu na prach.
Pred prvým použitím skontrolujte, či nádoba obsahuje všetky prvky a či je správne namontovaná.
Ak je nádoba namontovaná vo vysávači, vyberte ju. Uchopte za držiak a prstom stlačte tlačidlo blokády nádoby (II), a následne nádobu vytiahnite z vysávača.
Otočte vrchné veko nádoby na prach tak, aby ukazovateľ na veku ukazoval na symbol otvorenej zámky (III). Následne zložte veko (III).
Vytiahnite vrchný filter nádoby na prach, skontrolujte, či pod filtrom z textílie sa nachádza dodatkový špongiový filter. Mal by byť viditeľný nerovný povrch filtra (IV).
Vytiahnite spodný filter nádoby. Skontrolujte stav filtra, či nie je poškodený. Otvorte spodné veko nádoby (V), stláčajúc tlačidlo blokády. Skontrolujte stav tesnenia veka.
Zatvorte spodné veko. Namontujte spodný filter. Dávajte pozor, aby jazýčky okolo hornej hrany filtra zapadli do príslušných drážok v nádobe (VI). Jazýčky a drážky majú rôznu veľkosť, preto iba jedna poloha montáže je správna.
Namontujte vrchný filter (VII). Vrchný povrch správne namontovaného filtra musí byť súbežne s hranou nádoby.
Namontujte veko nádoby na prach. Veko položte na hrane nádoby tak, aby hrana veka po celom obvode priliehala k hrane nádoby, jazýčky veka musia zapadnúť do drážok nádoby, a ukazovateľ na veku musí ukazovať na symbol zatvorenej zámky. Veko otočte tak, aby ukazovateľ veka ukazoval na symbol zatvorenej zámky (VIII). Skontrolujte, či všetky jazýčky veka zapadli do blokujúcich zubov, a či hrana veka prilieha po celom obvode k hrane nádoby.
Namontovanú nádobu na prach vložte na svoje miesto do vysávača.
Hák v blízkosti blokády (západky) spodného veka musí vojsť do prehĺbenia v plášti. Presuňte vrchnú časť nádoby smerom k plášťu vysávača (IX), až kým sa nezablokuje. Budete počuť charakteristický zvuk západky blokovacieho mechanizmu. Správne namontovaná nádoba sa nedá odpojiť inak, než stlačením tlačidla blokády nádoby.

Montáž príslušenstva
Do vstupného otvoru nádoby na prach pripojte prípojku hadice. Prípojku hadice do otvoru vložte tak, aby sa blokovacie jazýčky vsunuli do drážok v otvore (X), a následne prípojku hadice pretože v smere symbolu zatvorenej zámky. Prípojka správne upevnenej hadice prilieha k otvoru nádobe celým obvodom.
Keď chcete hadicu odpojiť, pretože prípojku hadice v smere symbolu otvorenej zámky, a následne ju vytiahnite z otvoru nádoby na prach.

K druhému koncu hadice môžete namontovať trubicu alebo priamo potrebný nadstavec. Požadovaný prvok upevníte vsunutím koncovky hadice do vnútra trubice alebo nadstavca.

Používanie zariadenia
Keď vložíte nádobu na prach, upevníte hadicu a vybraný nadstavec, zástrčku napájacieho kábla zastrčte do el. zásuvky. Uchopte zástrčku a vytiahnite kábel tak, aby mal počas upratovania dostatočnú dĺžku. Pri konci kábla sa nachádza farebná značka (XI). Keď sa ukáže táto farebná značka, kábel ďalej nevyťahujte, v opačnom prípade sa kábel alebo mechanizmus samočinného zavíjania kábla môžu poškodiť.
Ak je kábel príliš dlhý, zviňte ho stlačením tlačidla mechanizmu zavíjania kábla (XII). Počas zvíjania kábel držte jednou rukou, aby sa kábel nezamotal alebo aby zástrčka neudrela do plášťa vysávača.

Keď vysávač pripojíte k el. napätiu, stlačte zapínač a môžete začať vysávať.
Vysávač vypnete opätovným stlačením zapínača.

Určenie príslušenstva
Pružná hadica – na pripojenie trubice alebo nadstavca k vysávaču. V rukoväti hadice je mechanický regulátor sily nasávania. Čím viac bude otvorený jazdec regulátora, tým bude sila nasávania nižšia.
Teleskopická trubica – trubica s nastaviteľnou výškou, vďaka tomu sa dá jej výška prispôsobiť podľa výšky osoby, ktorá ju používa. Dĺžku nastavíte nasledovne: najprv presuňte a podržte tlačidlo blokády, a následne nastavte dĺžku trubice. Potom povoľte tlačidlo blokády a trubicu jemne potiahnite, blokáda by mala zapadnúť na nastavenej dĺžke, budete počuť charakteristický zvuk západkového mechanizmu.
Kovová trubica – na predĺženie teleskopickej trubice.

Kefa na podlahy a koberce – univerzálna kefa na vysávanie tak kobercov, ako aj všetkých typov tvrdých podláh. V kefe je páky, ktorou sa vysúvajú alebo zasúvajú štetiny. Keď páku stlačíte na strane symbolu kefy so štetinami, štetiny sa vysunú. Keď páku stlačíte na strane symbolu kefy bez štetín, štetiny sa zasunú.
Malá kefa – na upratovanie miest, v ktorých sa nezmestí väčšia kefa.
Štrbinový nadstavec 2 v 1 – na upratovanie úzkych štrbín, škár. Kefa má otočné štetiny.

ÚDRŽBA A UCHOVÁVANIE

POZOR! Vysávač nikdy neponárajte do vody alebo do inej kvapaliny. Môže dôjsť k zásahu el. prúdom.
Keď skončíte upratovanie, vysávač vypnite stlačením zapínača, zástrčku napájacieho kábla vytiahnite z el. zásuvky, zviňte kábel, odpojte kefu, trubicu a hadicu, a vykonajte potrebnú údržbu.
Nádobu na prach vytiahnite z vysávača. Otvorte spodné veko nádoby a vysypte všetky nečistoty zachytené v nádobe. Otvorte vrchné veko, vyberte oba filtre. Nádobu vyčistite vlhou, mäkkou handričkou, a následne vysušte suchou handričkou a nechajte úplne vyschnúť.
Z vrchného filtra vyberte špongiový filter a umyte prúdom letnej vody, jemne vyžmýkajte a nechajte úplne vyschnúť. Keď filter necháte schnúť na dobre vetranom mieste pri izbovej teplote, pred opätovným použitím počkajte aspoň 24 hodín.
Varovanie! Vysávač v žiadnom prípade nepoužívajte s mokrým alebo s vlhkým filtrom. Riziko zásahu el. prúdom.
Spodný filter môžete opláchnuť prúdom letnej vody. Následne ho vysušte mäkkou handričkou a nechajte úplne vyschnúť. Keď filter necháte schnúť na dobre vetranom mieste pri izbovej teplote, pred opätovným použitím počkajte aspoň 24 hodín.
Stlačením tlačidla blokády (XIII) otvorte veko výstupného filtra. Vytiahnite filter, zašpinený filter môžete umyť prúdom letnej vody alebo vymeniť na nový. Keď filter umyjete, musí pred opätovným použitím dôkladne vyschnúť. Keď filter necháte schnúť na dobre vetranom mieste pri izbovej teplote, pred opätovným použitím počkajte aspoň 24 hodín. Skontrolujte, či sa tesnenie filtra nepoškodilo. Filter s poškodeným tesnením vymeňte na nový.
Filter namontujte tak, ako je to predstavené na obrázku (XIV). Filter zabezpečte zatvorením a zablokovaním veka.
Filtre neumývajte v mechanických umývačkách ani ich nesušte prúdom horúceho vzduchu. V opačnom prípade sa môže zdeformovať plat, z ktorého je filter vyrobený. Tiež zabráňte, aby boli filtre vystavené na pôsobenie priameho slnečného žiarenia.
Žiadny iný prvok vysávača nemôže byť vystavený na pôsobenie vody. Časť vrchného filtra, ktorá je vyrobená z textílie, jemne poklepte, vytraste väčšie nečistoty. V prípade, ak je filter príliš zašpinený, vymeňte ho na nový.
Iné časti vysávača čistite jemnou handričkou trochu navlhčenou vodou, následne vysušte a nechajte úplne vyschnúť.

Vysávač môžete uchovávať vo vodorovnej polohe. Počas uchovávania dávajte pozor na hadicu, aby nebola vyhnutá, zmliaždená, alebo iným spôsobom deformovaná. Hadica môže byť počas uchovávania vysávača pripojená alebo odpojená. Vysávač má vzadu hák na upevnenie počas uchovávania kefy na podlahy a koberce (XV). Vysávač uchovávajte so navinutým napájacím káblom. Zástrčka musí byť bezpodmienečne vytiahnutá z el. zásuvky.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		67091, 67092
Menovité napätie	[V~]	220 – 240
Menovitá frekvencia	[Hz]	50/60
Menovitý príkon	[W]	700
Trieda ochrany pred zásahom el. prúdom		II
Objem nádoby na prach	[L]	1,5
Dĺžka napájacieho kábla	[m]	5
Hmotnosť	[kg]	3

A GÉP JELLEMZŐI

A porzsák nélküli porszívó kemény padlók és szőnyegek légárammal való tisztítására szolgál. A porszívó nem igényel porzsákot. A légáram a porszívó tartályában örvénylik, ami lehetővé teszi a beszívott szennyeződések elválasztását. A termék kizárólag otthoni használatra készült, tilos a kereskedelmi célú igénybevétele. A készülék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.

A biztonsági előírások és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért a gyártó nem felel.

FELSZERELTSÉG

A porszívó tartozékokkal, azaz rugalmas tömlővel, csővel és különböző rendeltetésű kefékkel kerül szállításra.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELEM! Az összes alábbi utasítást olvassa el. Az utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz vagy sérüléshez vezethet.

TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

Ne használja a készüléket robbanásveszélyes, valamint gyúlékony folyadékokat, gázokat vagy gőzöket tartalmazó környezetben.
Ne helyezze a készüléket hőforráshoz vagy tűzhöz közel.
A termék kizárólag a készüléken található adattáblán feltüntetett feszültségnek és frekvenciának megfelelő elektromos hálózathoz csatlakoztassa.
A tápkábel dugójának illenie kell az elektromos aljzatba. Nem szabad a dugót módosítani. Tilos a tápkábelt adapter segítségével az aljzathoz igazítani. A nem módosított, aljzatba illő dugó használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
Minden használat után húzza ki a tápkábel dugóját az elektromos aljzatból.
Kerülje a földelt készülékekkel, pl. csővel, radiátorral, hűtővel való érintkezést. A test földelése növeli az elektromos áramütés kockázatát.
A termék kizárólag beltéri használatra készült. Ne tegye ki a készüléket csapadéknak vagy nedvességnek. A termék belsejébe kerülő víz vagy nedvesség növeli az elektromos áramütés kockázatát. Ne merítse a terméket vízbe vagy egyéb folyadékba.
Ne fedje le a szellőzőnyílásokat és ügyeljen az átjárhatóságukra. A szellőzőnyílások lefedése a termék túlmelegedéséhez vezethet. Ez a porszívó károsodásához, vagy akár tűz kialakulásához és elektromos áramütéshez vezethet.
Ne terhelje túl a tápkábelt. Ne használja a tápkábelt a termék áthelyezéséhez és a dugó aljzatból való kihúzásához. Kerülje, hogy a tápkábel meleg felülettel, olajjal, éles tárggyal vagy mozgó alkatrésszel érintkezzen. A tápkábel károsodása növeli az elektromos áramütés kockázatát. Sérült tápkábel esetén (pl. átvágott kábel, megolvadt szigetelés) azonnal húzza ki a dugót az aljzatból, majd adja le a terméket hivatalos szervizben. Tilos a terméket sérült tápkábellel használni. Tilos a tápkábel javítása, azt minden esetben hivatalos szerviznek kell egy újra cserélnie. Ha hosszabbítót használ, a készülék adattábláján feltüntetett, tápellátásra vonatkozó követelményeknek megfelelő hosszabbítót válasszon ki. A hosszabbító

érvastagsága ne legyen kisebb a készülék tápkábelének érvastagságától. Ezt a tápkábel és a hosszabbító szigetelésén kell leellenőrizni, vagy a készülék és/vagy a hosszabbító gyártójához kell fordulni.
Ha a készülék bármely alkatrészén sérülést vél felfedezni, tilos a készülék további használata. Ebben az esetben forduljon a készülékkel hivatalos szervizponthoz, vagy cserélje ki az adott alkatrészt, ha a használati útmutató engedélyezi a javítási műveletet.
Az alkatrészek cseréjével, tisztításával vagy beállításával kapcsolatos tevékenységek végrehajtása előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a dugót az elektromos aljzatból.
A tartozékcsere előtt állítsa a kapcsolót kikapcsolt helyzetbe, a tápkábel dugója pedig húzza ki az elektromos aljzatból.
Jelen terméket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, fizikai vagy értelmi fogyatékossággal élő személyek, valamint a termék használatában kis tapasztalattal rendelkező személyek is, amennyiben vagy megfelelő felügyelet, vagy a biztonságos használatot lehetővé tevő tájékoztatás kerül átadásra. Gyermekek ne játszanak a termékkel. Gyermekek felügyelet nélkül ne tisztítsák a terméket és ne végezzenek rajta karbantartási munkálatokat.
A termék kizárólag otthoni használatra készült.
Ne porszívózzon embereket és állatokat, ne közelítse a szívófejet szemhez vagy szájhoz.
Na guruljon át a porszívóval a tápkábelen és ne álljon rá. Ez a kábel meghibásodásához és elektromos áramütéshez vezethet.
Használat előtt mindig ellenőrizze a porszívó szűrőinek állapotát. Tilos a porszívót szűrő nélkül vagy sérült szűrővel üzemeltetni.
Minden használat előtt ellenőrizze a tömlő, a cső és a szívófej átjárhatóságát. Ha a termék használatakor szívóerő-csökkenést vagy nagyobb zajszintet észlel, ellenőrizze a fent említett alkatrészek átjárhatóságát, valamint a portartály telítettségét.
Ne szívjon fel égő cigarettacsikket, gyufát és forró hamut. Kerülje az éles tárgyak, pl. tű, szög, rajzszög vagy tűzőkapocs felszívását.
Ne szívjon fel vizet vagy egyéb folyadékot. Ne szívjon fel nedves szennyeződéseket.
Ne szívjon fel apró port, pl. lisztet, gipszet, nyomtatópatron port stb. Ne használja a porszívót ipari szennyeződések, pl. fűrészpor, törmelék, fémdarabok felszívására.
A porszívó nem használható az egyéb eszközök, pl. csiszológépek, fűrészek, polírozógépek stb. használatakor keletkező por elszívására kialakított rendszerben.
Porszívózás közben a termék kis mértékben statikusan feltöltődhet. Ez normális jelenségnek számít, főleg alacsony páratartalmú környezetben való porszívózáskor. A jelenség minimalizálása érdekében időközönként érjen hozzá a fém csővel földelt tárgyhoz, pl. radiátorhoz, valamint növelje a porszívózni kívánt helyiség páratartalmát.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

FIGYELEM! A tartozékok rögzítésével és leszerelésével kapcsolatos lépések végrehajtásakor kapcsolja ki a terméket és húzza ki a tápkábelt az elektromos aljzatból.

Porszívó össze- és szétszerelése
Vegye ki a csomagolásból a porszívót, a portartályt és a tartozékokat, majd távolítsa el a csomagolóelemeket. Helyezze a porszívót a földre és rögzítse a portartályt.
Az első használat előtt győződjön meg, hogy a tartály minden alkatrészt tartalmaz, valamint, hogy megfelelően van rögzítve.
Ha a tartály fel van helyezve a porszívóra, vegye azt le. Fogja meg a fogantyút és nyomja meg az ujjával a tartályrögzítő gombot

(II), majd vegye le a tartályt a porszívóról.
Fordítsa el a portartály felső fedelét úgy, hogy a fedélen a nyílt lakat rajz legyen látható (III). Ezt követően vegye le a tartályt (III).
Vegye ki a portartály felső szűrőjét és ellenőrizze le, hogy a szálszűrő alatt ott van-e a plusz szivacsos szűrő. A szűrő egyenetlen felületét kell, hogy lássa (IV).
Vegye ki a tartály alsó szűrőjét. Ellenőrizze le, hogy a szűrő nem sérült-e. Nyissa ki a tartály alsó fedelét (V), a záró gomb megnyomásával. Ellenőrizze a tartály tömítésének állapotát.
Zárja be az alsó fedelet. Helyezze be az alsó szűrőt. Ügyeljen arra, hogy a szűrő felső pereme körül található pöckök a tartály megfelelő mélyedéseibe kerüljenek (VI). A pöckök és a mélyedések különböző méretűek és csak egy rögzítési helyzet lehetséges.
Helyezze be a felső szűrőt (VII). A megfelelően rögzített szűrő felső felülete párhuzamos kell, hogy legyen a tartály peremével.
Helyezze vissza a portartály fedelét. Helyezze a fedelet a tartály peremére úgy, hogy a fedél peremének teljes felülete a tartály peremével simuljon. A fedél pöckei kerüljenek a tartály mélyedéseibe, a fedélen pedig a nyitott lakat rajz legyen látható. Fordítsa el a fedelet úgy, hogy a fedélen a zárt lakat rajz jelenjen meg (VIII). Ellenőrizze, hogy a fedél mindegyik pöcke a rögzítő fogak közé került-e, valamint, hogy a fedél peremének teljes felülete a tartály peremével simult-e.
Az így összeszerelt portartályt helyezze a porszívóba.
Az alsó fedél zárjánál található nyelv kerüljön a ház mélyedésébe. Tolja el a tartály felső részét a porszívóház (IX) irányába egészen addig, amíg a zár be nem kattan. Hallani fogja a reteszmechanizmus működésének hangja. A megfelelően rögzített tartály csak a tartály zárógombjának lenyomásával vehető le.

Tartozékok rögzítése
Csatlakoztassa a tömlőt a portartály légbeömlő nyílásához. Helyezze be a tömlő csatlakozóját a kerek nyílásba úgy, hogy a csatlakozón található pöckök a nyílás (X) réseibe kerüljenek, majd fordítsa el a tömlő csatlakozóját a zárt lakat szimbólum irányába. A megfelelően rögzített tömlő csatlakozójának teljes felülete hozzá kell, hogy érjen a tartály nyílásának peremével.
A tömlő kivételéhez forgassa el a csatlakozót a nyílt lakat szimbólum irányába, majd húzza ki a tömlőt a portartály nyílásából.

A tömlő szabad végére szerelje fel a csövet vagy a kívánt kefét. A rögzítés a tömlő végének csőbe vagy kefébe való betolásával történik.

Porszívó használata
A portartály, tömlő és kiválasztott kefe rögzítése után csatlakoztassa a tápkábelt elektromos aljzathoz. Fogja meg a dugót és húzza ki a kábelt a takarításhoz szükséges mértékben. A kábel végén egy színes jel (XI) található. A jel észrevételekor hagyja abba a kábel húzását, ellenkező esetben a kábel vagy a visszahúzó mechanizmus megsérülhet.
A tápkábel felesleg visszahúzása a visszahúzó gomb (XII) megnyomásával hajtható végre. Visszahúzáskor mindig fogja a kábelt, hogy megakadályozza az összegabalyodását és a dugó porszívóházhoz való csapódását.

A porszívó hálózati aljzathoz való csatlakoztatása után nyomja meg a kapcsológombot és kezdje meg a porszívózást.
A porszívó a kapcsológomb ismételt megnyomásával állítható le.

Tartozékok rendeltetése
Rugalmas tömlő - cső vagy kefe csatlakoztatására használható. A tömlő fogantyúja egy mechanikus szívóerő-szabályozóval van ellátva. Minél jobban nyitva van a szabályozó, annál kisebb a szívóerő.
Teleszkópcső - állítható hosszúságú cső, mely lehetővé teszi a munkamagasság kényelmes meghatározását. A magasság szabályozásához tolja el és tartsa úgy a rögzítőgombot, majd változtassa meg a cső hosszát. A gomb felengedésekor és a cső gyenge meghúzásakor a retesz működésbe lép és meghatározásra kerül a cső hossza. Hallani fogja a reteszmechanizmus működését.
Fémcső - a teleszkópcső meghosszabbítására szolgál.
Padló- és szőnyegkefe - univerzális kefe, mellyel szőnyeg és minden típusú kemény padlófelület tisztítható. A kefe egy karral van ellátva, mely lehetővé teszi a kefe kitolását vagy elrejtését. Ha a kart a kinyitott kefe szimbólum oldalán nyomja meg, kitolásra kerül a kefe. Ha a kart a zárt kefe szimbólum oldalán nyomja meg, elrejtésre kerül a kefe.
Kis kefe - lehetővé teszi a takarítást olyan helyeken, amelyekhez a nagyobb kefe nem fér hozzá.
2 az 1-ben réskefe - lehetővé teszi keskeny rések kitakarítását. A kefe forgó szálakkal van ellátva.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

FIGYELEM! Soha ne merítse a porszívót vízbe vagy más folyadékba. Ez elektromos áramütéshez vezethet.
A takarítás után kapcsolja ki a porszívót a kapcsológombbal, húzza ki a tápkábel dugóját a hálózati aljzatból, húzza vissza a tápkábelt, vegye le a kefét, csövet és tömlőt, majd kezdje meg a termék karbantartását.
Vegye ki a porszívó portartályát. Nyissa ki a tartály alsó fedelét és szórja ki a tartályban felgyülemlett szennyeződéseket. Nyissa ki a felső fedelet és vegye ki mindkét szűrőt. A tartályt puha és nedves ronggyal tisztítsa, majd törölje le egy száraz ronggyal, vagy hagyja megszáradni.
A felső szűrőből vegye ki a szivacsos szűrőt és mossa meg langyos folyóvíz alatt, csavarja ki belőle a vízfelesleget és hagyja teljesen megszáradni. Helyezze a szűrőt jól szellőző, szobahőmérsékletű helyre és várjon legalább 24 órát.
Figyelem! Tilos a porszívót vizes vagy nedves szűrővel használni. Ez elektromos áramütéssel járhat.

Az alsó szűrő langyos folyóvíz alatt öblíthető. Ezt követően törölje le puha ronggyal, majd hagyja teljesen megszáradni. Helyezze a szűrőt jól szellőző, szobahőmérsékletű helyre és várjon legalább 24 órát.
Nyissa ki a kimeneti szűrő fedelét a rögzítőgomb (XIII) lenyomásával. Vegye ki a szűrőt, a szennyezett szűrőt mossa meg langyos folyóvíz alatt, vagy cserélje ki egy újra. A tisztítást követően alaposan szárítsa meg a szűrőt az ismételt behelyezés előtt. Helyezze a szűrőt jól szellőző, szobahőmérsékletű helyre és várjon legalább 24 órát. Ellenőrizze, hogy a szűrő tömítése nem sérült-e meg. A sérült tömítésű szűrőt cserélje ki egy újra.
Rögzítse a szűrőt a képnek (XIV) megfelelően. Helyezze vissza a szűrő fedelét és rögzítse a retesszel.
Ne mossa a szűrőt mechanikus mosogatógépekben és ne szárítsa forró légárammal. Ez a műanyag szűrő eldeformálódásához vezethet. Ne tegye ki a szűrőket napsugarak közvetlen hatásának.
A porszívó semelyik másik alkatrésze nem érintkezhet vízzel. A szűrő felső, szálakból készült részét gyengéden ütögesse meg, hogy a nagyobb szennyeződések kiessenek. Túlzott szennyeződés esetén cserélje ki a szűrőt egy újra.
A porszívó többi alkatrészét enyhén nedves ronggyal tisztítsa, majd szárítsa meg vagy hagyja megszáradni.

A porszívó vízszintes helyzetben tárolandó. Tárolás közben ügyeljen arra, hogy a tömlő ne legyen megtörve, meghajlítva vagy egyéb módon eldeformálva. A tömlő a porszívóval csatlakoztatva és levéve is tárolható. A padló- és szőnyegkefe a tárolás idejére egy akasztó segítségével rögzíthető a porszívó hátulján (XV). A porszívót feltekert kábellel tárolja, melynek dugója legyen kihúzva az elektromos aljzatból.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		67091, 67092
Névleges feszültség	[V~]	220 – 240
Névleges frekvencia	[Hz]	50/60
Névleges teljesítmény	[W]	700
Érintésvédelmi osztály		II
Portartály űrtartalma	[l]	1,5
Tápkábel hosszúsága	[m]	5
Tömeg	[kg]	3

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Aspiratorul cu ciclon este folosit pentru curățarea este folosit pentru curățarea pardoselilor dure și covoarelor cu jet de aer. Aspiratorul nu necesită saci de praf. Curentul de aer este pus în mișcare de rotație în interiorul containerului aspiratorului, ceea ce permite separarea impurităților aspirate. Produsul este destinat exclusiv utilizării casnice și nu trebuie folosit în scopuri comerciale. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a aparatului depinde de utilizarea sa corectă, de aceea:

Citiți și păstrați întregul manual înainte de prima utilizare a produsului.

Furnizorul nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune rezultate în urma nerespectării regulilor de siguranță și instrucțiunilor din acest manual.

ACCESORII

Aspiratorul este livrat cu accesorii suplimentare, anume furtun flexibil, țeavă și perii pentru diverse scopuri.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

ATENȚIE! Citiți toate instrucțiunile următoare. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu sau accidente.

RESPECTAȚI INSTRUCȚIUNILE URMĂTOARE

Nu folosiți aparatul într-un mediu exploziv care conține lichide, gaze sau vapori inflamabili.
Nu puneți aparatul în apropiere de surse de căldură sau foc.
Conectați aparatul la doar la o rețea electrică având tensiunea și frecvența indicate pe placa de identificare a aparatului.
Ștecherul cablului electric trebuie să corespundă prizei electrice. Nu modificați ștecherul. Nu folosiți adaptoare pentru adaptarea ștecherului la priză. Un ștecher nemodificat care se potrivește în priză reduce riscul de electrocutare.
După fiecare utilizare, scoateți ștecherul din priză.
Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum sunt conductele, radiatoarele și refrigeratoarele. Atingerea unor obiecte cu împământare crește riscul de electrocutare.
Aparatul este destinat exclusiv utilizării la interior. Nu expuneți aparatul la precipitații sau umiditate. În cazul în care în aparat pătrunde apă sau umiditate, riscul de electrocutare crește semnificativ. Nu cufundați produsul în apă sau alte lichide.
Nu obstrucționați orificiile de ventilație și asigurați-vă că ele sunt libere. Oficiile de ventilație obstrucționate și/sau înfundate pot duce la supraîncălzirea aparatului. Aceasta poate duce la deteriorarea aparatului sau poate provoca incendiu sau electrocutate.
Nu suprasolicitați cablul de alimentare. Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta aparatul sau a deconecta ștecherul la sau de la priză. Evitați contactul cablului de alimentare cu căldura, uleiurile, muchii ascuțite și piese în mișcare. Deteriorarea cablului de alimentare crește riscul de electrocutare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat (de ex. este tăiat, are izolația topită), scoateți imediat ștecherul din priză și returnați-l unei unități de service autorizate. Este interzis să folosiți produsul cu cablul de alimentare deteriorat. Nu este permisă repararea cablului de alimentare. El trebuie înlocuit cu unul nou la o unitate de service autorizată. La utilizarea cablurilor prelungitoare folosiți cabluri prelungitoare cu aceiași parametri electrici cu cei indicați pe placa de identificare a aparatului. Secțiunea transver-

sală a conductorilor nu trebuie să fie mai mică decât secțiunea transversală a conductorilor cablului de alimentare al aparatului. Verificați aceasta pe izolația de la cablul de alimentare și de la prelungitor sau contactați fabricantul aparatului și/sau al prelungitorului.
Dacă observați vreo deteriorare în orice parte a aparatului trebuie să încetați să-l mai folosiți. În cazul acesta, aparatul trebuie dus la un centru de service autorizat sau piesele trebuie înlocuite de dumneavoastră dacă manualul de utilizare permite acest lucru.
Opriți aparatul și scoateți cablul de alimentare din priză înainte de a efectua orice lucrare de înlocuire, curățare sau reglare.
Opriți aparatul înainte de înlocuirea accesoriilor și scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză.
Acest produs poate fi folosit de către copii în vârstă de minim 8 ani și de orice persoană cu abilități fizice sau mentale reduse sau de persoane care nu dețin experiență și nu sunt familiarizate cu aparatul sub supraveghere sau dacă și se asigură instruire în legătură cu utilizarea în condiții de siguranță a aparatului astfel încât să înțeleagă posibilele pericole legate de utilizare. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii nu trebuie lăsați să curețe sau să întrețină produsul fără a fi supravegheați de un adult.
Aparatul este destinat exclusiv utilizării casnice.
Nu folosiți aspiratorul asupra oamenilor sau animalelor, nu puneți duzele de aspirație cu orificiul de intrare lângă ochi și urechi.
Nu treceți cu aspiratorul peste cablul de alimentare, nun călcați pe cablul de alimentare. Aceasta poate duce la deteriorarea aparatului și la electrocutare.
Verificați starea filtrelor aspiratorului înainte de fiecare utilizare. Este interzis să folosiți aspiratorul fără filtru sau cu filtrul deteriorat.
Înainte de fiecare utilizare, verificați ca furtunul, țevile și duzele de aspirație să nu fie înfundate. În cazul în care observați o reducere a puterii de aspirație sau un zgomot crescut în timpul funcționării, trebuie să verificați dacă elementele sus-menționate sunt desfundate și nivelul de umplere a containerului pentru praf.
Nu aspirați mucuri de țigări, chibrituri. Cenușă fierbinte. Evitați aspirarea unor obiecte ascuțite, cum ar fi ace, cuie, pioneze sau capse.
Nu aspirați apă sau alte lichide. Nu aspirați reziduuri ude.
Nu aspirați praf fin, de exemplu făină, ipsos, toner de imprimantă, etc. nu folosiți aspiratorul pentru curățarea deșeurilor industriale, de exemplu rumeguș, resturi și pilitură metalică, etc.
Aspiratorul nu trebuie folosit într-un sistem de extragere a prafului unde praful este generat în timpul funcționării altor scule, de exemplu la polizare, tăiere, șlefuire, etc.
La aspirare se pot forma sarcini electrostatice în aparat. Acest lucru este normal, în special la curățarea în condiții cu umiditate redusă. Pentru a minimiza acest fenomen,, este necesar să se atingă periodic cu țeava aspiratorului obiectele metalice din casă, de exemplu calorifere, și să se crească umiditatea în camera în care se face curățenie.

UTILIZAREA APARATULUI

ATENȚIE! Opriți aparatul și scoateți cablul de alimentare din priză în timpul tuturor operațiilor de asamblare și demontare.

Asamblarea și dezasamblarea aparatului
Scoateți aspiratorul, containerul de praf și accesoriile din ambalaj și eliminați toate componentele ambalajului. Puneți aspiratorul

pe podea și montați containerul de praf.
Înainte de prima utilizare, asigurați-vă că containerul are toate componentele și este montat corect.
În cazul în care containerul este montat pe aspirator, el trebuie îndepărtat. Apucați mânerul și apăsați butonul de blocare a containerului (II) cu degetul, apoi scoateți containerul din aspirator.
Rotiți capacul superior al containerului de praf astfel încât semnul de pe capac indică simbolul lacăt închis (III). Apoi scoateți capacul (III).
Scoateți filtrul superior de la containerul de praf, verificați dacă există un filtru de burete sub filtrul de pâslă nețesut. Suprafața neregulată a filtrului (IV) trebuie să fie vizibilă.
Trageți afară filtrul inferior al containerului. Verificați starea filtrului pentru a vă asigura că nu este deteriorat. Deschideți capacul inferior al containerului (V) apăsând butonul închizătorii. Verificați starea etanșării capacului.
Închideți capacul inferior. Instalați filtrul inferior. Asigurați-vă că proeminențele din jurul marginii filtrului intră în adâncitura corectă a containerului (VI). Proeminențele și adâncimile au dimensiuni diferite și doar o singură poziție este corectă.
Instalați filtru superior (VII). Un filtru corect instalat trebuie să aibă suprafața superioară paralelă cu marginea containerului.
Instalați capacul containerului de praf. Puneți-l pe marginea containerului astfel încât marginea capacului să se potrivească în marginea containerului în jurul întregii circumferințe, proeminențele capacului trebuie să se potrivească în adâncimile din container și semnul de pe capac trebuie să indice simbolul unui lacăt deschis. Rotiți capacul astfel încât marcajul capacului s indice simbolul lacăt închis (VIII). Verificați că toate proeminențele capacului au intrat între dinții de siguranță și marginea capacului se potrivește în marginea containerului pe întreaga circumferință.
Montați containerul de praf asamblat la aspirator.
Știftul de lângă clema închizătoare a capacului inferior trebuie să intre în adâncitura carcasei. Împingeți partea superioară a containerului spre carcasa aspiratorului (IX) până ce se prinde clema. Veți auzi sunetul mecanismului de blocare. Un container corect instalat nu se poate scoate altfel decât apăsând butonul închizătorii containerului.

Instalarea accesoriilor
Conectați furtunul la intrarea pentru aer a containerului de praf. Introduceți conectorul furtunului în deschiderea rotundă astfel încât proeminențele conectorului intră în adâncimile deschiderii (X) și apoi rotiți conectorul furtunului spre simbolul lacăt închis. Un conector de furtun corect instalat se potrivește cu marginea deschizăturii containerului pe întreaga circumferință.
Demontați furtunul rotind conectorul spre simbolul lacăt și apoi scoateți-l din deschiderea containerului pe praf.

În capătul liber al furtunului se poate țeava sau o anumită perie dorită. Montarea se face împingând capătul furtunului în interiorul țevii sau periei.

Utilizarea aparatului
După instalarea containerului de praf, furtunului și periei alese, conectați în priză ștecherul cablului de alimentare. Apucați ștecherul și trageți afară cablul pe lungimea necesară pentru curățare. La capătul cablului de alimentare se află un marcaj colorat (XI). Atunci când vedeți marcajul, încetați să trageți cablul de alimentare, în caz contrar se poate deteriora cablul sau mecanismul de înfășurare.
Înfășurarea la loc a lungimii excesive a cablului de alimentare se face apăsând butonul de înfășurare a cablului (XII). La înfășurare, țineți cablul de alimentare în mână pentru a preveni încurcarea și lovirea carcasei aspiratorului de către ștecher.

După conectarea aspiratorului la priză, apăsați comutatorul și începeți aspirarea.
Aspiratorul se oprește după apăsarea comutatorului.

Scopul accesoriilor
Furtunul flexibil - este folosit pentru conectarea țevii sau periei la aspirator. Mânerul furtunului este prevăzut cu un regulator al puterii de aspirație. Cu cât este mai deschis capacul regulatorului, cu atât este mai redusă puterea de aspirare.
Țeavă telescopică - o țeavă de lungime ajustabilă, care permite alegerea înălțimii de lucru confortabile. Lungimea se reglează apăsând și ținând apăsat butonul de blocare și apoi modificând lungimea. Eliberarea butonului și tragerea țevii duce la activarea blocajului și reglarea lungimii țevii și se va auzi sunetul mecanismului cu clichet.
Țeava metalică - permite extinderea țevii telescopice.
Perie pentru pardoseală și covoare - perie universală pentru curățarea covoarelor și tuturor tipurilor de pardoseli. Peria este prevăzută cu o manetă care permite ridicarea sau retragerea perilor. Apăsarea manetei pe simbolul perie cu păr duce la ridicarea firelor. Apăsarea manetei pe simbolul perie fără păr duce la retragerea firelor.
Perie mică - vă permite să curățați în locurile unde nu poate intra o perie mai mare.
Perie rosturi 2 în 1 - permite curățarea în rosturi înguste. Peria este prevăzută cu peri rotativi.

ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

ATENȚIE! Nu cufundați niciodată aspiratorul în apă sau alte lichide. Aceasta poate duce la electrocutare.
După curățare, opriți aspiratorul din comutator, scoateți cablul de alimentare din priză, retrageți cablul, demontați peria, țeava și furtunul și treceți la operațiile de întreținere.

Deconectați containerul de praf de la aspirator. Deschideți capacul inferior al containerului și eliminați reziduurile conectate în container. Deschideți capacul superior, scoateți ambele filtre. Curățați containerul cu o lavetă moale, umedă, apoi uscați cu o lavetă uscată sau lăsați să se usuce.
Scoateți filtrul burete din filtrul superior și spălați-l sub jet de apă curgătoare călduță, stoarceți apa în exces și lăsați-l să se usuce complet. Așteptați minim 24 de ore după ce puneți filtrul într-un loc bine ventilat la temperatura camerei.
Avertizare! Este interzis să folosiți aspiratorul cu filtrul umed sau ud. Aceasta poate duce la electrocutare.
Filtrul inferior poate fi spălat cu apă curgătoare, călduță. În ziua următoare, uscați-l cu o lavetă uscată și lăsați-l să se usuce complet. Așteptați minim 24 de ore după ce puneți filtrul într-un loc bine ventilat la temperatura camerei.
Deschideți capacul filtrului de ieșire apăsând la loc butonul de blocare (XIII). Îndepărtați filtrul, acesta poate fi spălat cu apă curgătoare, călduță sau înlocuit cu unul nou. După curățare, uscați bine filtrul înainte de reasamblare. Așteptați minim 24 de ore după ce puneți filtrul într-un loc bine ventilat la temperatura camerei. Verificați garnitura filtrului să nu fie deteriorat. Înlocuiți filtrul cu unul nou.
Instalați filtrul așa cum se arată în figura (XIV). Fixați filtrul atașându-l și prinzându-l pe capac.
Nu spălați filtrele în mașini de spălat mecanice și nu le uscați cu jet de aer fierbinte. Aceasta poate duce la deformarea materialului plastic folosit pentru filtru. Evitați expunerea filtrelor la lumină în solară directă.
Nicio altă piesă a aspiratorului nu trebuie expusă la apă. Partea nețesută a filtrului superior trebuie ciocănită ușor pentru a scutura impuritățile mai mari. În cazul contaminării excesive, înlocuiți filtrul cu unul nou.
Curățați celelalte piese ale aspiratorului cu o lavetă muiată puțin în apă, apoi ștergeți-le sau lăsați-le să se usuce.

Depozitați aspiratorul în poziție orizontală. În timpul depozitării, asigurați-vă că furtunul nu este îndoit, presat sau deformat în alt fel. Furtunul poate fi conectat sau deconectat de la aspirator pentru depozitare. Aspiratorul are la spate un cârlig pentru prinderea periei pentru pardoseală și covoare, la depozitare (XV). Depozitați aspiratorul cu cablul de alimentare rulat și scos din priză.

PARAMETRI TEHNICI

Parametru	Unități	Valoare
Nr. Catalog		67091, 67092
Tensiune nominală	[V~]	220 – 240
Frecvență nominală	[Hz]	50/60
Putere nominală	[W]	700
Clasa de protecție electrică		II
Capacitatea containerului pentru praf	[l]	1,5
Lungimea cablului de alimentare	[m]	5
Masa	[kg]	3

CARACTERÍSTICAS DE LA UNIDAD

El aspirador ciclónico se utiliza para limpiar suelos duros y alfombras mediante corriente de aire. El aspirador no necesita bolsas de polvo. La corriente de aire empieza el movimiento de rotación en el contenedor del aspirador, lo que permite separar las impurezas aspiradas. El producto está diseñado solo para uso doméstico y no puede utilizarse en aplicaciones comerciales. Un trabajo correcto, fiable y seguro del aparato depende de su operación adecuada, por lo tanto:

Antes de empezar a usar el aparato lea todo el manual y guárdelo para futuras consultas.

El proveedor no asume responsabilidad de daños derivados del incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones contenidas en este manual.

EQUIPAMIENTO

El aspirador se suministra con accesorios adicionales en forma de manguera flexible, tubos y cepillos para diversos usos.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Lea todas las siguientes instrucciones. Su incumplimiento podrá provocar choques eléctricos, incendio o lesiones corporales.

CUMPLA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES.

No use el aparato en entornos con riesgo elevado de explosión, donde existan líquidos, gases o vapores inflamables.
No coloque el aparato cerca de las fuentes de calor o fuego.
Conecte el aparato solo a la red eléctrica de tensión y frecuencia indicadas en la chapa de identificación del mismo.
El enchufe del cable de alimentación debe encajar en la toma de corriente. Está prohibido modificar el enchufe. Está prohibido usar adaptadores para hacer coincidir el enchufe con la toma. Un enchufe no modificado que encaje en la toma reduce el riesgo de choques eléctricos.
Después de cada uso desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente.
Evite el contacto con superficies no conectadas a tierra, tales como tubos, radiadores y refrigeradores. La conexión a tierra del cuerpo aumenta el riesgo de choques eléctricos.
El aparato está dedicado solo al trabajo en los interiores. No exponga el aparato al contacto con precipitaciones o humedad. El agua y la humedad que entren en el aparato aumentan el riesgo de choques eléctricos. No sumerja el aparato en agua o en otro líquido.
No obstruya las rejillas de ventilación y asegúrese de que estén despejadas. Las rejillas de ventilación obstruidas o tapadas pueden provocar el sobrecalentamiento de la unidad. Esto puede provocar daños en la unidad, un incendio o una descarga eléctrica.
No sobrecargue el cable de alimentación. No use el cable de alimentación para trasladar, conectar y desconectar el enchufe de la toma de corriente. Evite el contacto del cable de alimentación con calor, aceites, bordes agudos y elementos en movimiento. Los daños del cable de alimentación aumentan el riesgo de choques eléctricos. Si el cable de alimentación está dañado (p.ej. corte, aislamiento fundido), desconecte inmediatamente el enchufe del cable de la toma de corriente y entregue el producto a un punto de servicio autorizado. Está

prohibido usar el aparato con el cable de alimentación dañado. Está prohibido reparar el cable de alimentación – el cable debe sustituirse con uno nuevo en un punto de servicio autorizado. Si se usan cables de extensión, los mismos deben tener parámetros de alimentación iguales a los indicados en la chapa de identificación. La sección de los conductores del cable de extensión no deberá ser inferior a la sección de los conductores del cable de alimentación del aparato. Esto se debe comprobar en el aislamiento del cable de alimentación y cable de extensión o consultar al fabricante del aparato y / o cable de extensión.

Si se percibe cualquier daño en los elementos del aparato, está prohibido continuar su uso. En tal supuesto, el aparato debe entregarse a un punto de servicio autorizado o debe sustituirse el elemento dañado por su propia cuenta siempre que el manual de uso lo permita.

Antes de empezar cualquier operación relacionada con la sustitución, limpieza o ajuste de las partes, apague el aparato y desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente.

Antes de cambiar los accesorios, apague la unidad y retire el cable de alimentación de la toma de corriente.

La unidad puede ser usada por los niños mayores de 8 años y por personas con discapacidades físicas, mentales o sin experiencia y conocimientos del mismo siempre que se garantice supervisión o formación de cómo usarlo de manera segura explicando los riesgos existentes. Los niños no deberán jugar con el aparato. Los niños no supervisados no deberán hacer limpieza u operaciones de mantenimiento del aparato.

El aparato está dedicado solo al uso doméstico.

No aspire a personas y animales, no acerque las salidas de las boquillas de aspiración a los ojos o a las orejas.

No pase a través del cable de alimentación con el aspirador, no se pare sobre el cable de alimentación. Esto puede dañar el cable y provocar una descarga eléctrica.

Compruebe el estado de los filtros del aspirador antes de cada uso. Está prohibido utilizar el aspirador sin filtros o con filtros dañados.

Antes de cada uso, compruebe la permeabilidad de la manguera, los tubos y las boquillas de aspiración. Si se observa una disminución de la potencia de aspiración durante el funcionamiento, se debe comprobar la permeabilidad de los elementos mencionados anteriormente y el nivel de llenado del contenedor de polvo.

No aspire colillas de cigarrillos, fósforos, cenizas calientes. Evite aspirar objetos afilados como agujas, clavos, alfileres o grapas, entre otros.

No aspire agua u otros líquidos. No aspire los residuos húmedos.

No aspire polvo fino, p. ej. harina, yeso, tóner de impresora, etc. No utilice el aspirador para limpiar residuos industriales, p. ej. serrín, escombros, limaduras de metal, etc. No utilice el aspirador para limpiar residuos industriales, p. ej. serrín, escombros, virutas de metal, etc.

El aspirador no debe utilizarse en un sistema de aspiración de polvo generado por otras herramientas, por ejemplo, esmerilado, corte, pulido, etc.

Al aspirar, puede haber una ligera electrificación de la unidad. Esto es normal, especialmente cuando se limpia en condiciones de baja humedad. Para minimizar este fenómeno, es necesario tocar periódicamente objetos conectados a tierra con el tubo metálico en la casa, por ejemplo, radiadores, y aumentar la humedad en la habitación que se va a limpiar.

OPERACIÓN DE LA UNIDAD

¡ATENCIÓN! Apague la unidad y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente durante todas las operaciones de montaje y desmontaje.

Montaje y desmontaje de la unidad
Retire el aspirador, el contenedor de polvo y los accesorios del embalaje y elimine todos los componentes del embalaje. Coloque el aspirador en el suelo e instale el contenedor de polvo.
Antes de la primera utilización, asegúrese de que el contenedor contiene todos los componentes y de que está correctamente montado.
Si el contenedor está instalado en el aspirador, debe retirarse. Sujete el mango y presione el botón de cierre del contenedor (II) con el dedo, luego retire el contenedor del aspirador.
Gire la tapa superior del contenedor de polvo de modo que la marca en la tapa indique el símbolo de candado abierto (III). A continuación, retire la tapa (III).
Extraiga el filtro superior del contenedor de polvo, compruebe si hay un filtro de esponja adicional debajo del filtro textil. La superficie irregular del filtro (IV) debe ser visible.
Extraiga el filtro inferior del contenedor. Compruebe el estado del filtro para asegurarse de que no está dañado. Abra la tapa inferior del contenedor (V) y presionando el botón del pestillo. Compruebe el estado de la junta de la tapa.
Cierre la tapa inferior. Instale el filtro inferior. Asegúrese de que los salientes alrededor del borde superior del filtro coinciden con las ranuras correctas en el contenedor (VI). Los salientes y las ranuras son de diferentes tamaños y solo una posición de montaje es correcta.
Instale el filtro superior (VII). Un filtro correctamente instalado debe tener una superficie superior paralela al borde del contenedor.
Instale la tapa del contenedor de polvo. Colóquela en el borde del contenedor de manera que el borde de la tapa adhiera alrededor del borde del contenedor, los salientes de la tapa deben coincidir con las ranuras del contenedor y el marcador de la tapa debe indicar el símbolo de un candado abierto. Gire la tapa de modo que el marcador de la tapa indique el símbolo del candado bloqueado (VIII). Compruebe que todos los salientes de la tapa hayan entrado entre los dientes de seguridad y que el borde de la tapa adhiera completamente al borde del recipiente.
Instale el contenedor de polvo ensamblado en el aspirador.
El enganche cerca del pestillo de la tapa inferior debe coincidir con el hueco de la carcasa. Deslice la parte superior del contenedor hacia la carcasa del aspirador (IX) hasta que el pestillo encaje. Se oirá un sonido del mecanismo de cierre. Un contenedor correctamente instalado no se puede desmontar de otra manera que no sea presionando el botón de cierre del contenedor.

Instalación de accesorios
Conecte una manguera a la entrada de aire del contenedor de polvo. Introduzca el conector de la manguera en la abertura redonda de forma que las lengüetas del conector entren en las ranuras de la abertura (X) y, a continuación, gire el conector hacia el símbolo de candado bloqueado. El conector de la manguera correctamente instalado se adhiere al borde de la abertura del contenedor alrededor en todo el perímetro.
Desmonte la manguera girando el acoplamiento hacia el símbolo del candado y luego deslícelo fuera de la abertura del contenedor de polvo.

El tubo o el cepillo seleccionado se puede montar en el extremo libre de la manguera. El montaje se realiza deslizando el extremo de la manguera en el interior del tubo o cepillo.

Uso de la unidad
Después de instalar el contenedor de polvo, la manguera y el cepillo seleccionado, conecte el enchufe del cable de alimentación a la toma de corriente. Sujete el enchufe y tire del cable como sea necesario para la limpieza. En el extremo del cable hay un marcador de color (XI). Cuando vea este marcador, deje de tirar del cable, de lo contrario, el cable o el mecanismo automático de cable podría resultar dañado.
El enrollado del exceso del cable de alimentación se realiza pulsando el botón (XII). Al enrollar, sujete el cable con la mano para evitar que se enrede y el enchufe golpee contra la carcasa del aspirador.

Después de conectar el aspirador a la toma de corriente, pulse el interruptor y comience a aspirar.
El aspirador se apaga después de pulsar el interruptor.

Uso conforme de los accesorios
Manguera flexible: se utiliza para conectar un tubo o cepillo con el aspirador. El mango de la manguera está equipado con un regulador mecánico de potencia de succión. Cuanto más abierta esté la tapa del regulador, menor será la potencia de succión.
Tubo telescópico: es un tubo de longitud ajustable, que permite una selección cómoda de la altura de trabajo. La longitud se ajusta presionando y manteniendo presionado el botón de bloqueo y luego cambiando la longitud. Soltando la presión sobre el botón y luego tirando ligeramente del tubo se dispara el bloqueo y se ajusta la longitud del tubo, se oye el sonido del mecanismo de cierre.

Tubo metálico: permite la extensión del tubo telescópico.
Cepillo para suelos y alfombras: es un cepillo universal para la limpieza de alfombras y todo tipo de suelos duros. El cepillo está equipado con una palanca que permite empujar las cerdas hacia dentro y hacia fuera. Presionando la palanca en lugar del símbolo del cepillo de cerdas se expulsan las cerdas. Presionando la palanca en lugar del símbolo del cepillo sin cerdas se ocultan las cerdas.
Cepillo pequeño: permite limpiar donde un cepillo más grande no puede caber.
Cepillo para raunras 2 en 1: permite la limpieza en ranuras estrechas. El cepillo está equipado con cerdas giratorias.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

¡ATENCIÓN! Nunca sumerja la carcasa del aspirador en agua u otros líquidos. Esto podría provocar una descarga eléctrica.
Después de la limpieza, apague el aspirador con el interruptor, retire el enchufe del cable de alimentación, enrolle el cable, desconecte el cepillo, la tubería y la manguera y proceda con el mantenimiento.
Desconecte el contenedor de polvo del aspirador. Abra la tapa inferior del contenedor y descargue los residuos recogidos en el mismo. Abra la tapa superior y retire ambos filtros. Limpie el contenedor con un paño suave y húmedo, luego seque con un paño seco o deje que se seque solo.
Retire el filtro de esponja del filtro superior y lávelo bajo un chorro de agua tibia, exprima el exceso de agua y deje que la esponja se seque completamente. Espere al menos 24 horas después de dejar el filtro en un lugar bien ventilado a temperatura ambiente.
¡Aviso! Está prohibido utilizar el aspirador con filtro húmedo o mojado. Esto puede provocar una descarga eléctrica.
El filtro inferior se puede enjuagar con agua tibia corriente. A continuación, seque con un paño suave y deje que se seque completamente. Espere al menos 24 horas después de dejar el filtro en un lugar bien ventilado a temperatura ambiente.
Abra la tapa del filtro de salida pulsando el botón de bloqueo (XIII). Retire el filtro. El filtro sucio puede lavarse con agua corriente y tibia o reemplazarse por uno nuevo. Después de la limpieza, seque bien el filtro antes de volver a montarlo. Espere al menos 24 horas después de dejar el filtro en un lugar bien ventilado a temperatura ambiente. Compruebe que la junta del filtro no esté dañada. Sustituya el filtro con una junta defectuosa por uno nuevo.
Instale el filtro como se muestra en la ilustración (XIV). Asegure el filtro colocando y encajando la tapa.
No lave los filtros en lavavajillas mecánicos y no los seque con un chorro de aire caliente. Esto puede causar la deformación del material plástico del que está hecho el filtro. Evite exponer los filtros a la luz solar directa.
Ninguna otra parte del aspirador debe estar expuesta al agua. La parte textil del filtro superior debe ser golpeada suavemente, sacudiendo las impurezas más grandes. Sustituya el filtro por uno nuevo si está demasiado sucio.
Limpie las partes restantes del aspirador con un paño ligeramente empapado en agua, luego séquelas o déjelas secar.

El aspirador se puede guardar en posición horizontal. Durante el almacenamiento, asegúrese de que la manguera no esté doblada, aplastada o deformada. La manguera puede conectarse o desconectarse del aspirador durante el almacenamiento. El aspirador tiene un gancho en la parte trasera para fijar el cepillo de suelo y el cepillo de alfombra (XV) durante su almacenamiento. Guarde el aspirador con el cable de alimentación enrollado y el enchufe de la aspiradora desconectado de la toma de corriente.

PARÁMETROS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		67091, 67092
Tensión nominal	[V~]	220 – 240
Frecuencia nominal	[Hz]	50/60
Potencia nominal	[W]	700
Clase de resistencia eléctrica		II
Capacidad del contenedor de polvo	[l]	1,5
Longitud del cable de alimentación	[m]	5
Peso	[kg]	3

CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

L'aspirateur cyclonique est utilisé pour nettoyer les sols durs et les tapis avec un flux d'air. L'aspirateur n'a pas besoin de sacs à poussière. Le flux d'air est introduit dans le récipient de l'aspirateur avec un mouvement tourbillonnant, ce qui permet de séparer les impuretés aspirées. Le produit est conçu uniquement pour un usage domestique et ne peut pas être utilisé pour des applications commerciales. Pour que l'appareil fonctionne bien, de manière fiable et sûre il convient d'utiliser correctement l'appareil, c'est pourquoi il faut :

Lire et conserver ce manuel avant d'utiliser le produit.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel.

ÉQUIPEMENT

L'aspirateur est fourni avec des accessoires supplémentaires sous la forme d'un tuyau flexible, de tuyaux et de brosses pour différents usages.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION ! Lire toutes les instructions suivantes. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une électrocution, un incendie ou des blessures corporelles.

SUIVRE LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS

Ne pas utiliser le produit dans un environnement explosif, avec des liquides, gaz ou vapeurs inflammables.
Ne pas placer l'appareil à proximité de sources de chaleur ou d'incendie.
Brancher l'appareil sur le secteur ayant la tension et fréquence indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
La fiche du cordon d'alimentation doit s'insérer dans la prise murale. Ne pas modifier la fiche. Ne pas utiliser d'adaptateurs pour brancher la fiche à la prise. Une fiche non modifiée se branchant à la prise de courant réduit le risque d'électrocution.
Après chaque utilisation, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant.
Éviter le contact avec les surfaces mises à la terre comme les tuyaux, les radiateurs et les refroidisseurs. La mise du corps à la terre augmente le risque d'électrocution.
Le produit est destiné à un usage intérieur uniquement. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité. L'eau et l'humidité qui pénètrent dans le produit augmentent le risque d'électrocution. Ne pas immerger le produit dans l'eau ou tout autre liquide.
Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation et s'assurer qu'elles sont dégagées. Les ouvertures de ventilation obstruées et/ou obstruées peuvent provoquer une surchauffe de l'appareil. Cela pourrait endommager l'appareil ou provoquer un incendie ou une électrocution.
Ne pas surcharger mécaniquement le cordon d'alimentation. Ne pas utiliser le cordon d'alimentation pour transporter, brancher ou débrancher la prise de courant. Éviter le contact du cordon d'alimentation avec la chaleur, l'huile, les arêtes vives et les pièces mobiles. Les dommages au cordon d'alimentation augmentent le risque d'électrocution. Si le cordon d'alimentation est endommagé (par exemple : coupure, isolation fondue), le débrancher immédiatement de la prise murale et le renvoyer à un centre de service autorisé. Il est interdit d'utiliser l'appareil avec un cordon d'alimentation endommagé. Il est interdit de réparer le

cordon d'alimentation, le cordon doit être remplacé par un nouveau cordon dans un centre de service autorisé. Lorsque vous utilisez des rallonges, utilisez des rallonges ayant des paramètres de puissance identiques à ceux indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil. La section transversale des rallonges ne doit pas être inférieure à la section transversale des fils du cordon d'alimentation de l'appareil. Ceci peut être vérifié à partir des indications sur l'isolant du cordon d'alimentation et de la rallonge, ou contacter le fabricant de l'équipement et/ou de la rallonge.

En cas de détection des dommages sur une partie de l'appareil, son utilisation ultérieure est interdite. Dans ce cas, l'appareil doit être amené dans un centre de service agréé ou remplacer la pièce soi-même, si cela est autorisé dans le manuel de l'utilisateur.

Avant de commencer toute activité liée au remplacement, au nettoyage ou au réglage des pièces mobiles, éteindre l'appareil et débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale. Avant de remplacer les accessoires, éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.

L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques et mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissance de l'appareil, si une supervision ou des instructions sont fournies pour s'assurer que l'appareil est utilisé en toute sécurité et d'une manière sûre pour que les risques associés soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Les enfants non surveillés ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien du produit.

L'appareil est destiné uniquement à un usage domestique.

Ne pas utiliser l'aspirateur sur les personnes et les animaux, ne pas approcher l'entrée des buses d'aspiration des yeux et des oreilles.

Ne roulez pas sur le cordon d'alimentation avec l'aspirateur, ne marchez pas sur le cordon d'alimentation. Cela pourrait endommager le câble et provoquer une électrocution.

Vérifier l'état des filtres de l'aspirateur avant chaque utilisation. Il est interdit d'utiliser l'aspirateur sans filtres ou avec des filtres endommagés.

Avant chaque utilisation, vérifier le libre passage dans le tuyau, les tubes et les buses d'aspirations. Si une diminution de la puissance d'aspiration est observée pendant le fonctionnement, il faut vérifier le libre passage des éléments mentionnés ci-dessus et le niveau de remplissage du réservoir à poussières en cas d'augmentation du bruit.

Ne pas aspirer les mégots de cigarettes, les allumettes, les cendres chaudes. Évitez de tirer des objets tranchants tels que des aiguilles, des clous, des épingles ou des agrafes.

N'aspirez pas d'eau ou d'autres liquides. N'aspirez pas les déchets humides.

N'aspirez pas les poussières fines, comme la farine, le gypse, le toner d'imprimante, etc. N'utilisez pas l'aspirateur pour nettoyer les déchets industriels, tels que la sciure de bois, les débris, les copeaux métalliques, etc.

L'aspirateur ne doit pas être utilisé dans un système d'aspiration de poussière généré par d'autres outils, par exemple un ponçage, une coupe, un polissage, etc.

Lors de l'aspiration, l'appareil peut s'électriser légèrement. C'est normal, surtout lorsque l'humidité de l'air est faible. Afin de minimiser ce phénomène, il est nécessaire de toucher périodiquement les tuyaux métalliques avec des objets mis à la terre dans la maison, par exemple des radiateurs, et d'augmenter l'humidité dans la pièce à nettoyer.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

ATTENTION ! Mettez l'appareil hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant lors du montage et du démontage de l'appareil.

Assemblage et désassemblage de l'appareil
Retirez l'aspirateur, le récipient à poussière et les accessoires de l'emballage et retirez tous les composants de l'emballage. Placez l'aspirateur sur le plancher et installez le réservoir à poussière.
Avant la première utilisation, assurez-vous que le réservoir contient tous les composants et qu'il est correctement assemblé.
Si le réservoir est installé sur l'aspirateur, il doit être enlevé. Saisissez la poignée et appuyez sur le bouton de verrouillage du récipient (II) avec votre doigt, puis retirez le réservoir de l'aspirateur.
Tournez le capot supérieur du réservoir à poussière de manière à ce que le repère sur le capot indique le symbole du cadenas ouvert (III). Retirez ensuite le capot (III).
Retirer le filtre supérieur du réservoir à poussière, vérifier s'il y a un filtre éponge supplémentaire sous le filtre non tissé. La surface inégale du filtre (IV) doit être visible.
Retirer le filtre inférieur du réservoir. Vérifiez l'état du filtre pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé. Ouvrir le couvercle inférieur du récipient (V) en appuyant sur le bouton de verrouillage. Vérifier l'état du joint du capot.
Fermez le capot inférieur. Installez le filtre inférieur. S'assurer que les ergots autour du bord supérieur du filtre s'insèrent correctement dans les creux du réservoir (VI). Les ergots et les creux sont de tailles différentes et une seule position de montage est correcte.
Installez le filtre supérieur (VII). Un filtre correctement installé doit avoir une surface supérieure parallèle au bord du récipient.
Installez le capot du réservoir à poussière. Placez-le sur le rebord du réservoir de façon à ce que le rebord du capot recouvre entièrement la bordure du réservoir, les ergots du capot doivent être positionnés dans les creux du réservoir et le repère du capot doit indiquer le symbole d'un cadenas ouvert. Tourner le capot de manière à ce que le repère du capot indique le symbole du cadenas verrouillé (VIII). Vérifiez que tous les ergots du capot sont introduits entre les dents de sécurité et que le rebord du capot recouvre entièrement la bordure du réservoir.
Une fois le réservoir à poussière assemblé, installez-le sur l'aspirateur.
Le crochet près du loquet du capot inférieur doit être introduit dans le creux du corps. Faites glisser la partie supérieure du réservoir dans le logement de l'aspirateur (IX), jusqu'à ce que le mécanisme de verrouillage s'enclenche. Vous entendrez le loquet du mécanisme à enclenchement s'enclencher. Le réservoir correctement installé ne peut être retiré qu'en appuyant sur le bouton de verrouillage du réservoir.

Installation des accessoires
Raccordez un tuyau flexible pour permettre l'entrée d'air dans le réservoir à poussière. Insérez la tête d'accouplement du tuyau flexible dans le trou rond de manière à ce que les ergots du raccord glissent dans les fentes du trou (X), puis tournez la tête d'accouplement vers le symbole du cadenas verrouillé. Le raccord du tuyau correctement installé doit reposer sur toute la circonférence de la bordure de l'ouverture du réservoir.
Démontez le tuyau flexible en tournant le raccord vers le symbole du cadenas ouvert, puis faites-le glisser hors de l'ouverture du réservoir à poussière.

Le tube ou la brosse choisie peut être monté sur l'extrémité libre du tuyau flexible. Le montage se fait en glissant l'extrémité du tuyau à l'intérieur du tube ou de la brosse.

Utilisation de l'appareil
Après avoir installé le réservoir à poussière, le tuyau et la brosse sélectionnée, branchez la fiche du cordon d'alimentation sur la prise de courant. Saisissez la fiche et retirez le câble aussi longtemps que vous utilisez l'aspirateur pour le nettoyage. A l'extrémité du câble se trouve un repère de couleur (XI). Lorsque vous voyez l'indicateur, arrêtez de tirer sur le câble, sinon le câble ou le mécanisme à remontage automatique du câble risque d'être endommagé.
L'enroulement du câble d'alimentation excédentaire s'effectue en appuyant sur le bouton (XII). Lors de l'enroulement, tenez le câble à la main pour éviter que la fiche ne s'emmêle et ne heurte le corps de l'aspirateur.

Après avoir branché l'aspirateur à la prise de courant, appuyez sur l'interrupteur et passez l'aspirateur.
L'aspirateur s'éteint en appuyant sur l'interrupteur.

Application des accessoires
Tuyau flexible - il sert à raccorder un tube ou une brosse à un aspirateur. La poignée du tuyau est équipée d'un régulateur de puissance d'aspiration mécanique. Plus le capot du régulateur est ouvert, plus la puissance d'aspiration est faible.
Tube télescopique - un tube de longueur réglable, qui permet de choisir confortablement la hauteur de travail. Le réglage de la longueur s'effectue en appuyant sur le bouton de verrouillage et en le maintenant enfoncé tout en modifiant la longueur. En relâchant la pression sur le bouton puis en tirant légèrement sur le tuyau, vous déclencherez le verrouillage qui permet de fixer la longueur du tube, vous entendrez le bruit du mécanisme à cliquet.

Tube métallique - permet l'extension du tube télescopique.
Brosse pour sols et moquettes - brosse universelle pour le nettoyage des moquettes et de tous types de sols durs. La brosse est équipée d'un levier qui permet de rentrer les poils vers l'intérieur et de les sortir l'extérieur. En appuyant sur le levier à l'endroit du symbole brosse à poils, vous sortez les poils. En appuyant sur le levier à l'endroit du symbole brosse sans poils, vous faites entrer les poils.
Petite brosse - vous permet de nettoyer là où la brosse plus grande ne peut pas passer.
Brosse à fente 2 en 1 - permet le nettoyage dans des fentes étroites. La brosse est équipée de poils rotatifs.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

ATTENTION ! Ne jamais immerger l'aspirateur dans l'eau ou d'autres liquides. Vous risqueriez de provoquer une électrocution.
Après le nettoyage, éteignez l'aspirateur à l'aide de l'interrupteur, débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise, retirez le câble, retirez la brosse, le tube et le tuyau et procédez à l'entretien.
Débranchez le réservoir à poussière de l'aspirateur. Ouvrez le capot inférieur du réservoir et videz les déchets collectés dans le réservoir. Ouvrez le capot supérieur, retirez les deux filtres. Nettoyer le réservoir avec un chiffon doux et humide, puis sécher avec un chiffon sec ou laisser sécher.
Retirez l'éponge de filtration du filtre supérieur et la laver sous un jet d'eau tiède courante, essorer l'excès d'eau et laisser sécher complètement l'éponge. Attendre au moins 24 heures après avoir placé le filtre dans un endroit bien ventilé à température ambiante.
Avertissement ! Il ne faut pas utiliser un aspirateur avec un filtre humide ou mouillé. Cela peut entraîner une électrocution.
Le filtre inférieur peut être rincé sous un jet d'eau tiède. Sécher ensuite avec un chiffon doux et laisser complètement sécher. Attendre au moins 24 heures après avoir placé le filtre dans un endroit bien ventilé à température ambiante.
Ouvrez le couvercle du filtre de sortie en appuyant sur la touche de verrouillage (XIII). Retirez le filtre, le filtre sale peut être lavé à l'eau courante, tiède ou remplacé par un filtre neuf. Après le nettoyage, séchez soigneusement le filtre avant de le remonter. Attendre au moins 24 heures après avoir placé le filtre dans un endroit bien ventilé à température ambiante. Vérifiez que le joint du filtre n'est pas endommagé. Un filtre avec un joint défectueux doit être remplacé par un joint neuf.
Monter le filtre comme indiqué sur l'illustration (XIV). Fixez le filtre en le fixant et en le clipsant sur le capot.
Ne lavez pas les filtres dans un lave-vaisselle et ne les faites pas sécher à l'air chaud. Cela pourrait entraîner une déformation de la matière plastique dont est fait le filtre. Évitez d'exposer les filtres à la lumière directe du soleil.
Aucune autre partie de l'aspirateur ne doit être mouillée avec de l'eau La partie non tissée du filtre supérieur doit être tapotée doucement, de manière à secouer les impuretés les plus grosses. En cas d'encrassement excessif, les filtres doivent être remplacés par des neufs.
Nettoyez les autres parties de l'aspirateur avec un chiffon légèrement imbibé d'eau, puis séchez ou laissez sécher.

Ranger l'aspirateur en position horizontale. Pendant le stockage, s'assurer que le tuyau n'est pas plié, écrasé ou déformé d'une autre manière. Le tuyau peut être branché ou débranché de l'aspirateur pendant le rangement. L'aspirateur est équipé à l'arrière d'un crochet pour fixer les brosses pour les planchers et les tapis (XV) lors du rangement. Rangez l'aspirateur avec le cordon d'alimentation enroulé et la fiche de l'aspirateur débranchée de la prise de courant.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Référence catalogue		67091, 67092
Tension nominale	[V~]	220– 240
Fréquence nominale	[Hz]	50/60
Puissance nominale	[W]	700
Classe de protection électrique		II
Capacité du réservoir de poussière	[l]	1,5
Longueur du câble d'alimentation	[m]	5
Masse	[kg]	3

CARATTERISTICHE DELL'APPARECCHIO

L'aspirapolvere a ciclone viene utilizzato per pulire pavimenti duri e tappeti con un flusso d'aria. L'aspirapolvere non necessita sacchetti per polvere. Nel contenitore dell'aspiratore il flusso d'aria è messo in movimento rotatorio che permette di separare le impurità aspirate. Il prodotto è stato progettato esclusivamente per uso domestico e non può essere utilizzato agli scopi commerciali. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro di questo apparecchio dipende dal suo buon utilizzo, perciò:

Prima dell'utilizzo della macchina leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

ACCESSORI

L'aspiratore viene fornito con accessori aggiuntivi, come tubo flessibile, tubo e spazzole per vari scopi.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE! Leggere tutte le seguenti istruzioni. In caso contrario si potrebbero verificare scosse elettriche, incendi o lesioni.

RISPETTARE LE SEGUENTI AVVERTENZE

Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosioni, nella presenza di liquidi, gas o vapori infiammabili.
Non posizionare l'apparecchio vicino a fonti di calore o fuoco.
Collegare l'apparecchio alla rete elettrica solo con le tensioni e le frequenze indicate sulla targhetta del prodotto.
La spina del cavo di alimentazione deve essere inserita nella presa a muro. Non modificare la spina. Non utilizzare adattatori per adattare la spina alla presa. La spina non modificata adatta alla presa utilizzata riduce il rischio di scosse elettriche.
Dopo ogni utilizzo scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
Evitare il contatto con superfici collegate a terra come tubi, radiatori e raffreddatori. La messa a terra del corpo aumenta il rischio di scosse elettriche.
L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso interno. Non esporre l'apparecchio alle precipitazioni atmosferiche o all'umidità. Il contatto dell'apparecchio con acqua e umidità aumenta il rischio di scosse elettriche. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
Non coprire le aperture di ventilazione e assicurarsi che siano libere. Le aperture di ventilazione coperte e/o ostruite possono causare il surriscaldamento dell'apparecchio. Ciò può causare danni all'apparecchio o anche causare incendi oppure una scossa elettrica.
Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare, collegare o scollegare la spina dalla presa. Evitare il contatto del cavo di alimentazione con calore, olio, spigoli vivi e parti in mobili. Il danneggiamento del cavo di alimentazione aumenta il rischio di scosse elettriche. Se il cavo d'alimentazione è danneggiato (ad esempio taglio, isolamento fuso), scollegarlo immediatamente dalla presa di corrente e restituirlo ad un centro di assistenza autorizzato. È vietato utilizzare l'apparecchio con il cavo di alimentazione danneggiato. È vietato riparare il cavo di alimentazione; farlo sostituire con uno nuovo presso un centro di assistenza autorizzato. Quando si utilizzano prolunghe, usare

prolunghe con parametri di potenza come quelli indicati sulla targhetta dell'apparecchio. La sezione delle prolunghe non deve essere inferiore a quella dei fili del cavo di alimentazione dell'apparecchio. Controllare l'isolamento del cavo di alimentazione e della prolunga o contattare il produttore dell'apparecchio e/o della prolunga.
Se si notano danni a qualsiasi parte dell'apparecchio, è vietato continuare ad utilizzarlo. In questo caso, l'apparecchio deve essere portato presso un centro di assistenza autorizzato o sostituito dall'utente stesso, se il manuale dell'utente autorizza tali azioni di riparazione.
Spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro prima di iniziare qualsiasi operazione di sostituzione delle parti, pulizia o regolazione.
Prima di sostituire gli accessori, spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro.
L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e dalle persone di ridotte capacità fisiche, mentali e che non hanno familiarità con il prodotto, se sono sotto supervisione per garantire che il prodotto sia utilizzato in modo sicuro e con la comprensione dei rischi correlati. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. I bambini non accompagnati non devono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio.
L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico.
Non aspirare persone e animali, non avvicinare l'ingresso degli ugelli di aspirazione agli occhi e alle orecchie.
Non passare con l'aspirapolvere sul cavo di alimentazione, non sostare sul cavo di alimentazione. Ciò può danneggiare il cavo e causare una scossa elettrica.
Prima di ogni utilizzo verificare le condizioni dei filtri dell'aspiratore. È vietato utilizzare l'aspiratore senza filtri o con filtri danneggiati.
Prima di ogni utilizzo controllare la permeabilità del tubo flessibile, dei tubi e delle bocchette di aspirazione. Se durante il funzionamento si osserva una diminuzione della potenza di aspirazione, è necessario verificare la permeabilità degli elementi di cui sopra e il livello di riempimento del contenitore raccogli polvere.
Non aspirare mozziconi di sigaretta, fiammiferi, ceneri calde. Evitare di aspirare oggetti appuntiti, ad es. aghi, chiodi, chiodi, spilli o punti metallici.
Non aspirare acqua o altri liquidi. Non aspirare rifiuti umidi.
Non aspirare la polvere fine, ad es. farina, gesso, toner per stampanti ecc. Non utilizzare l'aspirapolvere per la pulizia di rifiuti industriali, ad es. segatura, detriti, trucioli metallici, trucioli metallici ecc.
L'aspiratore non deve essere utilizzato in un impianto di aspirazione della polvere generata da altri utensili, ad es. rettifica, taglio, lucidatura ecc.
Durante l'aspirazione può manifestarsi una leggera elettrificazione dell'apparecchio. Ciò è normale, specialmente quando si pulisce in condizioni di bassa umidità. Per ridurre al minimo questo fenomeno, è necessario toccare periodicamente con il tubo in metallo oggetti collegati a terra in casa, ad es. radiatori, e aumentare l'umidità dell'ambiente da pulire.

UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

ATTENZIONE! Spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro durante tutte le operazioni di montaggio e smontaggio dell'apparecchio.

Montaggio e smontaggio dell'apparecchio
Rimuovere dall'imballaggio l'aspirapolvere, il contenitore raccogli polvere e gli accessori ed eliminare tutti i componenti dell'imballaggio. Posizionare l'aspirapolvere sul pavimento e installare il contenitore raccogli polvere.
Prima del primo utilizzo assicurarsi che il serbatoio contenga tutti i componenti e sia correttamente montato.
Se il contenitore è montato sull'aspirapolvere, deve essere rimosso. Afferrare l'impugnatura e premere con un dito il pulsante di chiusura del contenitore (II), quindi rimuovere il contenitore dall'aspirapolvere.
Ruotare il coperchio superiore del contenitore raccogli polvere in modo che il contrassegno sul coperchio indichi il simbolo del lucchetto aperto (III). Quindi rimuovere il coperchio (III).
Estrarre il filtro superiore del contenitore raccogli polvere, controllare se sotto il filtro in tessuto non tessuto c'è un filtro in spugna supplementare. La superficie irregolare del filtro (IV) deve essere visibile.
Estrarre il filtro inferiore del contenitore. Controllare lo stato del filtro per assicurarsi che non sia danneggiato. Aprire il coperchio inferiore del contenitore (V) premendo il pulsante di chiusura. Controllare lo stato della guarnizione del coperchio.
Chiudere il coperchio inferiore. Installare il filtro inferiore. Accertarsi che le linguette intorno al bordo superiore del filtro entrino negli incavi corretti del contenitore (VI). Le linguette e gli incavi sono di dimensioni diverse e solo una posizione di montaggio è corretta.
Installare il filtro superiore (VII). La superficie superiore del filtro correttamente installato deve essere parallela al bordo del contenitore.
Installare il coperchio del contenitore raccogli polvere. Posizionarlo sul bordo del contenitore in modo che il bordo del coperchio sia allineato su tutto il suo perimetro al bordo del contenitore, le linguette del coperchio devono entrare negli incavi del contenitore e il contrassegno del coperchio deve indicare il simbolo del lucchetto aperto. Ruotare il coperchio in modo che il contrassegno del coperchio indichi il simbolo del lucchetto chiuso (VIII). Verificare che tutte le linguette del coperchio siano entrate tra i denti di sicurezza e che il bordo del coperchio sia allineato su tutto il suo perimetro al bordo del contenitore.
Montare il contenitore raccogli polvere assemblato sull'aspirapolvere.
Il gancio vicino alla chiusura del coperchio inferiore dovrebbe entrare nella rientranza dell'alloggiamento. Far scorrere la parte superiore del contenitore verso l'alloggiamento dell'aspirapolvere (IX), finché il gancio non sia attivato. Si sentirà il rumore della chiusura del meccanismo a scatto. Il contenitore correttamente installato non può essere smontato, se non premendo il pulsante di chiusura del contenitore.

Installazione di accessori
Collegare il tubo flessibile all'ingresso dell'aria del contenitore raccogli polvere. Inserire il raccordo del tubo flessibile in un foro rotondo in modo che le linguette del giunto entrino nelle fessure del foro (X) e quindi ruotare il raccordo del tubo flessibile verso il simbolo del lucchetto chiuso. Il raccordo del tubo flessibile correttamente installato aderisce al bordo dell'apertura del serbatoio su tutto il suo perimetro.
Smontare il tubo flessibile ruotando il giunto verso il simbolo del lucchetto aperto e poi farlo scorrere fuori dall'apertura del contenitore raccogli polvere.

All'estremità libera del tubo flessibile si può montare un tubo o una spazzola selezionata. Il montaggio si effettua facendo scorrere l'estremità del tubo flessibile all'interno del tubo o della spazzola.

Uso dell'apparecchio
Dopo aver installato il contenitore raccogli polvere, il tubo flessibile e la spazzola selezionata, collegare la spina del cavo di alimentazione alla presa di corrente. Afferrare la spina ed estrarre il cavo alla lunghezza necessaria per la pulizia. All'estremità del cavo c'è un contrassegno colorato (XI). Quando si vede il contrassegno, smettere di estrarre il cavo, altrimenti il cavo o il meccanismo di avvolgimento automatico del cavo potrebbe essere danneggiato.
L'avvolgimento del cavo di alimentazione in eccesso si effettua premendo il pulsante di riavvolgimento del cavo (XII). Durante il riavvolgimento tenere il cavo a mano per evitare che la spina si impigli e urti contro l'alloggiamento dell'aspirapolvere.

Dopo aver collegato l'aspiratore alla presa di corrente, premere il pulsante di accensione e avviare l'aspirazione.
L'aspirapolvere viene spento dopo aver premuto il pulsante di accensione.

Utilizzo degli accessori
Tubo flessibile - utilizzato per collegare il tubo o una spazzola all'aspirapolvere. L'impugnatura del tubo flessibile è dotata di un regolatore meccanico della potenza di aspirazione. Maggiore è l'apertura del coperchio del regolatore, minore è la potenza di aspirazione.
Tubo telescopico - un tubo di lunghezza regolabile che consente di selezionare comodamente l'altezza di lavoro. La lunghezza viene regolata premendo e tenendo premuto il pulsante di bloccaggio e poi cambiando la lunghezza. Rilasciando il pulsante e poi tirando leggermente il tubo si innesca il blocco e si imposta la lunghezza del tubo, si sentirà il suono del meccanismo di bloccaggio.
Tubo in metallo - permette l'estensione del tubo telescopico.
Spazzola per pavimenti e moquette - una spazzola universale per la pulizia dei tappeti e di tutti i tipi di pavimenti duri. La spazzola è dotata di una leva che permette di estrarre le setole o meno. Premendo sulla leva il simbolo della spazzola a setole, le setole compariranno. Premendo sulla leva il simbolo della spazzola senza setole, le setole scompariranno.

Spazzola piccola - permette di pulire là dove una spazzola più grande non può entrare.
Bocchetta per fessure 2 in 1 - permette di pulire le fessure strette. La bocchetta è dotata di setole rotanti.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

ATTENZIONE! Non immergere mai l'alloggiamento dell'aspirapolvere in acqua o altri liquidi. Ciò può causare una scossa elettrica.
A pulizia terminata, spegnere l'aspirapolvere con il pulsante di accensione, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa, ritrarre il cavo, scollegare la spazzola, il tubo e il tubo flessibile e procedere alla manutenzione.
Scollegare il contenitore raccogli polvere dall'aspirapolvere. Aprire il coperchio inferiore del contenitore e scaricare i rifiuti raccolti nel contenitore. Aprire il coperchio superiore, rimuovere entrambi i filtri. Strofinare il contenitore con un panno morbido e umido, quindi asciugare con un panno asciutto o lasciare asciugare.
Rimuovere il filtro in spugna dal filtro superiore e lavarlo sotto l'acqua corrente tiepida, eliminare l'acqua in eccesso e lasciare asciugare completamente la spugna. Attendere almeno 24 ore dopo aver collocato il filtro in un luogo ben ventilato a temperatura ambiente.
Avvertimento! È vietato utilizzare l'aspirapolvere con filtro umido o bagnato. Ciò può provocare una scossa elettrica.
Il filtro inferiore può essere risciacquato sotto l'acqua corrente tiepida. Poi asciugare con un panno morbido e lasciare asciugare completamente. Attendere almeno 24 ore dopo aver collocato il filtro in un luogo ben ventilato a temperatura ambiente.
Aprire il coperchio del filtro di uscita premendo il pulsante di blocco (XIII). Togliere il filtro, il filtro sporco può essere lavato sotto l'acqua corrente tiepida o sostituito con uno nuovo. Dopo la pulizia, asciugare accuratamente il filtro prima del rimontaggio. Attendere almeno 24 ore dopo aver collocato il filtro in un luogo ben ventilato a temperatura ambiente. Controllare che la guarnizione del filtro non sia danneggiata. Il filtro con una guarnizione difettosa deve essere sostituito da uno nuovo.
Montare il filtro come mostrato nella figura (XIV). Proteggere il filtro fissandolo e facendo scattare in posizione il coperchio.
Non lavare i filtri nelle lavastoviglie meccaniche e non asciugarli con un getto d'aria calda. Ciò può causare la deformazione del materiale plastico di cui è composto il filtro. Evitare anche di esporre i filtri alla luce solare diretta.
Nessun'altra parte dell'aspirapolvere deve essere esposta ad acqua. Picchiettare delicatamente la parte del filtro superiore in tessuto non tessuto e scuotere via le impurità più grandi. Sostituire il filtro con uno nuovo se è troppo sporco.
Pulire le parti rimanenti dell'aspirapolvere con un panno leggermente imbevuto d'acqua, quindi asciugare o lasciare asciugare.

L'aspirapolvere può essere riposto in posizione orizzontale. Durante lo stoccaggio, assicurarsi che il tubo flessibile non sia piegato, schiacciato o altrimenti deformato. Il tubo flessibile può essere collegato o scollegato dall'aspirapolvere quando viene riposto. Nella parte posteriore l'aspirapolvere è dotato di un gancio per la spazzola per pavimenti e moquette (XV) per il periodo della sua conservazione. L'aspirapolvere deve essere conservato con il cavo di alimentazione arrotolato e la spina scollegata dalla presa di corrente.

PARAMETRI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		67091, 67092
Tensione nominale	[V~]	220 – 240
Frequenza nominale	[Hz]	50/60
Potenza nominale	[W]	700
Classe di protezione elettrica		II
Capacità del contenitore raccogli polvere	[l]	1,5
Lunghezza del cavo di alimentazione	[m]	5
Peso	[kg]	3

KENMERKEN VAN HET APPARAAT

De cycloonstofzuiger wordt gebruikt voor het reinigen met een luchtstroom van harde vloeren en tapijten. De stofzuiger heeft geen stofzakken nodig. De luchtstroom wordt in een wervelende beweging in de stofopvangbak van de stofzuiger gebracht, waardoor de aangezogen onzuiverheden kunnen worden gescheiden. Het product is uitsluitend ontworpen voor thuisgebruik en het is verboden om het in commerciële toepassingen te gebruiken. De juiste, betrouwbare en veilige werking van het apparaat is afhankelijk van de juiste exploitatie, daarom:

Lees voordat u het apparaat gebruikt de volledige handleiding en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding.

UITRUSTING

De stofzuiger wordt geleverd met extra toebehoren in de vorm van een flexibele slang, buizen en borstels voor diverse doeleinden.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

LET OP! Lees alle onderstaande instructies. Als u deze niet naleeft, kan dit een elektrische schok, brand of lichamelijk letsel veroorzaken.

VOLG DEZE INSTRUCTIES

Gebruik het apparaat niet in een omgeving met een verhoogd ontploffingsgevaar, met ontvlambare vloeistoffen, gassen of dampen.
Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen of vuur.
Het apparaat mag alleen worden aangesloten op de netspanning en -frequentie op het typeplaatje van het apparaat.
De stekker van het netsnoer moet overeenkomen met het stopcontact. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen adapters om de stekker aan het stopcontact aan te passen. Een niet-gemodificeerde stekker die op het stopcontact past, vermindert het risico van een elektrische schok.
Trek na elk gebruik de stekker uit het stopcontact.
Vermijd contact met geaarde oppervlakken zoals pijpen, radiatoren en koelers. Aarding van het lichaam verhoogt het risico van een elektrische schok.
Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis. Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht. Het binnendringen van water en vocht in het apparaat verhoogt het risico op een elektrische schok. Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.
Blokkeer de ventilatieopeningen niet en zorg ervoor dat ze vrij zijn. Afgedekte en/of verstopte ventilatieopeningen kunnen leiden tot oververhitting van het apparaat. Dit kan leiden tot schade aan het apparaat of brand of elektrische schokken veroorzaken.
Overbelast de voedingskabel niet. Gebruik het netsnoer niet om de stekker uit het stopcontact te halen, aan te sluiten of los te maken. Vermijd contact van het netsnoer met hitte, olie, scherpe randen en bewegende delen. Schade aan het netsnoer verhoogt het risico van een elektrische schok. In geval van schade aan de voedingskabel (bijv. doorsnijden, smelten van de isolatie), onmiddellijk de kabelstekker uit het stopcontact trekken en het product vervolgens naar een erkend service center brengen. Het is verboden om het apparaat met een

beschadigde voedingskabel te gebruiken. Het is verboden om de voedingskabel te repareren, de kabel moet worden vervangen door een nieuwe in een erkend service center. Als verlengkabels worden gebruikt, moeten verlengsnoeren worden gebruikt met de parameters van de voeding zoals aangegeven op het typeplaatje van het apparaat. De doorsnede van de verlengkabel mag niet minder zijn dan die van het netsnoer. Controleer dit op de isolatie van de voedingskabel en verlengkabel of neem contact op met de fabrikant van het apparaat en / of verlengkabel.
Als u schade aan een deel van het apparaat opmerkt, is het verdere gebruik ervan verboden. In dit geval is het apparaat naar een erkend service center te brengen of dit deel zelfstandig te vervangen, tenzij de handleiding voor dergelijke herstellingen toelaat.
Voordat u stappen onderneemt in verband met het vervangen van onderdelen, het reinigen of de aanpassing van bewegende onderdelen van het apparaat, trekt u de stekker uit het stopcontact.
Vóór het vervangen van onderdelen, moet het apparaat worden uitgeschakeld en de stekker is uit het stopcontact getrokken.
Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, mentale mogelijkheden en mensen met een gebrek aan ervaring en kennis van het apparaat als begeleiding wordt gegeven of ze worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat op een veilige manier, zodat risico's voor hen begrijpelijk zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden.
Het apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
Mensen en dieren niet stofzuigen, niet in de buurt komen van ogen en oren met de zuigmonden.
Rijd niet met de stofzuiger over het netsnoer, ga niet op het netsnoer staan. Dit kan de kabel beschadigen en elektrische schokken veroorzaken.
Controleer de toestand van de stofzuigerfilters vóór elk gebruik. Het is verboden om de stofzuiger te gebruiken zonder filters of met beschadigde filters.
Controleer vóór elk gebruik de doorlaatbaarheid van de slang, leidingen en zuigmonden. Als tijdens het bedrijf een afname van de zuigkracht, een toename van het geluid wordt waargenomen, moeten de doorgankelijkheid van de bovengenoemde elementen en het niveau van de vulling van de stofopvangbak worden nagekeken.
Stofzuig geen sigarettenpeuken, lucifers, hete as. Vermijd het opzuigen van scherpe voorwerpen zoals naalden, spijkers, spelden of nietjes.
Stofzuig geen water of andere vloeistoffen. Stofzuig geen nat afval.
Geen fijn stof opzuigen zoals bloem, gips, printer toner, enz. Gebruik geen stofzuiger voor het reinigen van industrieel afval, bijv. zaagsel, puin, metaalspanen, enz.
De stofzuiger mag niet worden gebruikt in een afzuigsysteem voor stof dat wordt gegenereerd door andere gereedschappen, bijvoorbeeld slijpen, snijden, polijsten, enz.
Bij het stofzuigen kan er een lichte elektrificatie van het apparaat optreden. Dit is normaal, vooral bij reiniging bij een lage luchtvochtigheid. Om dit fenomeen tot een minimum te beperken, is het noodzakelijk om regelmatig metalen buizen met geaarde voorwerpen in huis, zoals radiatoren, aan te raken en de vochtigheid in de te reinigen ruimte te verhogen.

BEDIENING VAN HET APPARAAT

LET OP! Schakel het apparaat uit en trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact tijdens de montage en demontage van de uitrusting.

Montage en demontage van het apparaat
Verwijder de stofzuiger, de stofopvangbak en de accessoires uit de verpakking en verwijder alle verpakkingsonderdelen. Plaats de stofzuiger op de vloer en installeer de stofopvangbak.
Controleer vóór het eerste gebruik of de tank alle onderdelen bevat en correct is gemonteerd.
Als de stofopvangbak op een stofzuiger is gemonteerd, moet deze worden verwijderd. Pak de handgreep vast en druk met uw vinger op de vergrendelknop (II) van de stofopvangbak en verwijder deze vervolgens uit de stofzuiger.
Draai de bovenklep van de stofopvangbak zodanig dat de markering op het deksel het symbool van het open hangslot (III) aangeeft. Verwijder vervolgens het deksel (III).
Trek het bovenste filter van de stofopvangbak naar buiten, controleer of er een extra sponsfilter onder het non-woven filter zit. Het ongelijkmatige oppervlak van het filter (IV) moet zichtbaar zijn.
Trek het onderste filter van de stofopvangbak naar buiten. Controleer de toestand van het filter om er zeker van te zijn dat het niet beschadigd is. Open het onderste deksel van de stofopvangbak (V) door op de vergrendelknop te drukken. Controleer de toestand van de afdekkingspakking.
Sluit de onderste afdekking. Installeer het onderste filter. Zorg ervoor dat de lipjes rond de bovenrand van het filter de juiste uitsparingen in het vat (VI) raken. Pinholes en uitsparingen zijn van verschillende afmetingen en slechts één montagepositie is correct.
Installeer het bovenste filter (VII). Een correct geïnstalleerd filter moet een bovenvlak hebben dat evenwijdig is aan de rand van de stofopvangbak.
Installeer het deksel van de stofopvangbak. Plaats het op de rand van de stofopvangbak, zodat de rand van het deksel rond de rand van de stofopvangbak is afgerond, de uiteinden van het deksel moeten de uitsparingen van de stofopvangbak raken en de markering van het deksel moet het symbool van een open hangslot aangeven. Draai de afdekking zo dat de markering van de afdekking het vergrendelde hangslotsymbool (VIII) aangeeft. Controleer of alle knoppen op het deksel tussen de veiligheidstanden zijn gegleden en of de rand van het deksel zich volledig tegen de rand van de stofopvangbak bevindt.
Monteer de gemonteerde stofopvangbak op de stofzuiger.
De trekhaak in de buurt van de vergrendeling van het onderste deksel moet de holte van de behuizing raken. Schuif het bovenste deel van de stofopvangbak naar de stofzuigerbehuizing (IX), totdat de vergrendeling vastklikt. Er zal een hoorbaar geluid van het vergrendelingsmechanisme zijn. Een correct geïnstalleerde stofopvangbak kan alleen worden gedemonteerd door op de vergrendelknop van de stofopvangbak te drukken.

Installatie van accessoires
Sluit de slang aan op de luchtinlaat van de stofopvangbak. Steek de slangkoppeling zodanig in het ronde gat, dat de lipjes van de koppeling in de sleuven in het gat (X) glijden en draai de slangkoppeling naar het vergrendelde hangslotsymbool. De slangaansluiting van de correct geïnstalleerde slang sluit aan op de rand van de tankopening over de gehele omtrek.
Demonteer de slang door de koppeling naar het hangslotsymbool te draaien en schuif deze vervolgens uit de stofopvangbakopening.

De buis of de geselecteerde borstel kan op het vrije uiteinde van de slang worden gemonteerd. De montage gebeurt door het uiteinde van de slang in de binnenkant van de buis of borstel te schuiven.

Gebruik van het apparaat
Na het installeren van de stofopvangbak, de slang en de geselecteerde borstel, sluit u de stekker van het netsnoer aan op het stopcontact. Pak de stekker vast en trek de kabel zo lang als nodig is voor de reiniging. Aan het einde van de kabel bevindt zich een gekleurde markering (XI). Wanneer u de indicator ziet, stop dan met het uittrekken van de kabel, anders kan de kabel of het kabeloprolmechanisme beschadigd raken.
Het oprollen van de overtollige stroomkabel gebeurt door op de knop (XII) te drukken. Houd de kabel bij het wikkelen met de hand vast om te voorkomen dat hij verstrikt geraakt en dat de stekker tegen de stofzuigerbehuizing slaat.

Nadat u de stofzuiger op het stopcontact hebt aangesloten, drukt u op de schakelaar en begint u met stofzuigen.
De stofzuiger wordt na het indrukken van de schakelaar uitgeschakeld.

Doel van accessoires
Flexibele slang - wordt gebruikt om een buis of borstel aan te sluiten op een stofzuiger. De slanghandgreep is uitgerust met een mechanische zuigkrachtregelaar. Hoe meer het deksel van de regelaar opengaat, hoe lager de zuigkracht.
Telescopische buis - een buis van instelbare lengte, die een comfortabele keuze van de werkhoogte mogelijk maakt. De lengte wordt aangepast door de vergrendelknop ingedrukt te houden en vervolgens de lengte te veranderen. Als u de druk op de knop loslaat en vervolgens licht aan de buis trekt, wordt de vergrendeling geactiveerd en de lengte van de buis ingesteld, u hoort het geluid van het ratelmechanisme.
Metalen buis - maakt het mogelijk om de telescopische buis te verlengen.

Vloer- en tapijtborstel - universele borstel voor het reinigen van zowel tapijten als alle soorten harde vloeren. De borstel is uitgerust met een hendel die het mogelijk maakt de haren in en uit te schuiven. Door de hendel op de plaats van het symbool van de borstel met haar in te drukken, worden de haren uitgeschoven. Door de hendel op de plaats van het symbool van de borstel zonder haar in te drukken, worden de haren ingetrokken.
Kleine borstel - maakt het mogelijk om te reinigen waar een grotere borstel niet past.
Spleetborstel 2 in 1 - maakt reiniging in smalle gleuven mogelijk. De borstel is uitgerust met roterende haren.

ONDERHOUD EN OPSLAG

LET OP! Dompel stofzuiger nooit onder in water of een andere vloeistof. Dit kan een elektrische schok tot gevolg hebben.
Schakel na het reinigen de stofzuiger uit met de schakelaar, trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact, trek de kabel in, ontkoppel de borstel, buis en slang en ga verder met het onderhoud.
Koppel de stofopvangbak los van de stofzuiger. Open het onderste deksel van de opvangbak en voer het in de opvangbak verzamelde afval af. Open de bovenste deksel, verwijder beide filters. De stofopvangbak schoonmaken met een zacht, vochtig doekje en vervolgens drogen met een droge doek of laten opdrogen.
Verwijder het sponsfilter van het bovenste filter en was het onder een stroom van stromend lauw water, knijp het overtollige water eruit en laat de spons volledig drogen. Wacht ten minste 24 uur na het plaatsen van het filter op een goed geventileerde plaats bij kamertemperatuur.
Waarschuwing! Het is verboden om de stofzuiger met een nat of vochtig filter te gebruiken. Dit kan leiden tot een elektrische schok.
Het onderste filter kan gespoeld worden onder stromend lauw water. Daarna met een zachte doek drogen en volledig laten drogen. Wacht ten minste 24 uur na het plaatsen van het filter op een goed geventileerde plaats bij kamertemperatuur.
Open het deksel van het uitlaatfilter door op de vergrendelknop (XIII) te drukken. Verwijder het filter, het vuile filter kan gewassen worden met stromend, lauw water of vervangen worden door een nieuwe. Na het reinigen moet het filter grondig worden gedroogd voordat het wordt teruggeplaatst. Wacht ten minste 24 uur na het plaatsen van het filter op een goed geventileerde plaats bij kamertemperatuur. Controleer de filterafdichting op beschadigingen. Vervang het filter met een defecte pakking door een nieuwe. Monteer het filter zoals weergegeven in de afbeelding (XIV). Bevestig het filter door het vast te zetten en vast te klikken op het deksel.
Was de filters niet in mechanische vaatwasmachines en droog ze niet af met een stroom hete lucht. Dit kan leiden tot vervorming van het kunststof materiaal waarvan het filter is gemaakt. Vermijd blootstelling van de filters aan direct zonlicht.
Geen enkel ander deel van de stofzuiger mag aan water worden blootgesteld. Het niet-geweven deel van het bovenste filter moet voorzichtig worden afgetapt, waarbij grotere onzuiverheden worden geschud. Vervang het filter door een nieuwe als het te vuil is. Reinig de overige onderdelen van de stofzuiger met een doek die licht in water is gedrenkt en droog of laat drogen.

Bewaar de stofzuiger horizontaal. Zorg er tijdens de opslag voor dat de slang niet gebogen, geplet of anderszins vervormd wordt. De slang kan worden aangesloten of losgekoppeld van de stofzuiger tijdens de opslag. De stofzuiger beschikt achteraan over een haak voor het bevestigen van de borstel voor de vloer en het tapijt (XV) voor de duur van de opslag. Bewaar de stofzuiger met het opgerolde netsnoer en de stekker van de stofzuiger losgekoppeld van het stopcontact.

TECHNISCHE PARAMETERS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		67091, 67092
Nominale spanning	[V~]	220 – 240
Nominale frequentie	[Hz]	50/60
Nominaal vermogen	[W]	700
Elektrische veiligheidsklasse		II
Inhoud van de stofopvangbak	[l]	1,5
Lengte netsnoer	[m]	5
Massa	[kg]	3

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΜΟΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η κυκλωνική ηλεκτρική σκούπα χρησιμοποιείται για σκούπισμα σκληρών δαπέδων και χαλιών με χρήση της ροής αέρα. Η σκούπα δεν απαιτεί να χρησιμοποιείτε τις σακούλες για σκόνη και ακαθαρσίες. Η ροή αέρα κινείται στο δοχείο της σκούπας περιστροφικά και έτσι επιτρέπεται να διαχωριστούν τα απορροφημένα σκουπίδια. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και απαγορεύεται να το χρησιμοποιήσετε για τους εμπορικούς σκοπούς. Κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση, τότε:

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Για τις βλάβες που υπέστησαν λόγω μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας και των προτάσεων που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Μαζί με τη σκούπα προμηθεύονται τα πρόσθετε αξεσουάρ σε μορφή του ελαστικού σωλήνα, του σωλήνα και των βουρτσών διαφορετικών χρήσεων.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις παρακάτω οδηγίες χρήσης. Το να μην τις τηρήσετε μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμού του σώματος.

ΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Δε επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή στο περιβάλλον με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμοί.
Μην τοποθετείτε τη συσκευή δίπλα στις πηγές θερμότητας ή φλόγας.
Πρέπει να συνδέσετε τη συσκευή μόνο στο ηλεκτρικό δίκτυο της τάσης και της συχνότητας που αναφέρονται στην ονομαστική πινακίδα.
Το φις του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάξει στην υποδοχή του ηλεκτρικού δικτύου. Δεν επιτρέπεται να τροποποιήσετε το φις. Δε επιτρέπεται να χρήσιμοποιείτε κανένα προσαρμογέα με σκοπό να προσαρμόσετε τις φις στην πρίζα. Το μην τροποποιημένο φις που ταιριάζει στην πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
Αφού ολοκληρώσετε τη χρήση πρέπει αν αποσυνδέσετε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα ηλεκτρικού δικτύου.
Αποφεύγετε επαφή με τις επιφάνειες με γείωση όπως σωλήνες, θερμάστρες και ψυγεία. Η γείωση του σώματος αυξάνει το κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
Η συσκευή προσαρμόζεται μόνο για εσωτερική χρήση. Δεν επιτρέπεται να εκθέτετε τη συσκευή στην επαφή με τις βροχοπτώσεις ή υγρασία. Το νερό και η υγρασία που διαπερνάνε μέσα στη συσκευή αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό.
Μη καλύπτετε τα ανοίγματα εξαερισμού και εξασφαλίζετε τη διαπερατότητά τους. Τα καλυμμένα και/ή μπλοκαρισμένα ανοίγματα εξαερισμού μπορεί μα να προκαλέσουν υπερθέρμανση της συσκευής. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη της συσκευής καθώς και πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για μεταφορά, σύνδεση και αποσύνδεση του φις από την πρίζα. Αποφεύγετε επαφή του κα-

λωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας με θερμότητα, λάδια, αιχμές άκρες και κινητά εξαρτήματα. Βλάβη του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας αυξάνει το κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας (π.χ. κοπή, λειωμένη μόνωση), άμεσα πρέπει να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα και στη συνέχεια να παραδώσετε το προϊόν στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών. Απαγορεύεται να χειρίζεστε το προϊόν με χαλασμένο καλώδιο τροφοδοσίας. Απαγορεύεται να επισκευάσετε το καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει αν αντικαταστήσετε το καλώδιο για ένα καινούργιο στο εξουσιοδοτημένο σέρβις. Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε τις επεκτάσεις, πρέπει να χρησιμοποιείτε τις επεκτάσεις με τις παραμέτρους τροφοδοσίας που αναφέρονται στην ονομαστική πινακίδα της συσκευής. Η διατομή των συρμάτων ης επέκτασης δεν επιτρέπεται να είναι μικρότερη από τη διατομή των συρμάτων του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας της συσκευής. Πρέπει να ελέγξετε τη μόνωση του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας και της επέκτασης ή να απευθυνθείτε στον κατασκευαστή της συσκευής και / ή της επέκτασης.

Σε περίπτωση που παρατηρήσετε τη βλάβη οποιουδήποτε εξαρτήματος απαγορεύεται η συνεχής χρήση της. Σε αυτή την περίπτωση πρέπει να μεταδώσετε τη συσκευής σε εξουσιοδοτημένο σέρβις ή να τη αντικαταστήσετε αυτό το εξάρτημα μόνοι σας αν οι οδηγίες χρήσης επιτρέπουν αυτή την επισκευή.

Πριν να αρχίσετε οποιεσδήποτε ενέργειες σχετικά με την αντικατάσταση εξαρτημάτων, καθαρισμό ή ρύθμιση, πρέπει να απενεργοποιήσετε τη συσκευή και να αποσυνδέσετε το φις του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας από την πρίζα.

Πριν από την αντικατάσταση των αξεσουάρ, πρέπει να απενεργοποιήσετε τη συσκευή και να αποσυνδέσετε το φις του καλωδίου της συσκευής από την πρίζα.

Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από τα παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών και από τα πρόσωπα με μειωμένες φυσικές και νοητικές ικανότητας καθώς και από τα πρόσωπα χωρίς εμπειρία και γνώση της συσκευής αν διασφαλιστεί η εποπτεία ή εκμάθηση χρήσης της συσκευής με τον ασφαλή τρόπο έτσι ώστε οι σχετικοί κίνδυνοι να είναι γνωστές. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά χωρίς εποπτεία δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν ή να συντηρήσουν τη συσκευής.

Η συσκευή προσαρμόζεται μόνο για οικιακή χρήση.

Μην σκουπίζετε τους ανθρώπους, τα ζώα, μην πλησιάζετε της είσοδο των μυτών απορρόφησης στα μάτια ή στα αυτιά.

Μην οδηγείτε τη σκούπα να περάσει το καλώδιο τροφοδοσίας, μην στέκεστε στο καλώδιο τροφοδοσίας. Αυτό μπορεί να βλάψει το καλώδιο και μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

Πριν από κάθε χρήση πρέπει να ελέγχετε την κατάσταση των φίλτρων της σκούπας. Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε τη σκούπα χωρίς τα φίλτρα ή με χαλασμένα φίλτρα.

Πριν από κάθε χρήση πρέπει να ελέγχετε τη διαπερατότητα του ελαστικού σωλήνα, των σωλήνων και των μυτών αναρρόφησης. Αν κατά τη λειτουργία της συσκευής παρατηρήσετε τη μείωση της ισχύος αναρρόφησης, τον αυξημένο θόρυβο, πρέπει να ελέγξετε τη διαπερατότητα των παραπάνω εξαρτημάτων και την κατάσταση πλήρωσης του δοχείου για σκόνη.

Μη σκουπίζετε γόπες, σπίρτα, ζεστή στάχτη. Αποφεύγετε να αναρροφήσετε αιχμηρά αντικείμενα, π.χ. βελόνες, καρφίτσες, πινέζες ή συνδετήρες.

Μη σκουπίζετε νερό ή άλλα υγρά. Μην σκουπίζετε βρεγμένες ακαθαρσίες.

Μη σκουπίζετε λεπτή σκόνη π.χ. αλεύρι, γύψο, γραφίτη κλπ. Μη χρησιμοποιείτε τη σκούπα

για σκούπισμα βιομηχανικών απορριμμάτων π.χ. πριονίδια, χαλάσματα, μεταλλικές λίμες κλπ.
Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε τη σκούπα κατά την εγκατάσταση της εξόδου της σκόνης που έχει δημιουργηθεί κατά εργασία με άλλα εργαλεία π.χ. λείανση, κοπή, στίλβωση κλπ.
Όταν σκουπίζετε μπορεί να εμφανιστεί το φαινόμενο μικρού ηλεκτρισμού. Αυτό είναι κανονικό φαινόμενο ειδικά όταν σκουπίζετε στις συνθήκες χαμηλής υγρασίας. Με σκοπό να ελαχιστοποιήσετε από το φαινόμενο πρέπει κάποτε να αγγίζετε με το μεταλλικό σωλήνα τα γειωμένα αντικείμενα στο σπίτι π.χ. θερμάστρες και να εξασφαλίζετε την αυξημένη υγρασία στο χώρου όπου σκουπίζετε.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά όλες τις ενέργειες σχετικά με τη συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση του εξοπλισμού, πρέπει να απενεργοποιήσετε τη συσκευή και να αποσυνδέσετε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την ηλεκτρική πρίζα.

Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση της σκούπας
Βγάλτε τη σκούπα, το δοχείο για σκόνη και τα αξεσουάρ από τη συσκευασία και αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευασίας.
Θέστε τη σκούπα στο δάπεδο και αρχίστε να συναρμολογείτε τ δοχείο για σκόνη.
Πριν από ην πρώτη χρήση πρέπει να βεβαιωθείτε ότι το δοχείο περιέχει όλα τα εξαρτήματα και είναι κατάλληλα συναρμολογημένο.
Αν το δοχείο είναι συναρμολογημένος στη σκούπα, πρέπει να το αποσυναρμολογήσετε. Πιάστε τη λαβή και πατήστε με το δαχτύλι σας το κουμπί της κλειδαριάς του δοχείου (II) και στη συνέχεια αποσυναρμολογήστε το δοχείο από τη σκούπα.
Περιστρέψτε το επάνω κάλυμμα του δοχείου για σκόνη έτσι, ώστε ο δείκτης στο κάλυμμα δείξει το σύμβολο ανοιχτού λουκέτου (III). Στη συνέχεια αποσυναρμολογήστε το κάλυμμα (III).
Βγάλτε το επάνω φίλτρο του δοχείου για σκόνη, ελέγξτε αν κάτω από το φίλτρο από ύφασμα βρίσκεται το πρόσθετο φίλτρο από σφουγγάρι. Πρέπει να είναι ορατή η ανώμαλη επιφάνεια του φίλτρου (IV).
Βγάλτε το κάτω φίλτρο του δοχείου. Ελέγξτε αν η κατάσταση του φίλτρου δεν είναι χαλασμένο. Ανοίξτε το κάτω κάλυμμα του δοχείου (V), πατώντας το κουμπί της κλειδαριάς. Ελέγξτε την κατάσταση του στεγανοποιητικού του καλύμματος.
Κλείστε το κάτω κάλυμμα. Συναρμολογήστε το κάτω φίλτρο. Δώστε σημασία στις εξοχές γύρω από την επάνω άκρη για αν ταιριάξουν μέσα στις κατάλληλες εσοχές του δοχείου (VI). Εξοχές και εσοχές έχουν διαφορετικά μεγέθη και μόνο μια λύση συναρμολόγησης είναι σωστή.
Συναρμολογήστε το πάνω φίλτρο. (VII). Σωστά εγκατεστημένο φίλτρο πρέπει να έχει την επάνω επιφάνειά του παράλληλη προς της άκρη του δοχείου.
Συναρμολογήστε το κάλυμμα του δοχείου για σκόνη. Θέστε το στην άκρη του δοχείου έτσι, ώστε η άκρη του καλύμματος κολλάει σε όλη την περίμετρο στη άκρη του δοχείου, οι εξοχές του καλύμματος πρέπει να είναι μέσα στις εσοχές του δοχείου και ο δείκτης του καλύμματος πρέπει να δείξει το σύμβολο ανοιχτού λουκέτου. Περιστρέψτε το κάλυμμα έτσι, ώστε ο δείκτης του καλύμματος δείχνει τ σύμβολο κλειστού λουκέτου (VIII). Ελέγξτε αν όλες οι εξοχές του καλύμματος είναι μεταξύ των δοντιών προστασίας και η άκρη του καλύμματος είναι σε όλη την περίμετρό της στην άκρη του δοχείου.
Συναρμολογήστε το συναρμολογημένο δοχείο για σκόνη στη σκούπα.
Ο συνδετήρας δίπλα στην κλειδαριά του κάτω καλύμματος πρέπει να μπει στην εσοχή του περιβλήματος. μετακινήστε το πάνω μέρος του δοχείου στην κατεύθυνση προς το περίβλημα της σκούπας (IX) έως να λειτουργήσει η κλειδαριά. Θα ακούσετε κλικ του μηχανισμού της κλειδαριάς. Δεν είναι δυνατό να αποσυναρμολογήσετε το κατάλληλα συναρμολογημένο δοχείο με οποιοδήποτε άλλο τρόπο εκτός από το πάτημα του κουμπιού της κλειδαριάς του δοχείου.

Συναρμολόγηση αξεσουάρ
Πρέπει να συνδέσετε το ελαστικό σωλήνα στην εισαγωγή αέρα του δοχείου για σκόνη. Τοποθετήστε τη σύνδεσης του ελαστικού σωλήνα σε στρόγγυλο άνοιγμα, ώστε οι εξοχές της σύνδεσης είναι στις σχισμές του ανοίγματος (X) και στη συνέχεια περιστρέψτε τη σύνδεση στη κατεύθυνση προς το σύμβολο κλειστού λουκέτου. Η σύνδεση του σωστά συναρμολογημένου σωλήνα κολλάει στην άκρη του δοχείου σε όλη τη παράμετρό της.
Αποσυναρμολογήστε το ελαστικό σωλήνα περιστρέφοντας τη σύνδεση στην κατεύθυνση προς το σύμβολο ανοιχτού λουκέτου και στη συνέχεια τραβήξτε την έξω από το άνοιγμα του δοχείου για σκόνη.

Στη ελεύθερη άκρη του σωλήνα μπορείτε να συναρμολογήσετε το σωλήνα ή την επιλεγμένη βούρτσα. Εκτελέστε τη συναρμολόγηση ενθέτοντας την άκρη του ελαστικού σωλήνα μέσα στο σωλήνα ή τη βούρτσα.

Χρήση της συσκευής
Αφού συναρμολογήσετε τ δοχείο για σκόνη, το ελαστικό σωλήνα και την επιλεγμένη βούρτσα, πρέπει να συνδέσετε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα. Λάβετε το φις και τραβήξτε το καλώδιο ώστε να έχει το μήκος που χρειάζεστε. Στην άκρη του

καλωδίου βρίσκεται έγχρωμος δείκτης (XI). Όταν δείτε το δείκτη πρέπει να σταματήσετε να τραβάτε το καλώδιο, αντίθετα το καλώδιο ή ο μηχανισμός αυτόματου τυλίγματος μπορεί να χαλάσει.
Τυλίξτε το υπερβολικό καλώδιο πατώντας το κουμπί τυλίγματος του καλωδίου (XII). Κατά το τύλιγμα, πρέπει να κρατήσετε το καλώδιο με το χέρι, προκειμένου να το προστατέψετε από πλέξιμο και χτύπημα στο περίβλημα της σκούπας.

Αφού συνδέσετε τη σκούπα στην πρίζα πρέπει να πατήσετε το διακόπτη και να αρχίσετε να σκουπίζετε.
Πατώντας το κουμπί του διακόπτη απενεργοποιείτε τη σκούπα.

Προορισμός αξεσουάρ
Ελαστικός σωλήνας - χρησιμοποιείται για τη σύνεση του σωλήνα ή της βούρτσας με τη σκούπα. Το χερούλι του ελαστικού σωλήνα είναι εξοπλισμένο με το μηχανισμό ρύθμισης της ισχύος απορρόφησης. Όσο πιο ανοιχτό είναι το κάλυμμα, τόσο πιο λιγότερη είναι η ισχύς απορρόφησης.
Τηλεσκοπικός σωλήνας - σωλήνας με ρυθμισμένο μήκος που επιτρέπει να προσαρμόσετε το μήκος του άνετα σε σχέση με την εργασία σας. Ρυθμίσετε το μήκος μετακινώντας και κρατώντας το κουμπί μπλοκαρίσματος και στη συνέχεια αλλάζοντας το μήκος. Απελευθερώνοντας την πίεση στο κουμπί και στη συνέχεια τραβώντας λίγο το σωλήνα, ενεργοποιείτε το μπλοκάρισμα και ορίζετε το μήκος του σωλήνα - θα ακούσετε το κλικ επίσεχστρας.
Μεταλλικός σωλήνας - επιτρέπει επιμύκηνση του τηλεσκοπικού σωλήνα.
Βούρτσα για δάπεδα και χαλιά - βούρτσα πολλών χρήσεων για καθάρισμα τόσο χαλιών όσο και όλων των τύπων σκληρών δαπέδων. Η βούρτσα διαθέτει το μοχλό που επιτρέπει να κρύψετε και να βγάλετε έξω τα τριχώματα. Πατώντας το μοχλό στο σημείο του συμβόλου με τα τριχώματα βγάλετε τα τριχώματα έξω. Πατώντας το μοχλό στο σημείο του συμβόλου χωρίς τα τριχώματα βγάλετε τα τριχώματα μέσα.
Μικρή βούρτσα - επιτρέπει να καθαρίζετε στους τόπους όπου η μεγάλη βούρτσα δεν χωράει.
Βούρτσα σχισμών 2 σε 1 - επιτρέπει να καθαρίζετε σε στενές σχισμές. Η βούρτσα διαθέτει περιστρεφόμενα τριχώματα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ποτέ μη βυθίζετε τη σκούπα στο νερό, ούτε σε κάποιο άλλο υγρό. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
Αφού ολοκληρώσετε να καθαρίζετε πρέπει να σβήσετε τη σκούπα με το διακόπτη να αποσυνδέσετε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα, να τυλίξετε το καλώδιο, να αποσυνδέσετε τη βούρτσα, το σωλήνα και τον ελαστικό σωλήνα και να αρχίσετε τη συντήρηση.
Αποσυνδέστε το δοχείο για σκόνη. Ανοίξτε το κάτω κάλυμμα του δοχείου και να χύσετε έξω τις ακαθαρσίες που συγκεντρώθηκαν στο δοχείο. Ανοίξτε το επάνω κάλυμμα, αποσυναρμολογήστε τα δύο φίλτρα. Καθαρίστε το δοχείο με χρήση βραγμένου, μαλακού υφάσματος και στη συνέχεια στεγνώστε το με στεγνό ύφασμα ή αφήστε να στεγνώσει.
Από το πάνω φίλτρο βγάλτε το φίλτρο από σφουγγάρι και πλύντε το στο τρεχούμενο νερό, σφίγξτε το με σκοπό να αφαιρέσετε το περιττό νερό και αφήστε το σφουγγάρι να στεγνώσει εντελώς. Πρέπει να περιμένετε τουλάχιστον 24 ώρες μετά να τοποθετήσετε το φίλτρο στον τόπο με καλό εξαερισμό σε θερμοκρασία δωματίου.
Προειδοποίηση! Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε τη σκούπα με βραγμένο ή μουσκεμένο φίλτρο. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
Το κάτω φίλτρο μπορεί να ξυπλυθεί στο τρεχούμενο, χλιαρό νερό. Στη συνέχεια στεγνώστε το με μαλακό ύφασμα και στη συνέχεια αφήστε το να στεγνώσει εντελώς. Πρέπει να περιμένετε τουλάχιστον 24 ώρες μετά να τοποθετήσετε το φίλτρο στον τόπο με καλό εξαερισμό σε θερμοκρασία δωματίου.
Ανοίξτε το κάλυμμα του φίλτρου εισόδου πατώντας το κουμπί μπλοκαρίσματος (XIII). Αποσυναρμολογήστε το φίλτρο, μπορείτε να πλύνετε το βρωμερό φίλτρο στο τρεχούμενο, χλιαρό νερό ή να το αντικαταστήσετε με ένα καινούριο. Αφού πλύνετε το φίλτρο, στεγνώστε το πριν από την επόμενη συναρμολόγησή του. Πρέπει να περιμένετε τουλάχιστον 24 ώρες μετά να τοποθετήσετε το φίλτρο στον τόπο με καλό εξαερισμό σε θερμοκρασία δωματίου. Ελέγξτε αν το στεγανοποιητικό του φίλτρου δεν είναι χαλασμένο. Το φίλτρο με χαλασμένο στεγανοποιητικό πρέπει να αντικατασταθεί με ένα καινούριο.
Συναρμολογήστε το φίλτρο έτσι όπως παρουσιάζεται στην εικόνα (XIV). Προστατέψτε το φίλτρο τοποθετώντας και κλείνοντας το κάλυμμα.
Μην πλένετε τα φίλτρα σε μηχανικά πλυντήρια και μην τα στεγνώνετε με ροή ζεστού αέρα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει παραμόρφωση του πλαστικού από το οποία είναι κατασκευασμένο το φίλτρο. Πρέπει να αποφεύγετε να εκθέσετε τα φίλτρα στην άμεση δράση της ηλιακής ακτινοβολίας.
Κανένα εξάρτημα της σκούπας δεν επιτρέπεται να εκτεθεί σε επαφή με το νερό. Χτυπήστε μαλακά το μέρος του επάνω φίλτρου, τινάζοντας μεγαλύτερες ακαθαρσίες. Σε περίπτωση υπερβολικής ακαθαρσίας, αντικαταστήστε το φίλτρο με ένα καινούριο.
Καθαρίζετε τα υπόλοιπα εξαρτήματα της σκούπας με λίγο βραγμένο ύφασμα και στη συνέχεια στεγνώστε τα ή αφήστε τα να στεγνώσουν.

Φυλάξτε τη σκούπα σε οριζόντια θέση. Κατά τη φύλαξη δίνετε σημασία στον ελαστικό σωλήνα για να μην είναι συμπιεσμένο, τυλιγμένο ή παραμορφωμένο με άλλο τρόπο. Κατά τη φύλαξη ο ελαστικός σωλήνας μπορεί να είναι συνδεδεμένο στη σκούπα. Η σκούπα από πίσω έχει τη σύνδεση ια συναρμολόγηση της βούρτσας για δάπεδα και χαλιά (XV) για την περίοδο της φύλαξης. Πρέπει να φυλάσσετε τη σκούπα με τυλιγμένο καλώδιο τροφοδοσίας του οποίου το φις είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Παράμετρος	**Μονάδα μέτρησης**	**Τιμή**
Κωδικός καταλόγου		67091, 67092
Ονομαστική τάση	[V~]	220 – 240
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	50/60
Ονομαστική ισχύς	[W]	700
Κλάση ηλεκτρικής προστασίας		II
Χωρητικότητα δοχείου για σκόνη	[l]	1,5
Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας	[m]	5
Βάρος	[kg]	3